

Дагъусттаннал адабият

16+

ISSN 0235-0165

# Цлубарз

ЛИТЕРАТУРАЛУЛ ВА ПОЛИТИКАЛУЛ ЖУРНАЛ

1/2019

январь - февраль

Мирза Давыдовлун - 80 шин





# ЦІубарз

---

---

КІива зуруй цал буккайсса  
литературно-художественный  
ва общественно-политический  
журнал

---

1/2019

---

Двухмесячный  
литературно-художественный  
и общественно-политический  
журнал

Учредитель:  
Министерство информатизации,  
связи и массовых коммуникаций  
Республики Дагестан

КАЯЛУВЧИ - ХЪУНАМА РЕДАКТОР  
Мурад АхІмадов

Итабакълакьиссар  
1952 шиная шинмай

Аь. Исмяилов - хъунама  
редакторнал хъириувчу

*Журнал основан в 1952 году  
Расулом Гамзатовым*

РЕДКОЛЛЕГИЯ:

1/2019  
январь - февраль

С. АхІмадов  
Э. Аьбдуллаев  
Р. Башаев  
М. Давьдов  
Х. Илиясов (*редактор*)  
К. Мазаев  
Сс. Увайсов  
С. ХІажиева  
И. МахІаммадов  
С. Къасумов

Государственное  
бюджетное учреждение  
Республики Дагестан  
“Редакция республиканских лите-  
ратурных журналов “Соколенок”  
и “Литературный Дагестан”

---

Электронный адрес редакции:  
litdag@mail.ru

---

## ХЪХЬЧИМУКЪУН КІАНАЙ

**И.МахІаммадов.** Багъайсса къимат бишун.....3

### ПОЭЗИЯ

**М.Давыдов.** БивкІулийн лажинну.....5  
Чарвитул зунтту.....15

### ПРОЗА

ДакІнийн бичавурттава.....17  
**А.Гъапуров.** Ссайгъат.....17  
**А.ХІусайнаев.** Цу заманнул лакрал проза.....18  
**В.Цыбин.** М.Давыдовлул шеърирду.....18  
**К.Мазаев.** Шекспирдул зумуну.....19  
**М.Давыдов.** Зунтгал чувнал къатта.....19

### ПУБЛИЦИСТИКА

**М.Давыдов.** Гъарца ишираву хъхьчІунну.....23

### ПОЭЗИЯ

**М.Давыдов.** Лергъ тІий ура вихъ, Аллагъ. *Поэма*.....26

### КРИТИКА ВА БИБЛИОГРАФИЯ

**С.АхІмадов.** М.Давыдовлуясса махъ.....31  
**Сс.Увайсов.** М.Давыдовлул творчестволиясса ттулва пикри.....36  
**Аь.Айдаев.** Занахъу зунзул чаннахъ.....41  
**Х.Илиясов.** М.Давыдовлул шеърирдаясса ца-кІива махъ.....50  
**Х.Халилов.** Террорданийн къарщину.....52  
**К.Султанов.** Мукъул агъамшиву.....54  
**А.Мудунов.** КІяласса дарагъи.....59  
**С.ХІажиева.** Тгул алжан - буттал кІануй.....68  
**Р.Элдарова.** Ттизаманнул комедия.....74  
**Д.Магъдиев.** Жулва миллатрал пахру.....79

### ТАРЖУМА БУВМИННУВА

**М.АхІмадов.** Гъалгъа.....84

### МАХЪМУКЪУН КІАНАЙ

**К.Исрапилова.** М.Давыдовлул.....95

---

Регистрационный номер ПИ ТУ № 05 - 00360 от 12.12. 2016 г.  
Выданный управлением Роскомнадзора по Республике Дагестан.

## Новолуние №1

**январь - февраль**

На лакском языке

Выход в свет 11.03. 2019 г.

Тираж 405 экз

Печать офсетная. Бумага офсетная

Формат 70x108 1/16

Усл.печ. л. 8,4. Усл. изд. л. 8,7

Заказ №344

Цена свободная.

**Типография: ООО «Издательство «Феникс - пресс»**

**Адрес типографии: 367018, РД, г. Махачкала, пр-т Петра I, 61**

**Редакция и издатель: Государственное бюджетное учреждение Республики Дагестан**

**“Редакция республиканских литературных журналов**

**“Соколенок” и “Литературный Дагестан”.**

**Адрес редакции и издателя: 367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, д. 55.**

# ХъхъичІтукъун кІанай

**Илияс МАХІАММАДОВ,**  
лакрал чичултрал литературалул  
секциялул каялувчи



## БАГЪАЙССА КЪИМАТ БИЩУН

Мирза Шамхалович Давыдовлун гъашину хъанай дур 80 шин. Мирза Давыдов цурир буслан аьркиншивугума чІалай дакъар, ва кІулну унутІий, лакран акъасса, циняв дагъусттан миллатирттангу.

Ва лайкъ хъуну ур «Дагъусттан Республикалул Халкъуннал шяир» тІисса лахъсса цІанин.

Ванал гъунардуну чІявур: шяир, прозаик, драматург, журналист, таржумачи. ХІакъинусса кьини лакрал шама хъхъичІунсса шяирнал цІарду кІицІ дулларча, гайннавасса цану хъанай ур Мирза Шамхалович, шама хъхъичІунсса прозаикнал цІарду кІицІ лагарча, гайннавугу цалчин на кІицІ лагавияв Мирза Давыдов.

Ванал гъунар бусса къаламрала дуняллийн бувккунни 50-нния ливчусса назмурдал ва прозалул луттирду, гайннувусса цаппара таржума бувну бур чил мазурдийнгу.

Мирза Давыдов чичлан айивхъуну дур ЦІуссалакрал райондалий журналистну зузисса чІумала. Ва зий ивкІун ур Дагъусттаннал Гостелерадиокомитетрал корреспондентнугу, І2-хъул шиннардий ивкІун ур Дагъусттаннал Чичултрал союзрал хъунаманал хъиривчуну ва лакрал литературалул секциялул каялувчину. ХІакъинусса кьинигу ва ур «ЧІавалачин» журналданул хъунама редакторну зий.

Ванал чивчусса луттирдая бусларча, шалва журнал къагъахъунссар, мунийн бувну на ца-кІива махъ учин ччай ура ванал махъва- махъ чивчусса «БивкІулийн лажинну» тІисса роман-трилогиялияту. Ва художественный ва публицистикалул произведение таржума бувну бур оьрус мазрайнгу.

ЦІанасса заманнай, ва шала дунял, янсаврал къали кунна, пІякъ учин хІадурсса чІумал, кІантту-кІанттурдай террористьтурал дяъвирдал цІурду дихълахъисса аралуву, ва лу дуняллийн букваву, ца Дагъусттаннал бакъассагу, шалагу дуняллул литературалуву агъамсса ишну хъанахъиссар, цанчирча авторнал хъинну хъирив лавну, аьшуйн щуну ккаккан буллау ур дуняллийсса терроризмалул буллалисса питнарду, минная биллалисса зараллу ва баларду, миннал кумагчитал ва луттучІин ми гъуз буллалими ца буссарив.

Цала романдалуву авторнал аьлтту дуллай ур 1999-ку шинал август-сентябрь зурдардий Дагъусттаннайн «бусурманталлу» тIисса, бусурманшиврул къанкърагу дакъасса бакIру къукьултрал къюкъри ххярхсса чIун, буслай ур буттал кIанттухлу талан бувксса Дагъусттаннал миллатирттал, милицанал ва оьруснал солдатнал, офицертурал дурсса виричушивурттая.

Лакрал литературалул секциялул заседаниялий, ва луттираву бумургу лалавсун, ванил цIанасса жагьилтал ва ялун нанисса никру тарбия даврил чулиннайсса агьамшивугу чIалай, ва лу буссия ХIукуматрал премия дуллун ккаккан бувну.Амма премиярду дуллунни цайми луттирдан, премиярду ххалдигъайсса комиссиялул ва лу тIивтIунувагу бакъая.

Аьлттусса зад бур, хаснува жулва Дагъусттаннай даймур ва дитаймур чIяручин лулттурассаннух, ягу кIулшиврийхчин щаллу дайшиву. Ва ишира-цIун, ттул пикрилий, ва назмулул ххару бакълай бур:

*Луххаяту чув увай,  
Чувная виричув ай,  
Ттукран лачIа бивчуну,  
Дучраннив бюру бичай.*

*Тта бавцума – дуснакърав,  
Арулла аьзав ккухIлай,  
Ттурзан дарцума – кайпрай,  
Арулва неъмат ккаклай.*

*Ччарчан – хъяку, пIякъ уку,  
Ччарчан – чапурну ивкIу,  
КъатIайламур – хъхъичIунмай,  
Ттайламурдив – чулийнмай.*

*Ва куццуй къуццу тIурчан,  
Чап учайссар хIукумат.  
УчIуакъул – махъун ччан,  
УчIиманан – хъун хIурмат!*

Чивчумунил мягнагу дурчIуну, умуд бур ва «БивкIулийн лажинну» тIисса луттирангу цинма багъайсса къимат жяматралгу, литературалий ва культу-ралий каялувшиву дуллалиминналгу бищунссар тIий.

Лакрал ва дагъусттаннал чичултрал чулуха дакIнийхтуну барча уллай буру Мирза Щамххалович Давыдов бусравсса юбилейрацал, чIа тIий буру ванан цIуллушиву ва ялунгу чичлансса къудрагу, кашигу.



# Поэзия

Мирза ДАВЫДОВ



## БИВКУЛИЙН ЛАЖИННУ

Зунзул чани ххядурккун,  
Зунтурду хьюлчу хьунни,  
ЛухИи буран бивцуну,  
Царал ххяллу хьякунни.

Оьттул чявхьа бивчуну,  
Лухччи ятГул дурунни,  
Дагьусттаннал базурду  
Буца-буцари хьунни.

Я Аллагь, ва ци кьинир,  
Ттул миллатрайн дуккайсса,  
Виртталсса бунутИийрив  
Вай дузрайн кьабуккайсса?

Эяллура-эяллу,  
Мяурдува-мяурду,  
Цуссалакрал цархьаву  
Аьсивсса оьрчИал чГурду.

Цанни бусурман ваксса  
Куннайн кув хГусут хьусса?  
Цала цивпна литИлансса  
Каши ссалли дуллусса?

Щюлли ттугьалун бувххун,  
РахИму бакьа кьачагьтал,  
БувкГунни оьттух хьуну,  
МютИи буван Дагьусттан.

Ци-циссагу баларду  
БувкИссар вай ттул зунттавун,  
Миннул хьхьичИ зунтурдуну  
БацИуссар миллатругу.

Чарттая чиваркИ хьуну,  
Ххяллая турду дурну,  
СагьминначИа уттигу  
БацИанссар ливтГумигу.

## ТТУЛ ЧГУ

Зунтурду буссаксса  
Щарацив буссар,  
Щарацив буссаксса  
Зуннтай аргь дуссар,  
Му гьайбат сагьсаксса  
Нагу сагьссара,  
Мунил хьхьчи итлай  
Хьуна хьуссара.

Зунттава нанийни,  
Ттухь ххуллухьин тИий,  
Уртту-тГутИив дуссар  
Хьирив кГутГу тИий,  
ХИаллих лахИлай буссар  
ХхулуцИ хИавивгу,  
Ниттил каруннаха  
КИайннул лацаву.

Баклавайсса ххуллу  
Куклу банишврл,  
Зунттал дюхлу дуссар  
Клусса гьухъ лихълай,  
Щаращивгу буссар  
Лагъния оьветлий,  
Цала караматсса  
Чурдай жюржу тлий.

Кьинирдал ца кьини  
Цавай щаращив  
Лухччинувун бювкъун  
Бакъа хьуну гьай,

Амма хавар бакъа  
Чуврив ца кланай,  
Гава жюржулуцал  
Цунил загьир шай.

Клулли таватагу  
Ца лахлзалува  
Ва аьрцарал нагу  
Оькъантлуссара,  
Так бивклу бакъасса  
Ттул щаращул чу,  
Цунил лехлантлуссар  
Лакрал зунттавух.

### ДУХЛАРГССА ШЯРАВАЛУ

Къатрал тартлсса магъай дуцлай макъанну,  
Лачлай дур хьхьу-кьини интнил гьараллу,  
Хъяй-къавтлусса хханссар тяхъа бяшклантту,  
Чях-чях тлий лахъния дагълай дур жартру.

Лархлусса магъив дур вирдай къатл хьуну,  
Абавхъун бур авьсса члавахьулттугу,  
Цанния ца буьцун бур чарттал чиртту,  
Инимечлан тартун дур хлаятругу.

Чачлав баллай бакъар тяхъасса члурду,  
Кичирттавух лечлай бакъари оьрчлру,  
Щарнил ухчлннийсса майдансса кьурув  
Хъятлий бур мюриш тлутлал кляласса кьурув.

Ххуллуцлсса пукълуву биклайва чани,  
Гиву диклайссия ссувайсса кьари,  
Цила хласратругу цлцала ларсун  
Ларгунни мубарак ахиратравун.

Ганищал диркунни шярвалугу,  
Суклурай дуривав тпухъруннал рухлру,  
Гайннал мукъаяту хьусса гьаралу  
Аьтлутлусса хханссар къатрал хьархьаллу.

### ТТУЛ БУТТАЛ КЪАТТА

Гъав лагаву цлри ттул буттал къатлул,  
Клачла шаву цлри ва хлаятралгу,  
Рухл дурксса хханссархха гьарзадравату,  
Циняв ливтлуссарив шивусса агьлу?





Бивсса найрдал кунма тяхъасса чурдал  
Гъав-гъав тIутIи байсса ттул буттал къатта,  
Чулданий цурдалу лирчIсса гъав кунна,  
Сувайну ливчIун бур, заллу-зал акъа.

Дарваза тIивтIуну, та ухарчангу,  
Хъунийн буккайссия ссурвал, арс, уссу,  
ХIаят дуцIин дурну аьлагъужалул,  
Лагма лагайссия аьнакIал ссуру.

ТиртIунна дикIайсса кIяласса нузру,  
Къункьуллив дирхъуну, дур дуснакъ дурну,  
Ссуссин бувссияхха вайннул бухкIулу  
БатIатIул дакъасса бухху-буккулул.

ХIаллих рахIавату цIангу гъаз хъунни,  
Чирахъирттал цIурттал щаргу дурцIунни,  
Ссавнил аьламраву цIуртти лавхъунни,  
Так ттул буттал къатта цIанма ливчIунни.

Нину-ппу щябикIлай ссувссусса чурттуй  
ЩяивкIун ура на ттуна навалу,  
Агъ, наксса къуману уривав цукIуй,  
Хъхъунил щала цIан дур дакIнивун дагъну.

Цакуну пперх кунни чIавахъулттила  
Ца кIунтIуксса чаннал. ДакIнил тирх кунни.  
Аьзизишуву чаннал буттал къатлувсса,  
Чирахъ шаттагума чирахъну хъунни.

## ИНТНИЛ ДАРВАЗА

Интний дакъар  
Кару-ччанну,  
Амма хъхъугу, къинигу  
Лечлай дур аьрицарал ялтту  
Ярунияр дирину.  
Суннай хъяучин бувунни  
Дараччи тIутIал къупру,  
Банавшалул някI дурунни  
КъатIралу щюлли уртту.  
Щала лухччи щюлли дунни  
Кисаран урттул чIанIал,  
Гайннувах хIала дирчунни  
Ранг-рангсса тIутIив гъарал:  
Сунну кIяла-хъахъи бунни

Къанкъ нахIусса шанчIанIал,  
Гъаннай тIуркIутIун диркIунни,  
Бургъил тIутIив-карамат  
Баргъ бахълагайхту, лавкъуну  
КIюрххил яру тIутIайсса,  
ВичIилусру, дюхлу шайхту,  
Зяр-зяр тIун дайдишайсса.

Хъатру дуний аргъ дирзунни  
Суврарал бювчIу чIанIай,  
Ччиккул-уссал тирх увкунни  
Ччиккул учайхту балай.  
Мюри урттува дур дуруглай  
НякIсса челмуллул яру,

Бизантту ххунххутул тлутлал  
Бур ятлуд дарай ларххун.  
Щюлли ларххунни вацлралгу,  
Багъру тлутлайх бивчунни,  
Тлунтту датлай, лелуххантгу  
Кюртти цашилан бивклунни.

Интнил тливтлунни дарваза  
Гъинттивун барачатсса,  
Бюхъанавав халкъуннаца  
Интнил яхI гъагъан къабан?  
Табиаьтрал чюлушинна  
Мюрци оьрчлан ядуван?

## ГЪУМУЧИЯЛ БЯРНИЧА

Гъумучий, вил бярнил  
Ккурккай авцлуну  
Хласав ласлай ура  
Ттула оьрмулуд.  
Гъарца лавгсса гъантта  
Члутлуд ссачману  
Ттула къюкливунгу  
Къутлай бур куртлуну.

Лекъа-пIякъу хъусса  
Ппухъруннал къатри  
Учланнах аьтлусса  
Хлатталу хханссар.  
Дахъра аьширу лирчIсса  
Хъуруннал марсри,  
Цулаган дувансса  
Кару дакъассар.

Тана шяравалу  
Зунттул чIавралу,  
Бургъиннай дирхъусса  
КIяла ларзурду,  
Шяраваллил дянив  
КIана мизитгу,  
Щиллив оьсса канил  
БакI личин дурсса.

КIяласса ттуруллал  
ХIашия дурну  
Вацлуду зунтту бур  
Ссавнивун бувххун.  
Ччаннацлун ляркIусса  
Мюрци шархъурду  
ХхюнкIрал кюртти хханссар  
Ччянива тIавтIсса.

Ттул шаттирдал аьширу  
ЛирчIссар чичруну  
Лакку кланттуйх багъсса  
Кюла ххуллурдай.  
Ттул дардгу, хIасратгу,  
Ччаврил някI хъхъурду  
КIайннуйх занай дуссар,  
Авдалтал хъуну.

Хъячавайсса къюкIлий  
Кагу дирхъуну,  
КIяла хъусса бакIгу  
Хъхъичлун къус диртун,  
Ца мина дакъасса  
Ятин оьрчI куна,  
ЦIа дурксса Гъумучий,  
Вил бярнил ккурккай  
ЧIалса ссутнил къини  
Авцлуну ура.

## ГА НАРА

Ккаккарчан къукъухъхъи  
ХхуллуцI лявкIуну,  
ЧIарах мабуккара,  
БакI къадургъуну,  
Га нара, гъавалий  
Ацлан къавхъуну,

Дуснал ккулла цуну,  
Хъа гъаргъун багъсса.

Ккаккарча щарааци  
Зунттул яхънилу,  
Мякъ лихханнин, хIачли

Оьлукъунугу,  
Га щаращи нара  
Лицин бувасса,  
КъахIачIаннал хIавчIун  
Оьлукъин бувсса.

Ххалхъурча барзунттай  
Бархху ялгъузсса,  
Ттупанг мабитара,  
Гъанну бунугу,  
Га нара барзунттайх  
Авну вай лавгсса,  
Авчинал ккуллалул  
Чут бутун ливчIсса.

Ххалхъурча чаннал пар  
Цаннал хъхъириву,

Винна дурк луркIан ххай,  
ХIучI маучара,  
Га нара вил ххуллий  
Чирахъну лавхъсса,  
Хъхъунил цIан ххядуклай,  
ВичIан хъит тIисса.

Ххаржандаул щаву,  
Ккуллалул къюву,  
Къил дишай, рахIат шай,  
Хъама ритай, гъай,  
Дуснал дакIнин дурсса  
Щавул куртIшиву,  
Даим оьттун дуцлай  
Хъиннура куртI шай.

1962 ш.

\* \* \*

Оьрмулул ттун бувицIунни  
Аьнтсса загърулул къуру,  
Ттуй хъяй амругу бунни:  
«СсипI-ссипI тIий хIачIи» куну.

Лавгунни хъунмур оьрму,  
Амрулийн мютIи хъуну,  
Бувар бачIивагу хъун  
БивкIулул бувицIу къуру.

Яр вакссара чIан куртIсса  
Къуругу бикIайссарив?

ХIачIлай бухкъалагайсса  
Загъругу бикIайссарив?

ХIалли-хIаллих аьзаврай  
Цанни ттува рухI ласлан,  
Ттуй ва зулму буллансса  
Ци тахсиръявав хъусса?

ДахIалай зунттал барххун  
Тархъанишивугу ккарккун,  
Ххяллуи бакIгу дирхъуну  
Жан дулайсса рахIатну.

2017 ш.

## МАХЪРА МАХЪССА ЧIАПИ

Цупталусса чIанIи бур  
ЗулчIай тIий мурхъирия.  
Бургъил туранну шайхту,  
Лацай ашрапилуха.

Дахъвасса хIукъулугу  
Бунува хъюлчу буллай,  
ЛавчIун цила къяртлуцIун,  
Щяв багъан бур къабацIлай.

Таватагу багъанссар,  
Аьрщарай аьвну гъанссар,  
ЦIана тIурча лавчIун бур  
Зиг-зиг тIий оьрмулуцIун.

Инсангу ттурира шинай  
Ухъурчангу яхъанай,  
Оьрмулул уччин ганан  
Ца гъантта биял къашай.



## ЩЮЛЛИ МАРЧ

*Зунттал гъаннайх, барзунттайх  
Интнил мурчал ках кунни,  
Дараччи тІутІал дарай  
Суннайх лерххун дарчунни.*

*Ккурмузул цунсса къяртрай  
Къупру буцІлан бивкІунни,  
Зунттал мюрици щаращал  
Чурду тяхъа бувккунни.*

*Щюлли мурчал ках куну  
Лухччи щюлли ларгунни,  
ХъхъичІра-хъхъичІсса хъарас щун  
ЧиваркІ къурув бувккунни.*

*Най дур буттахъал хъарас  
Къур кІиххябуккан бувну,  
Бивцунни лачІал кІама:  
«Хъу дюхъаннав», – увкуну.*

*ХъурссуйбацІулт давраннай,  
Тяхъасса чІурду буллай,  
Мюрици оърчІру байраннай  
Тпабиаът тяхъа дуллай.*

*Агъ, интнил марч – интнил ссикІ,  
Лухччи чант учин дайсса,  
Вий барачат бишивуй,  
ЦІу оърмулул дайдихъуй!*

**1.2.2017**

\* \* \*

*Ца къумашиверувун  
Нажагъ агъарча,  
Вил симандалул нур  
ХъхъичІ дацІан дара,  
Ттун ххуллу ккаккан бай  
Щурттину хъуну,  
Пперхя тІутІи бара  
Ссавнил ранг яру.*

*Оърмулул ххуллурдал  
БагъІатІ хъун увну,  
Жегъил ххуллул зумацІ  
Лаг тІун ивкІукун,  
Лайлатул къадрину  
ХъхъичІ загъир хъуну*

*Канивун ласара  
Ттул зяивсса ка.  
  
Ттул ччавуй, ттул жайран,  
Ттул дакІнил майдан,  
Ци ссикІир буривав  
Вил карунниву?  
Баргъ левицуссания,  
Лухччи щалара  
МикІиран хъунссия  
Бухлавгун оърму.  
Ттунгу ина баргъну  
КъабивкІссания,  
Бусила, ххирамур,  
Яла на цуяв?*

**2.2.2017 ш.**

\* \* \*

*Къукъухъхъилул буцилий  
Ина щинав бавчуний,  
Щарнил къума кІичІира  
Майданну чІалан бикІай.*

*Пиш куну зума бавхъний,  
Зумату зумрут зизай,  
Душвараву бавцІуний,  
Щала щарний аргъ дизай.*

*КІюрххил буккай ххяххабаргъ,  
Хъхъурду чанна дай цІубарз,  
Адаврал къун кунмасса  
Лакку кІанттул карамат.*

*Давла чай, давран учай,  
Мусил мяъдан чІа учай,  
Вил гъайбатран лархъхъусса  
Цири дикІан бюхъайсса?*

## ИНА ЧУВ БУРА?

Чунмай бакъа хъура,  
Ттул лухИи яруй?  
ЛухИи ларгуннихха  
Щала дуниял.  
Лахъан буну ттуву  
Ччаврил ламагу,  
Лавгунна птерх куну  
ДялрчИсса макІну.

Хъхъиривун багъхъурча  
Мурчал уф куну,

Къирийнмай личукъай  
Ляълужавгъарну.  
Аърци мискин дуван  
Ссавнил лавсхъурча,  
Пперха тІутІу яргну  
ЧаннацІурттаву.

Чув бунугу, винма  
Ччикун бухъурча,  
Муний нагурахха  
ТалихІрайн увксса!

10.5.2017 ш.

## МУСИЛ ЗАМАНА

На уссияв ялугълай  
Замана цІулаганнин,  
Чанну ссурссуса уссай  
ЦІусса мацІру дизаннин.

ЦІулавгунни замана,  
ЦІуцІавуртту ххихъунни,  
База мискин гъайтІала  
ХъарасрацІава хъунни.

Аьвамми чІюйлий хъунни,  
Аькълукартал чІюйлулу,

Вана цІусса замана  
ЦІакъми ккарччив дуккайсса.

Мазран кІулчу чай хъунни,  
Чал заллу сашл хъунни,  
Азгъун пялутрал мархри  
Къакълай, аьллан бивкІунни.

На уссияв ялугълай  
Замана цІулаганнин,  
КъакІула лавгун бивкІсса  
ЯтІул мусил замана.

## КІЯЛА КЪУРУКЪРУ

Экъи най дур ратІру –  
Шеърирдал ххару,  
Къаламрая бурвав щаращи хъуну?  
Хханссар гай къурукъру  
Левххун нанисса,  
КІия ссавнияту жуйнма оьвтІисса,  
Хханссар ссурулкурттри ттурира ранг дусса  
Щалла дунияллул лагма кавусса.

КІайннул чІурдавату бур личИи хъанай,  
Гъалаксса дакІнива нанисса балай,  
КІа балайлуву дур ниттил хІасратгу,  
Гъарца цІусса кІюрххил дурсса дуаьгу.

Шяир ур дуручлай оьшивурттаца,  
Ниттил оьрчІ укунна, щалла тІабиаьт,

*Чансса бакъар мурчІулт, чани бунагу,  
МурчІину аьрщарайх заназиссагу.*

*Шяир, ина ура къувтІину лавхъун,  
Цаннай байча цуну ттун хатІа къахъун,  
МурчІисса къарил ка ура дургъуну,  
Чани бунал лаг чин къадуван цуну.*

*Агъ, цукун шай вища щалла дуниял  
КъюкІлил хІужралуву дирхъуну занан?  
Цал архІал аьтІисса азарунначІа  
Ца лахІзалий вища цукун шай ацІан?*

*Муниятурив вил бакІ кІяла хъусса,  
Шиннардил мугьалттул къюч къабивгъунма?  
КІяла хъурчан хъувча, марцІисса марххала  
Бюхттулмур зунттуйри пар тІун бикІайсса.*

*Экъи най дур ратІру –  
Шеърирдал ххару,  
Жюржу тІутІи дурну  
Къума дарарду.  
Лахъ хъанай, арх буцлай някІсса хъхъиригъух  
РяхцІалва кІяласса къурукъ иминну,  
Гъузуй бур шанмурицІу къюкъя дархІуну,  
КІайннул дянив бакъар бачІвасса кІану.*

*Арх буцлациссаксса кІайннул чІурдугу  
Аьрщарайминнан бур баллай бюхттулну.*

#### **ЧЧАВУ ХЪУН ДУРАССИЯ**

*Зума авхънахъ пиш чара,  
Бутталми къюкьин къабан,  
Вилминнахъ хъян бикІара,  
Къаччима ххари къабан.*

*Душманнал лавмартшиву  
КъюлтІ учин бигъахъунссар,  
Ина дур хаиншиву  
ДухІлай духІан къахъунссар.*

*Чаванува буссияв,  
Ччаву хъун дурассия,  
Ччава найрал ницІнияр  
Оьрмугу нацІуссия.*

*Буца тІий къабувкІссияв,  
Буцинна тІийяв увкІсса,  
Чинилул чинарнияр  
Бюхттул банная кусса.*

*КъадиркІун дур хъиншиву  
Вил мискинсса яхІливу,  
Къаляркъунни чувшиву  
Нигъаусул дакІниву.*

*Хъюлчай тІий мазанарда,  
Алмас экъидутав тІий,  
Ургула пперха тІаву  
Хъхъирил чІанула ганил.*

**МахІачкъала, сентябрь, 1997 ш.**



## ЧАРВИТУЛ ЗУНТТУ

### *Хас бувссар ттула шяравучунан ХИайдархъал ХИайдардун*

*Аьтара бацІан бан  
Ссацари шайсса,  
Чаннаннил бартхъхъири  
ХъхъичІ бுவарчангу.  
ЛахІуни дурцукун  
Бюхттулсса зунттул  
ХъяхаІала дакъа  
БикІай га чІалан.*

*Жиндрал хъусса ккаччал  
Ххяхха дирчусса  
Шярайхуккул хІажак  
Хханссар хІукумат.  
Хъапа-шапачитал  
Бур гьарза хъуну*

*Къуркъу дан хІадурну  
Мискиннал ттаркІру.*

*Лап чансса ливчІун бур  
Ина кунмами,  
Оьсса заманалул  
Хъяврин къабуьми.*

*Ва аьвну нанисса  
Заманалуву,  
Ина хъунна, уссу,  
Чарвитул зунтту,  
Бурандалул хъхъичІун  
Бугъара хъазам,  
Вила ттиликІрахми  
Бякъин къабитан.*

## ШАГЪАЛАЙ

### *Балайчи Шагъалайн*

*Вил балайлул буванссар  
Булбулгумали хІайран,  
Мунил пахъ багъан банссар  
Бурангума гъалаксса.*

*Интнил кІюрххил хІукъуну,  
Мякънан щинал жюржуну  
Левххун лагай вил балай,  
Зунттавух вайлул хъуну.*

*Мунил чантІ учин дувай  
Шануркъюсса кІюрхума,*

*Мунил балай тІутІи бай  
Щарацал жюржугума.*

*Чагъанттул арцул синтту  
Зурзу тІий дур дакІниву,  
ЧІурдури тІий зумату  
Зизлай бур ашрапиртту.*

*Шагъалай – лакрал зунттайн  
Бургъил дуртсса чалагъай,  
Лехлай дур ар-майданнайх  
Караматрал хъаттирдай.*

## ЛАЙКЪРИ ДИШИН ВИН ГЪАЙКАЛ

*Хас бувссар «Алжаннул ккурккай Ккурккул» тІисса  
тарихийсса луттирал авторнан  
Магъдихъал Аьбдуссаланнун*

*Лявхъуривав Ккурклив цамагу цучІав  
Пнухъруннал тарихрал мархравун увхсса?  
Ттурирахъул шиннардил къатру гъаз ду,  
Гиву къюлтІну бивкІмур аьлтту хъун бувсса?*

*Цуксса яхI ва ссавур дикIан аьркинни  
Ми кьатру ттирикIин ца инсаннаву.  
ТтирихIлай чIуннардиI дирчусса кьурхьру  
АрхIал нани дурну ччавугу, макьгу.*

*Гай кьатурдива бур исватну чIюхлай  
Дардирдал угьругу, хьатIал гурегу.  
Чагьарданий дурсса чичрурдавату  
Буруглай бур жухва виртталсса ппухьру.*

*ГайннаI шанашисса рухIру чантI куну,  
Бухьунссар Ккурккуллайн барачат бивну,  
Макьнияр ливцIусса царацал жюржу  
Кьахханессарив туну балайлул чIурду.*

*Аьрилул чIанулату ппухьруннаI тарих  
Гьаз бан бюхъаву, му бакьарив талихI.  
Му кIушиву духIан бювхьусса чувнан  
Лайкьри гьайкал дишин Ккурккуллал ккурчIав.*

**10.II.2018 ш.**



# Поэзия

## Дакинийн бачавурттава

АбутГалиб ГЪАПУРОВ,  
Дагъустганнал халкъуннал шаэр



### ССАЙГЪАТ

ХІакъину жува ва Бадави Рамазановлул шиккун бавтІун буру жагъилсса шаэр Давудхъал Мирзал «Ссайгъат» тІисса хъхъичІва-хъхъичІсса шеърирдал жужрал хІакъираву. ЦІузаманнул алфавитрай ттунма буккин захІматнугу, хъинну ялув авцІуну буккав циняв шеърирду. ТІайламур бусан, чІявуми шеърирдал на ххари унна. Лахъи къабувну, мяъналул куртІнивун увххун чивчусса шеърирду бур. Миннувасса ца ттун дакІнихгума лавхъхъунни:

*КъатІув дур лухІисса жиндрал хъусса хъхъу.  
Шякъа тІисса хханссар ттупру, ттупангру,  
Гъулусансса цІаннал хъхъири ххябуклай,  
ЦІарал шатригу бур ссавния ххяхлай.*

*Чявхълул хъхъичІ шанавун ларгсса ттул нину  
КъатІувсса ххурххуллул ццах учин дурну,  
Ххярххун, хъазамравун на чІувин унна,  
Ттуйн нанисса бала байщун бан кунма.*

*Цибанссар, ккавккун бур  
Ниттин та дяъви.*

Ва чІавасса шаэрнал цала кутІасса назмулуву усттарну та дяъвилул сурат дурну дур. Укунсса бущилий ачирчан, на дакІ дарцІуну ура, Мирзаная жула литература авадан дансса шаэр хъунтІишиврийн. Укунсса жагъилтурах журагу къулагъас дан аьркинссар. ХІазраннив жула ппухъруннал чайсса бивкІсса, «кІивагу, ххювагу мурхъирая багъ къашайссар» куну.

*1962 шин, 20 май*



**Хусайнахал АБАЧАРА,**  
филологиялул элмурдал доктор,  
профессор

### ЦУЗАМАННУЛ ЛАКРАЛ ПРОЗА

1979-ку шинал «Цузаманнул лакрал проза» тисса масалалун хас бувсса лакрал чичултрал мажлисрай Хусайнаев Абачарал бувсса ихтилатрава:

«Нава дагъусттан миллатирттал литература ахттар дуллалисса аьлимчу ушиву хисаврай, на укунсса зад кичи бавияв: шеърирду чичлачими жула миллатрал чичултраву, вайми хьуни миллатирттах бурувгун, чансса бакъар учин бюхъанссар. Амма проза чичулт, хаснува жагьилтал ялун личлай бакъар. Бумигу мюрш-кьюршлихун багъну бур. Гъай-гъай, жулагу буссар ххаллилну чивчусса кьиссарду, рагъанну: Курзи Закуевлул «Хъявринсса ччаву», МахIам-мад Башаевлул «Авххусса оьрчи» тисса роман ва «Дагъусттаннал зунттаву» тисса кьисса, Абакар Мудуновлул «Оьттуву лархъсса цIу» тисса роман, мунма «Буттал шяраву» тисса кьисса. На миннучIа бишивияв вил «Занахъу зунзул чаннахъ», «Ххуллул дайдихъу» тисса рагъанну, «Жарият», «КIяласса дараччи» тисса кьиссарду, оьрус мазрай Москвавив бувксса «Бутули» тисса оьрчиансса хавардал жуж, «Шанма кIялагъи» тисса чIава буккултран хас бувну чивчусса кьисса. Мукун ачирчан, на ттуйна нава куна вихну ура ина жула дагъусттаннал миллатирттал прозалува язисса кIану бугъантIишиврийн. Ина ххуйсса шаэргу ура, прозаикгу ура, амма прозалул чулхунмай, бизар къавхъуну, вания тихунмайгу хIарачат бувну ччива.



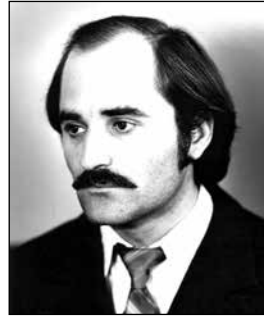
**Владимир ЦЫБИН,**  
Оьруснал шаэр, таржумачи

### МИРЗА ДАВЫДОВЛУЛ ШЕЪРИРДУ

На Мирза Давыдовлул шеърирду ва поэмарду шавкъирай таржума бав. Ва шаэрнал цалва шеърирдаву мукунма «ДакIний бури вин, дадай?», «КъувтIи» тисса поэмалува чIалачIи бувну бур оьрчианияцIа цала бакIрачIан бувкIмур, бувсун бур дяъвилул шиннардий ккарксса захIматшивурттая, гания махъсса ххаришивурттая ва пашманшивурттая, хъхьичIра-хъхьичIсса ччаврия. Ва зунттал шаэрнал шеърирдаву буккул хъхьичI дацIлай дур зунттал тIабиаьт, мунил хасият. Чичлай ур ччавриха ва хIакъсса дусшивруха. Ва гьунар бусса шаэр ххира хьунни ца къапкъазуллал бакъассагу, щала Аьрасатнал чIявуми буккултрангу. Вания тихунмайгу тIайлабацIу баннав вин чанна лавхъсса шаэршиврул ххуллуву.

*Москва, 1991-ку ш.*

**Мазяйхьал КАЗБЕК**  
Шекспирдул зумуну



«ХатГалий хьусса малла» – хьинну хГазсса, хьинну капливун багьан буну чивчусса, лакрал миллатрал жура-жандаралул лажин аьч дан бювхьусса кьямадия бур.

ХГаз хьанай бур ХГажиная ва Салиматлуя ккалаккийни. Щаллусса, кьямадиялул зумунусса суратру!

Аьжайвсса Шекспирдул зумуну тамашачи махГаттал ансса дур Баширдул ва Султаннул образру. Валлагь, образ – цавайсса дур учингума бучГир.

Драматургнал усттарну устталугь ишла дурну дур. Спектакль тамашачитурал ххарину кьамул банссар.

Цала «Ссутнил банавша тГутГив» тГисса луттирай Мирзан чирчусса авторграф:

*Сундарали бакъассар,  
Мирза Давыдов уссар!  
Ххаллилсса чичул гьунар  
Даин лакрачГа буссар!*

**25.02.2010 ш.**



**Мирза ДАВЫДОВ**

**ЗУНГТАЛ ЧУВНАЛ КЪАТТА**

Юсуплушал на чГявуну хьунаакьайссияв. Лакрал радиолул корреспондентгу ухьувкун, миллатрал язими инсантуращал ччя-ччяни хьунагу авкьуну, гайннатау миллатрахь радиопередачарттаву бусан багьайва. Цаннина увкГисса инсанная цувагу, кулпатгу хьинну ххари шайва. Ччав, кьаччаввагу кьаувкуну, Шамсиятлул аваданну ссупра тГитГайва. Га бия мьайжаннугусса хьамал ххирасса зунгтал чувнал къатта.

Цал мукун увкГисса чГумал ганал ттун пишкаш бунва цала цГуну итабавкьусса «Ттуруллаву паранну» тГисса шеьрирдал жуж. Ганий бия чивчуну: «Ххирасса Мирзан талихГ чГа тГий». Га дия цурдагу ттул оьрмулул ххюцГалла шин хьусса 1990-ку шин. Буклан ивкГра Юсуп Рамазановичлул, ганиннин чувчГав кьабившусса цГусса шеьрирду. Ивра кьуния кГилчинмур лажиндарайн. Га страницалул на махГаттал увнав:

Мирза Давыдовлул ххюцІалла шин хъанахъаврин

Даралия бувну сун,  
Сунния дурну дара,  
Сундаралу къариртун  
Яман-су дунни мина.

Зад бакъар, оърму – оърмур,  
Арх хъуннав вия оърмур!  
Амма машара къудур...  
Цир нацІумур? КъурчІумур?

Мирза, ва шеъри вихар,  
ХхюцІалла шин вин дакъар,  
Ми ххюцІалуннил дачІи  
Дарцуссар вил чичрурдал.

Бити бутлай «Бутули»,  
Бити битлай дяъвилий...  
Амма балай ва шеъри  
Бити най дакІнивату.

Ттун ххалхъуссар мусиват  
Га хъун дяъвилул чІумал.  
ДакІний бур ттун къасават,  
БувхІусса ттул миллатрал.

Га мукъцІалла мукъку шин  
Хъамарагу къаритай.  
Вин дурагу мукъра шин  
Дия, дуниял ккаклай.

Вин кІуллив, на та чІумал  
Хъуссара ЦІуссалаккуй.  
Замминистр, дус Жамал,  
МалхІам бихъуя цавуй.

Дяъвилий ливтІунаяр,  
Ккашил къатІ бувми ххия,  
Бунагъ бакъа халкъунал  
ДухІлай бия оъ къия.

Чулий хъуна та дардгу,  
Дургъуна цІусса хъугу,  
Ххявххуна оъну-хъинну  
ЦІу оърмулул чІаллугу.

Агъ, цикссагу вил тйя-туш,  
Ппухъру аърай бунува,  
ЛитІлай хъуна зиялуш...  
Щукру ба цІуллунува!

Ина так ца чІалира  
Къарцин шиннардий ххявхсса,  
Ина так ца шеърира  
Къакъарттува итххявхсса.

Ттигу ссав дур ттуруллахъ,  
Халкъгу бур вас-васирттахъ.  
Халкъуннайривкъай бунагъ,  
Мудан бивкІсса махъ ва яхІ?

Зай чиннув, зукълу баннув  
Халкъ зунттава куч бувнахъ?  
Зай чиннув, зукълу баннув  
Щархъув эяллу дурнахъ?  
Зай чиннув, зукълу баннув,  
Тадбир, духІин къархъунахъ?  
Цайми халкъ бизан бувну,  
Лак ссивцІурав къабивтнахъ?

Ялун най бур ахІлу  
Лихъан дакъар дух тІюва...  
Умуд-хъулданул минхълий  
Кар-кардануву бур халкъ!

Дус, Сундараллал Мирза,  
ХхюцІалла шин барт ларгма,  
Леххаву тІий, буси зад,  
Вайварттайх вай халкъ къагъан!

Шикку ниттихъал буъми,  
Шикку, зий хъуни хъуми,  
Шикку нитти-буттахъал  
Ххирасса гъаврду думи,  
БацІансса кІану бакъа,  
Лева-лева шавай бур!  
Ва дара дур!  
Оърму – оърмур!  
Арх хъуннав вия оърмур!  
Амма машара къудур!  
Цир нацІумур, къурчІумур?

Ва назмулуву шаэрнал оърчІсса чІумала ттула бакІрачІан бувкІмур, ваца цува чІарав ивкІсса куна чІалачІи бувну бия. Барчаллагъ-яхха машгъурсса шаэрнан нава дакІнин агъаву, ххишалдаран ххаллилсса шеъригу ттун хас баву.







# Публицистика

Мирза ДАВЫДОВ,  
Дагъусттаннал халкъуннал шаэр

## ГЪАРЦА ИШИРАВУ ХЪХЪИЧІУННУ

Чансса бухъунссар жула лакрал миллатраву Хъусрациял шяраватусса МахІаммадлул арс АбдурахІман Адамов къакІулсса инсантал, агар дуллалисса мюнпат бусса давуртгавух ми хІала-гъуртгусса бухъурчан.

На нава АбдурахІманнушал кІул хъуссияв 1973 шинал. Му чІумал АбдурахІман дуклай ия Дагъусттаннал ПаччахІлугърал пединститутраву. Журналистгу ухъувкун, ттун чІявуну хъунаакъин багъайва лакрал жагъи-жугъултрашал: заводиртгаву, институтиртгаву личІи-личІисса давурттай зузисса, дуклакисса. Ми шиннардий на АбдурахІманнуя цаппара макъаларттугу чирчуссия. Ва ия чурххал лахъсса, жандалий авкъат бусса, урувгнал ябацІансса жагъил. Жагъилтурал дуллалисса гъарца давуртгаву ва хъхъичІунминнал цану икІайва. Институтраву махънан эбратранну дуклакаврищал, институтрал ва МахІачкъалаллал шагърулул жагъилтурал оърмулувугу хъуннасса гъурттушинна дайва. Мукунсса унутІий акъаяв ва ххювардай дуклакаврищал студентътурап строительтурал къюкъри сакин дуллалавриву яла хъхъичІунминнал цану ивкІунтІий, кІийла Дагъусттаннал Верховный Советрал чулухасса ХІурматрал грамотартту ласун лайкъ хъусса?



Тай шиннардий жагъилтуран комсомолданул ЦК-лул ХІурматрал грамотартту дулаву хъунмасса иширан ккалли байссия. Мигу дулайссия дуккавриву, обществалул давуртгаву яла хъхъичІун ливчуминнан. Жула АбдурахІман му грамоталунгу лайкъ хъуна.

Вана укун гъарца иширтгаву хъхъичІун ливчусса, цайнна тапшур дурсса даву сантирай дан кІулсса унутІий, институт къуртал байхту, АбдурахІман зун увцуна жула республикалул комсомолданул комитетравун, студентътурал къюкълул командирнал заместительну. 1981 шинал тІурча зун ивкІуна му къюкълул командирну. Ванал хІарачатрайну ацІния шаназарда студентътурал къюкърал дянив нанисса щаллагу союзрал социалист бѣст-ччалливу Дагъусттанналмур строительтурал къюкълул яла хъхъичІумур кІану бувгъуна. Му къюкълун буллауна Аьрасатнал министртурал Советрал, ВЦСПС-рал ЦК-лул заназі ЯтІул ттугъ. АбдурахІманнун тІурча дуллауна «Цанихсса захІмат баврихлу» тІисса ВЛКСМ-рал ЦК-лул чулухатусса медаль.

Абдурахманнул захматрал биографиялуву яла хъама къадитаймину хуна цала строительтурал кыюкълушал Тюменнал, Томскалал, Белгородуллал, Амурдал, Къыргъизнал Ошский областрай ва Узбакистаннал шагърурдай зузисса чунну. Абдурахманнул яла-яла дакӀний личӀансса ишну хуна жула республикалул шагърурдай – Шамхаллал ччатӀул продуктовой комбинатрал, МахӀачкъалаллал радиотовардал заводрал, Каспийскаллап Лелуххантрап фабрикалул гъанурду бизлазийни. ХъхъичӀра-хъхъичӀсса бетоннул кубометрарду ванал цала каруннах дуртӀуна гъанурдавун. Мунал буллалисса ва бувсса захматрал кымат бюхттулну бишлай, шамилчингу дуллунна Дагъусттаннал Верховный Советрал Хурматрал грамота.

1986 шинал Абдурахман зун увцуна партиялул давурттайн. ХъхъичӀа-хъхъичӀ зун тӀайла увккуна МахӀачкъалаллал шагърулул Советский райондалул КПСС-рал комитетрал инструкторну. Микку зий уна хъуннасса гурттушинна дуруна Кировлул цӀанийсса район сакин даврил давурттаву. Укун бюхъу бусса зузала унутӀий, зун увцуна КПСС-рал Дагъусттаннал обкомравун. 1989 шинал тӀурча Абдурахман увчӀуна КПСС-рал Лакрал райкомрал цалчинма секретарьну. Шиккугу цува ххаллилсса зузала ушиву чӀалачӀи бувкун, 1990 шинал увчӀуну ур Дагъусттаннал Верховный Советрал депутатну. ХӀакъинусса кынигу Лакрал райондалул агъалинал Абдурахман ххуй чулий акъа дакӀнийн къаутай.

Гания шихуннай ларгунни тамансса шинну. Абдурахман Адамоврив цала дуллалисса давурттал чулухунай хъис аххана къавхъунни, я ва оьлувкъусса заманалул мунал уздансса пикри баххана къабунни. Ялу-ялун щийнчӀав чул къабивщуну, цала захматрайну лавайми щачӀанттайн лавхъун най ур. Мунаяту хъунни экономикалул элмурдал кандидат. Цана хӀадур хъанай ур докторшиврийнсса давугу дуруччин. Зий ур электромонтажный давурттаха зузисса ООО «Стройкомплекс» тӀисса предприятиялул директорну. Политикалул давурттаятугу арх увцун акъар. Дагъусттаннал республикалул «Родина» тӀисса партиялул правлениялул председателъну увчӀуну ур. Цува Ккуллал райондалиясса унугу, ванал агъалинал мюнпатран дуллалисса давурттал кымат бусраврай бишлай, Абдурахманнуя увну ур Ккуллал райондалул бусравсса гражданин. Уттигъанну ванан дуллуну дур «Личность Петербурга» тӀисса ларайсса лишан. Мугу дуллуну дур Петербургуллал ва Дагъусттаннал дянивсса дусшиву хъиннура цӀакъ дуллалаврил хӀурматран.

Цума ци тӀурчангу, бюхъу бусса, аькълу-кӀулшилул увчусса инсан цӀаӀана тӀалав уллан бикӀай личӀи-личӀисса давурттай хъунимину зузиминнал. Мукунсса тӀалавшинна дурну, гъашину сентябрь зуруя шийнай Абдурахман зий ур Дагъусттаннал технический университетраву, му университетрал выпускниктурал дипломирттал проектирдал руководителъну.

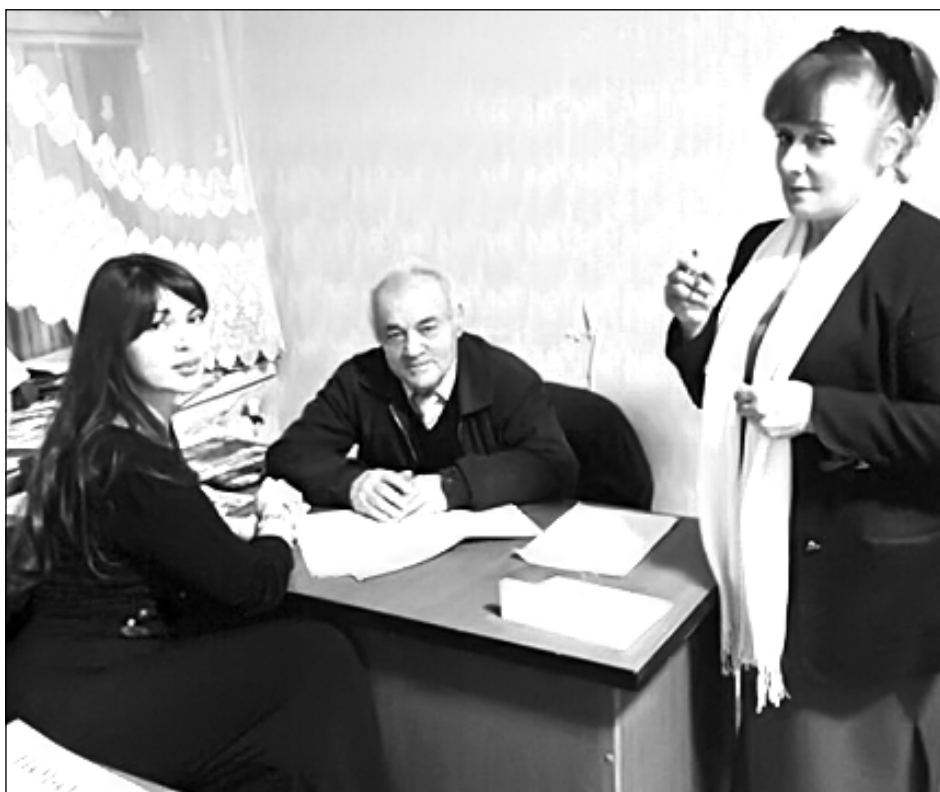
Ва ттула кутӀасса макъалалуву на къаавцӀура Абдурахман Адамовлул дурсса ва дуллалисса бусравсса давурттай, щаллуну къаавцӀура мунал оьрмулул ххуллий. Ми цимурцаннуя чивчусса лагрулул хъунмасса очерк буккантӀиссар нава итабакълакъисса «Лекъащайсса цӀуртти» тӀисса, лакрал цӀанихсса инсантуран хас бувсса сериялуву. Цана тӀурча Адамов Абдурахман зий ур Госдумалул депутат Аьвдудмажид МахӀрамовлул кумагчину. Ттула ихтилат кутӀа буллай ура ванияр ацӀра шинал хъхъичӀ Абдурахманнун хас бувну чивчусса «Насу Хъусрахъхъун» тӀисса назмулийну.

*Аьратталсса оьрму, аьратталсса кьан.  
Ваппабай, хьумур цир ва жула тЮван?  
Дуца, уссу, дуца буттахьал макьан,  
Учиннуча балай оьшиврул оьван.*

*Рицала, дачЮчий, инагу дачЮ,  
Аьжай кьур, БартбакЮ верин бизанну,  
ХIасратру Хьуннеххайн дирчуну цачЮ,  
МахIла ххари буван кьавтIун бизанну.*

*Аллагьгу, имангу хьама бивтума  
Наслулул тачIавгу ххари кьаайссар,  
ДакIниву хьиншиврул ца кIалай дума,  
Чил оьрчIал пишиллгу ххари увайссар.*

*ДакIнил гьелишиву ниттил дулусса,  
Ядува, ттул уссу, Заннал хIикматну,  
Оьрмул ххуллурдай ша хIурхIа хьурча,  
ЦIунил ниттил уван насу Хьусрахьхьун!*



# Поэзия

Мирза ДАВЫДОВ

## ЛЕРГЪ ТИЙ УРА ВИХЪ, АЛЛАГЪ

(Поэма)

Дунъяллул махлукъат, яру тIитIара,  
ВичIи кIюла дара, бурги лагмава,  
Щала дуниял дур яттил дуриIуну,  
Гайннул хIухчалтну бур бивтун гьалбариIру.

Кайпрай бур гьалбариIру, буч-бучми бихлай,  
Сагъну буна ххявххун, уттуллу буцлай,  
Цир-цир тIий, лагмава чакъалт бур гьанай,  
ХхиличIлурдурагу дукал тамахIрай.

Ялувсса ссавруннал аьламравату  
Ятугълай ур Аллагъ, ттун ур кIа чIалай,  
КIяласса ттуруллал кьерттаравату  
Бавунни ттун кIанал махIрунсса чугу:

«Ляхъан дав дуниял, ляхъан бав уммат,  
Ляхъан бав неъматру, гьарцаннан кьисмат,  
КъакIула ми бивкIсса ваксса цIалхъансса  
Ккашилнал зумату ччатI зехлахисса.

Ссавур данна, ттучIа хьуннассар ссавур,  
Ссавурданий ацIу, шаэр, инагу,  
Ява къагъантIиссар аьдада цичIар  
Миннул жаваб ласун дуссар ахират...

Цакуну тIабиаьт аьраттал дурккун,  
КIяласса ттуруллив лухIи ларгуна,  
Ва ци аьламатри, ссав кIидарчIуну  
Дяних малаиктал лехлан бивкIуна.

КIира дунияллул кIивагу къапу  
Цаннийн ца тIайлану бия тIивтIуну,  
Царал лама бия цаннива личлай,  
Цаннивагу дия тIутIал къанкъ ришлай.

Царал дуняллий халкъру бур ччучлай,  
Ччувччуну лавгунгу къуртал къахъанай,  
Язухъсса леххаврил чГурду бур баллай,  
Гайннан кумаг бансса цучIав къалякъай.

Малаикнахъ цIуххав, та ци зулмури?  
Ци тахсир хъунури тай ччучлачисса?  
Я ччувччуну къуртал хъанай бакъари,  
Я ххассал бансса къаст цилчIав дакъари.

Малаикнал куна: «Ялув дунял  
Халкъуннал чIумуйсса бацIай кIануя,  
ЦIанасса ва тIурчан, абадсса минар  
Оьккими ва ххуйми хIала бакъасса.

Ялув дуняллий бунагъру бувми  
Абад ччучлантIиссар дужагърал цIарал,  
Аллагънал измулийн мютIину бивкIми  
Алжаннул неъматрай яхъанантIиссар...»

Ша ласав алжаннул абадишверувун,  
Ва дур караматсса цамур дунял,  
Я батIин къашиайсса багъру-бахчарду,  
Уртту-тIутIавусса майдансса арду.

Зам-замрал царацал жюржулул макъан,  
Циняв лелуххантрал хIикматсса чIурду,  
Чюлушиву ция га тIабиаьтрал  
Куклушиву ция гикку гъаварал.

Халкъуннал симаннай дия бургъил нур,  
Байсса гъалгъа бия хъинну иминсса,  
Лакху-ликкулулгу бия цакуцну,  
Ца цучIав акъая аьрчча-мурчIисса.

ЧIумуйсса миналий къудурну бивкIми,  
Иман ккуччу дурну залимтал хъуми,  
Бунагърал ххуржинтру хъарайх дирчуми  
Аьцунагу акъар цаягу чIалай...

Арулчинмур ссавнил заваллавату  
Чювххуна Аллагънал паракъатсса чIу:  
«Шаэр, утти вихрав ялув дунял  
Душиву аьламрал хIал ххалбай мина?

На вин ккаккан бував дужагъ ва алжан.  
Жиннайн мютIи бувми дакIурдил аьмал,

*Абадул абадлий гукун аьзаверай  
ЛичИантИиссар ччучлай дужагьрал цIарал.*

*КъабуккантИиссар тай луххайн ччувччуну,  
ТтурчIардия буна цIарал кавз хьуну,  
Къагьану бияхха ялув дуниял  
Тти Аьрасалул ар минари миннал.*

*Ттул кьисасрал цIарал бакъар тай ччучлай:  
Ялув дунияллул кьучитал хъанай,  
Тайннал цала бувсса бунагьрури тай  
ЦIарайн кIура бавсса ахиратраву.*

*Бавунав вин тайннал язухьсса чIурду?  
ЯтIул цIарайн дурксса ттурчIардил веврду?  
Буссияхха тайннал хансса замана  
Халкьру литIун, ссуй бан баччибакъасса.*

*Чансса бакъарихха аьмал бавккуми,  
Нагума кьякълухун ишин къаст дурми,  
Бусурмантал хьуну чакругу бувну,  
Яла дуллай буссар аскисса тIулла.*

*Зуна бан, цурк бован, цайми кьюкьин бан,  
Мюрици оьрчIал чурххал базурду бахлан,  
Арцух машин ласлай цайминнал жанну,  
Къатри пIякь учин дан ми бур хIадурну.*

*Аьдадан къагьайссар оьмур ва хьинмур,  
Миннул хIисав-сан дан дуссар ахират,  
Ссавруннай, лухччиний на ляхъан дурмур  
Циняннан гьурттуссар ласича неьмат.*

*На изму къабулав куннал-ку литIлан,  
Ца авадан увну, гама мискин ан,  
Иман дакьултран мув бакъари бувчIлай,  
Ислам кьюкьин дуван бур хIарачатрай.*

*ЦIакъ бума зяивнай ур зулму буллай,  
ХIарамитал буссар давраннайн лахълай,  
Цахава зузими ччанналун бичлай,  
Гайннавугу нархха рухI-ссихI бивхьусса.*

*На дуллумур миннан дакъар гьахъанай,  
ЦIархъанишиверул хъап-шап бур ялтту буклай,  
Миннан къакIулссарив ахиратравун  
Суру бакъа цичIар къаласунишуву.*

Оьмунил тахсиркар на ура уллай,  
Оьккултран танмихIру кьабуллай уну,  
ТанмихI бакъаривкьай дужагьрал цIарал,  
Дужагьрал цIараву ччучлачи аву.

Шаэр, ккаккан бав вин алжан ва дужагь,  
Оькки ххуймур бусан ттула умматрахь,  
ВахIид увну, лахъсса кашигу дулав  
Мунил дазу-зума инара дува...»

Цакуну Аллагьнал чIу бакъа хьуна,  
ЦIансса ттуруллаву баргь бахьлавгуна,  
Ссаврду гьалак дурккун, кьув-аьс бувккуна  
Лухччинийн бявкъусса чявхъа бивчуна.

Му чIумал мизитрал кьуппалувату  
Лагмава левххуна Акбарданул чIу.  
Шамилчин га Акбар тикрал бувайхту,  
Лайсал гьарал хьуна га чявхьлукту.

Атилсса аьрцарайн никру рициуну,  
Аллагьнайн дуаьлий суждалийн агьра,  
Шамилла ненттабакI цявгу цун бувну,  
Аллагьнахь лергь учав махлукьатрахлу:

«Я Аллагь, суждалий вихь лергь тIий ура,  
Авдалсса махлукьат лиян мабара,  
Ялтту учIу миннал бунагьиртталгу,  
Тайла бацIан бува бйякъусса наслу.

Ттул махь бувчIайсса халкъ чансса лявкъунни,  
Буччиххаврил вай бур кьюкI-мурчIи бувну,  
Дунияллул заллуй, вихь лергь тIий ура,  
Вай тIайла бацIансса кашигу дула.

ИвкIума тIаннул чай лавсун нанини,  
Жаназа хIавтIливу кIучI дуллалийни,  
Сагъми бурган бува цIансса гьаттаву  
Ларсун наймур ккаккан ахиратравун.

Лергь тIий ура, Аллагь, суждалийн агьну,  
ЦIимилул хъа лича цинявннал ялтту,  
СиратIирал ламуйх лавхьун нанийни  
Каши дула вайннан леххаву чинсса.

Динну чIярунугу вил дунияллий  
Цинявпта идавстал – ми уссурвалли,  
Аллагь цари усса, мугу инара,  
Кьамул бува, Аллагь, ттул лергь, ттул миннат!

**Март, 2014 ш.**





# Критика ва библиография

МИРЗА ДАВЫДОВЛУЯССА МАХЪ

Сулайман АХИМАДОВ,  
филологиялул элмурдал доктор,  
профессор



МИРЗА ДАВЫДОВ

(Увссар 1939 ш.)

Шаэр, чичу, драматург ва журналист Мирза Давыдов увссар Лакрал райондалийсса ДучИннал сельсоветравун дагъайсса Сундарали тIисса шяраву колхозник Щамххаллул кулпатраву. 1944-ку шинал Сундарали дизан дурссар утгисса аьршарай. ДучИннал шяраваллищал га дурхссар Цуссалакрал райондалувун. Гикку, ДучИннал шяраву, хъуна хъуссар Мирза.

Музыкалул чулухунай итххявхсса оьрчI дуклай ивкIссар МахIачкьалалив музыкальный училищалуву. Ганал кьуртал бувссар Хасавюртуллал кьун-ниялайсса дянивсса даражалул школа. Мирза зий ивкIссар личIи-личIисса давурттай: МахIачкьалалив радиозаводрал зузалану, Хасавюртлив консерварду дай заводрай тIаннул ящикру буллай, кирпичру бай заводрай, накIлил заводрай, школалий музыкалул ва тарихрал дарсру дихьлай, ххуллул усттарну, ДучИннал клубраву, гания махъ Цуссалакрал клубраву, гайннул хъунаману.

1962-ку шинал Мирза увхссар дуклан А.М. Горькийл цIанийсса Литературный институтравун заочныйну. Гивун ухлахийни, институтрал ректор Ю.В. Пименовлул увкуну бур: «Давыдов, ина экзаменну дуллунни, конкурсраву лайкьну гьуртту хъунна, амма ина «летун» усса ура, I7 даву даххана дурну дур!» – куну. Мирзал ректорнан бувчIин бувну бур, цува чичу хъунсса ниятрай ухъувкун, гай давуртту цала канилух дуккан дан ччай уссияв, яла цайминнахъ къацIухлан, ва цукунни, та циванни тIий. Пименов мунащал рязи хъуну ур. Мирза институтравун къамул увну ур.

Институтраву дуклай унува, М. Давыдов зий ур «Цуссалакрал колхозник» тIисса кказитрал корреспондентну, цIуну тIиртIусса райондалул радиовещаниялул хъунаману. Мирзал хIарачатрайну Цуссалаккуй радиоузел бувну бур, радиовещаниялул даву дарчуну дур.

1968-ку шинал М. Давыдовлул кьуртал бувну бур институт. Га увххун ур Дагъусттаннал радиокомитетрал корреспондентну зун. Га даврий зузисса чIумал Мирза циняр лакрал шархъавунгу, Дагъусттаннайсса циняв шагьрурдаингу ивну ур, чIявусса затру цала яних ккавккун бур, чIявусса бавну бур. 1973-ку шинал Мирза Давыдов къамул увну ур СССР-данул Чичултрал союзравун. 1986-ку шинал га зий ур «Литературалул Дагъусттан» тIисса журналданул кIилчинма редакторну. 1987-ку шинал лакрал чичултрал Мирза увчIуну ур

лакрал секциялул хьунаману. 1993-ку шиная мукьах га зий ивкIссар Дагъу-сттаннал чичултрал правлениялул председателнал заместительну. 2001-ку шинал га ивтссар лакрал чичултрал секциялул председателну.

Мирза Чивинийва хияллай ивкIун ур шаэр хьунсса. Га гьирарай чичлай ур назмурду, оьрчIансса хаварду, повестьру, чивчуну бур ганал романнугу. Мирзал назмурду рирщуну дур «Дусшиву» альманахрай, «Жагьилсса чIурду» тIисса лакрал шаэртурал жужраву, антологиярттаву. 1967-ку шинал ганал итабавкьун бур «Ссайгьат» тIисса назмурдал жуж. Гания мукьах шаэрнал итабавкьунни «Ттуруллал мина» (1982), «ЦIурттал кьюмай» (1995) тIисса назмурдал жужру. Га чичлай ур лакрал оьрмулия, хьумуния, тIайламунийн тIайламур, шялумунийн шялумур тIий. Ганал Мариян Дандамаеван хас бувсса «Булбул» (1975) тIисса шеьрилуву загьир хьанай дур ххаллилсса балайчи-душнил сипат. Шаэр сси-кьащилий ур лакрал агьалинаша цала булбул, тIабиаьтрал цанна дуллусса «хIикмат» ядан кьархьунни тIий. Ххишала бакьа бюхханну чивчуну бур ганал вай ххару:

*Бивтунни балайлийн някI чIутIул ккулла,  
Кьабагьунни абад шадсса чагьана.  
БакIру кьус диртунни урттул ва тIутIал,  
Зума тIисса хханссар зунттал аьтара.*

Хьинну дакI ций ххалбигьлай ур шаэр буттал шяраваллил тарих «Ттул Сундарали» тIисса, чачаннал аьрщарайн гужрай бизан бувсса щархьан хас дурсса назмулуву:

*Ттаттал гьав Сундаралу,  
Буттал гьав Чачаннаву,  
Цумур гьурбатрай бурвав  
Ттунмур гьав дансса кIану?*

*Ттуй ци бунагь хьуссия,  
Мина дакьа личIан ан?  
Хьинбала щинни хьусса,  
Бувну ттун му оьбала?*

Шикку шаэр акьар так цаява гьалгьа тIий, га ур миллатрай аьтIий:

*БачIи лекьайсса кунма  
Зунтту, лахIуни дуриун,  
Гьюжу-гьярж дурккун дурхха  
Миллатрал хьярагьала.*

Вара тема гьаз дурну дур шаэрнал «Агь, жан, буттал кIануй» тIисса ва цаймигу назмурдаву. Цала назмурдаву шаэр ур миллатрал дакI данмур буллай, захIматшивурттал хьхьичI лахIан кьабучIиссар, кьанкьа дан аьркинссар тIий.

Ттизаманнун хас дурсса назмурдаву га рязину акьар билаятрай хьанакь-муния, уссурвалсса миллатру куннищал кув биллалаврия. «КIия уссу» тIисса назмулуву га ур гуржияхьгу, абхазнахьгу тIий:

*Утти зун хъумур цири,  
Цири дачИин къархъумур?  
Хъинбала хъусса щинни  
Уссил усу ивкІуну?*

*Дуртун муси ххяххайсса  
Аьрцияв кьянат хъусса?  
Я пухъруннал къабивтсса  
Мулк-яв бачИин къавхъусса?*

«А.С. Пушкиннул гъайкалданучІа» тІисса назмулувугу шаэр леххаврий ур Пушкиннун ххирасса Кавказнаву питнарду, къавгъарду чІяву хъуну бур, так бохттулсса шаэрнал чаннасса поэзия бур абадлий ливчІун тІий.

Мирза Давыдовлул чІявуми произведениярду бур насрулийсса. Ганал 1971-ку шиналва бивщусса «Жарият» тІисса повестьраву къянкъасса ша лавсун бур тарихрал чІапІив яргну ккаккан дан. Повесть хас бувну бур XIX аьсрулий лакрал ца шяраву (дурчІлай дур га ЧІяйннал шяравалу диркІшиву) хъусса иширтган. Гъинттул ххулу буллан бувкІсса жагъилтурахъ гай иширттая буслай ур хъунав хъусса Аьли. Ва художественный приёмрал (ретроспекциялул) повестьравусса ишру мйяжаннугу бивкІсса кунма чІалачІи бувну бур.

Чичул ккаккан увну ур хъуслил авлия увну, инсап цирив хъама риртсса Сулайман. ЦІубутІуй мискинну ивкІсса, даву дуллан ххирасса инсан, хІалли-хІаллих, авадан хъанахъиссаксса, ас-ламусрала личлай ур. Ганан хъама битлай бур намус, мачча-гъаншиву. Цала душних, Жариятлух, эшкъи хъусса уссил оьрчІ, цувагу цІадурксса багъадур, Сулайманнул амрулийн бувну, бугъа къабихханну ивххуну ур.

Дяъвилул чІумал Мирза ивкІссар чІивисса оьрчІ. Гай къянатсса шинну дакІнийн дичлай, цанма къакІулмур хъуниминнахъ цІухлай, луттирдава кІул буллай, чивчуну бур ганал «ЛухІи ххяллагІа», «Мукъва кІялахІи» (1976), «ВевтІи тгурлу» (1988) тІисса, дяъвилул чІумун хас бувсса повестьру. Гайннул агъамми вирттал бур оьрчІру. Повестирдаву ккаккан дурну дур оьрчІал чувшиву, ккувхІусса ккаши ва аьзият, ватандалухлу жан дулун хІадуршиву. «ЛухІи ххяллагІа» тІисса повестьраву Юнуслул ва ганал дустурал дащуй ивхъунни къюлтІсса халкъуннал душман.

«Мукъва кІалахІи» тІисса повестьраву ряххулчинмур классраву дуклакисса оьрчІру почтрал машиналий къюлтІну най бур фронтраин. Цивппа фронтраин биян къабитарчагу, гайннал милицанан кумаг бунни фронтраин гъан дурсса посылкарду дацлацисса цуркинт лякъин. Гай сакин буллай бур чІаххувсса шяраваллил колхозниктуран кумагран къалайчитурал бригада. Ва дур лакрал тимуровцынал форма.

Повестьраву ца символ кунма чІалай бур дустурал бувгъусса мукъва кІалахІи:

«Щюлли хъанахъисса кІалахІа... куннайн кув хъачІну бавцІуну бия мукъа дус: АхІмади, СалихІ, Олег, Султан. Гайннал ялув дия чІан дакъа някІсса ссав. ХъхъичІух лавай бавцІуну бия щюлли хъанахъисса ВацІилу».

«ВевтІи ттурулулугу» дур цила лишан: инсантурал къариртсса шяраву ттурулу вев тІий дур Мариян тІисса, зунттавул ларгун дакъа-къатІа хъусса къ-

арил чӱний. Га повестьравугу дяъвилул шинал мяълум хъанай бур колхозрал председатель Камил кьютӱ хьусса душман ивкӱсса.

«Кӱяласса дараччи» (1975) тӱсса повесть хас бувну бур куртӱсса ччаврин. Авариялувун агӱну, шаний арулла шин дурсса Шяпи ва ганаха чӱалачӱин дакъасса ганал жагӱилсса щарсса Райхӱанат кӱягу куннай кув аьтӱий бур. Цахава аякъа дуллай, лас къашай хьусса дардирал Райхӱанат бачӱи-къачӱи ливчӱун чӱалай, Шяпи ур га гукун кӱусса гывулуя мурахас бан ччай, ганин цӱа рутлай. Ганая личӱи хьусса Райхӱанат бур га акъа бацӱан-бикӱан къахъанай. Гайннал кӱинналагу ччаву мӱяжансса дур.

Повесть кьуртал хъанай бур ххарину: шяравун вертолет дуркӱун, шания гъаз хьун къашайсса Шяпи иян уллай ур Махӱачкъалалив, гиччагу Москвалив. Хьун шагьрулий Шяпи, хьин хьуну, буттал шяравун цала ччаннай зана хъанай ур.

Жагӱилтурал оьрмулувунсса ххуллурдая, гайннал ччаврил асардая, тӱайла-муния ва шялумуния бур М. Давыдовлул «Ххуллул дайди хьу» тӱсса роман. Ганил виричу, Халид, ур оьрчӱнийва кьудурну, на акъа цура тӱий вардиш хьуну. Амма оьрмулул цила га тӱайла ацӱан увну ур. Ганая хьинну марцӱсса, даву дан кӱулсса, карунниву пагьму бусса зузала хъанай ур.

Кьутаннайн га най ур цанма ххирасса Зугьрал хьирив. Ганин Ширвани ччисса кӱул хьувкун, га лавгун ур Москвалив, увххун ур институтравун. Гикку ганан хьуна бакълай бур Марина тӱсса душ. Амма Москваливгу аглан къавхьуну ур Халид. Га най ур аьрщи сукку хьусса Ташкентлив, дуснал Па-гьирдул чӱарав ацӱан.

Халидлул намусрал къамул къабай, лекъа-пӱякъу хьусса шагьругу, цала дусталгу гикку къабивтун, махьунай, институтравун гьан. Га зий ур Ташкентлив къатри дуллай, Маринагу ганачӱан бувкӱун, Халидлун шар хъанай бур. Халидлуя хъанай ур цӱасса чарил устгар, тӱайламунил бару, жагӱилтурал чӱарав ацӱайма.

Романдалуву ккаккан бувну бур кӱива журалул зузалт: цавай бур шагьру бюхъавай анаварну гъаз шаврил цӱаний хьхьу-кьини къакуну зий, гайми бур зий арцул цӱаний. Халид ур марцӱну зий. Амма ганангу хьуна бакъай арцул «парчри» (парча – азарда кьуруш) ххирами. Гайннашалсса питналуву тӱайламур бур Халидлул чулух. Ганахлу буклай бур зузалт, шалва коллектив. Мунияту даврия укьан увну ур «парчачи» Сардар. Шикку тӱайламур ялтту бувккун бур.

Ташкентлив лархьхьусса дарсеру хьинну дучӱи ляркьунни Халидлун 1970-ку шинал Дагьусттаннай аьрщи сукку хьувкун. Уттигу га ур леркьсса къатри цӱу дуллай, тӱайламунихлу уклай.

1976-ку шинал кьуртал бувну, 1989-ку шинал бивщуну бур М. Давыдовлул «Зана хьу зунзул чаннахь» тӱсса роман. Романдалул гьануну чичул лавсун бур медициналул элмурдал кандидат, машгьурсса хирург ва журналист Махӱаммад-Расул Шахшаевлун дяъвиллий ва оьрмулуву ккаккмур. Мунияту бухьунссар ганиву ккаккан бувсса Махӱаммад ва Расул тӱсса, дяъвилул чӱумал хьинну дустал хьусса кӱия хӱакин. Амма роман М.-Р. Шахшаевлул биография бакъарча, тархъанну чивчусса произведение бур.

Романдалуву ттизаманнай хъанакьимур ва дяъвилул чӱумал хьумур, кӱира къат кунна, архӱалва най ккаккан бувну бур. Роман сакин хьуну бур шамма бутӱуя. «Расул» тӱсса цалчинмур бутӱа байбихьлай бур жагӱилсса хирур-

гнал бувсса операциярдаясса хавардайну. Расул дакІнийн бутлай ур, цува медучилище къртал бувкун, фронтрайн гъан увсса чІун. Фронтрай тІурча га дакІнийн бутлай ур буттал кІану, мащайн лагай чІунну.

«Хъхъу ва кьини» тІисса кІилчинмур бутІагу байбихълай бур профессорнал каялушиву дурну, Расуллул операция баврийну. Ганил агъаммур бутІану хъанай бур дяввилул чІумал Расуллул ва МахІаммадлул партизантурачІа дурсса давурттаясса хавар.

«Дуснал гъаттай» тІисса шамулчинмур бутІувугу ттизаманнул хавар кІура баллай бур щаву дирсса Расул дяввилиа нанисса чІумуясса хаварданийн.

Му бакъассагу, романдалуву бур ганиву бивхъусса хаварду (вставные новеллы), чагъарду, дакІнийн бичавуртту, авторнал цаятува бусласимур, эпилографусса буккухъ тІисса махъру. Чичул Расул ккаккан увну ур марцІсса, инсаншиву дусса хІакин куна.

М. Давыдовлул чивчуссар пьесардугу: «КІяласса дараччи», «Жарият», «Ккурккуллал Щаза». Гай ккаккан бувссар М. Чариновлул цІанийсса ЦІусалакрал халкъуннал театрданул.

М. Давыдовлул поэзиялул ва прозалул луттирду таржума бувну бур оьрус, белорус, украин, азербайжан, узбек, парс мазурдийн. 1972-ку шинал Цезарь Голодный тІисса чичул оьрус мазрайн таржума бувну, Москвавий «Детская литература» тІисса издательствалул итабавкъуссар «Бутули» тІисса М. Давыдовлул оьрчІансса хавардал лу. «Бутули» бивщуссар 1974-ку шинал, украин мазрайн таржума бувну, Киеврай. 1973-кусса шинал Москвавий бувкссар «Мукъва кІалахІи» тІисса повесть. Тиккува 1979-ку шинал га парс мазрай бивщуссар. 1980-ку шинал «Современник» тІисса издательствалий (Москва) бувкссар «Ххуллул дайдихъу» тІисса роман. 1991-ку шинал «Советский писатель» тІисса издательствалий (Москва) бувкссар «Горький счѣт» тІисса назмурду ва поэма вив бусса лу. 1995-ку шинал Москвавий бувкссар «Журавлиное небо» тІисса Мирза Давыдовлул назмурдал жуж. М. Давыдовлул «Бутули» тІисса луттирая цІа дурну дур Влади-мир Цыбиннул, Владимир Коростылѣвлул, Казбек Султановлул.





**Ссугъури УВАЙСОВ,**  
Дагъусттаннал халкъуннал шаэр

### **МИРЗА ДАВЫДОВЛУЛ ТВОРЧЕСТВОЛИЯССА ТТУЛВА ПИКРИ**

Гъашину машгърсса лакрал шаэр, прозаик ва драматург Мирза Давыдов Шамхаллул арс увну хъанай дур 80 шин. Увну ур му 1939 шинал Лакрал райондалийсса Сундарали тIсса бикIанмагу ацIния шанма къатта бусса, шяраву. Дуклай ивкIун ур ЦIуссалаккуйсса ДучIиннал шяравусса байбихъуллул школалий, Гъамияхъ. ЦIуссаккулув ва ЦIуссалакрал дянивмур даражалул школардай. 1958 шинал увххун ур МахIачкъалаливсса музыкальный училищалувун. Училищагу къуртал бувну, зийгу уна, къуртал бувну бур Хасавюртлив хъхъувайсса школалий ацIва класс. Лавгун ур дуклан Москвалив М. Горькийл цIанийсса Литературный институтравун. Институт къуртал бувну махъ зий ивкIун ур чIярусса шиннардий Дагъусттаннал радиовещаниялий лакрал редакциялул корреспондентну, яла – «Литературный Дагестан» журналданул ца редакторну, чичултрал союзравусса лакрал секциялул хъунаману. 1993 шиная шинай М. Давыдов зий ур Дагъусттаннал чичултрал союзрал председателнал заместительну.

М. Давыдов чичултрал союзрал членну къамул увну ур 1973 шинал. Ва ур пагъму бусса, лакрал миллатран ччянива кIулсса, машгърсса шаэр, прозаик ва драматург. Лакку мазрай ва цайми мазурдий ванал уттинин итабавкъуну бур къуния цава цалалусса жуж. Миннувату ххюва жуж бувккун бур Москвалив.

Мирзал чивчуну бур кIива роман: «Занахъу зунзулчаннахъ» ва «Ххуллул дайдихъу»; мйива къисса: «Мукъва кIялагъи», «ЛухIи ххялчIа», «ВевтIи ттурлу», «Ччай бур машгър хъун», «Жарият», «Зарзала», «Ххуллий», «КIяласса дараччи», «Бурж», «Буран», «ХъатIрал гъухъала», «Ккурккуллал Ццаза»; ххюва назмурдал жуж – миннува шанма лакку мазрай: «Ссайгъат», «Ттуруллал мина», «ЦIурттал къюмай». Цайминнашал уртакъну итабавкъуми луттирду ва чичул чивчуну, амма итабакъин сант къадагъну ливчIми хIисав барча, ми хъанай бур зувиннин кIункIу хъусса луттирдал сияхI, амма ттул ихтилат ми чIявушиврия бакъар, бикIай чIявусса чивчуну, чансса куссагу. Ттун учин ччимур Мирза Давыдовлул мяъналий чивчумуниар. Мискинсса дакъар чичул оърму кIулшиврул ва цуппа га оърму ккаккан баврил лагру, личIи-личIисса дур темардугу. Мирза ур, дяъвилул чIумалсса захIматшивурттая тIайла хъуну, инсантурал хIакъинусса багъу-бизулия ва ца къалавхъхъусса оърмулия буслай.

Дунияллий хъанахъимур, хаснува цала бутгал кIанттуй миллатрал дянив хъанахъимур – цимурца, цIупар кунна чичул къюкIливух лагайссаар тIун бикIай. Му зат тасттикъ хъанай бур, Мирза Давыдовлул творчествовалул хIи-

сав-сан дуллалийни. Ванал дакI цIунцIу тIий, цIий дур Лаккуя араннарал кIанттайн бизан бувсса цала миллатрая гьалгъа тIийни. Бурги цуксса гьунар буну, бюхханну ва кIанайн дуртун дурну дурив шаэрнал цала миллатрал трагедиялул сурат «Ттул Сундаралу» тIисса назмулуву:

*Ттаттал гъав – Сундаралу,  
Буттал гъав – Чачаннаву,  
Цумур гьурватрай бурвав  
Ттунмур гъав дансса кIану?  
БачIи лекъайсса кунма,  
Зунтту, лахIуни дуриун,  
Гъюжу-гъярж дурккун дурхха  
Миллатрал ххярахIала.  
«Я Илияс, я Хизрий!» –  
Учайссар кьини дуркний*

Мукума чIалай бур шаэр рязину акъашиву вай махъсса шиннардий миллатирттал дянив хъанахъисса иширттаяту. ЧIярусса назмурдаву яла-ялагу зана икIлай ур ва инсантал кунная кув арх буклакавричIан, миннал дянив дагълагъисса душманшивручIан, цIанасса чIумул лухIи-цIанми рангирдачIан. «Пушкиннул гъайкалданучIа» тIисса назмулуву шаэр ур цала дакIнийсса пашманшиву хъунасса шаэрнахъ дачIлай:

*Лекълай бур шагьрурду – бюхттул къаларду,  
Лецан бунни ссавний ярг-яргми цIуртти,  
Буцлай бур ламурду зумардаяту,  
Неххал зумардайми арх хъуссар утти.  
Ттул зунтурдайнгу дур цIуцIаву иуну,  
Дуцлай дур ччаннала куртIсса лахIунтту...*

Вай укунсса, леххаву хIаласса пашманшивуртту тикрал хъанай дур чIярусса цайми-цаймигу Мирзал назмурдаву.

Инсантурал дянив дусшиву цIакъ даву – ва дур шаэрнал дакIнил хъунмур къюву.

*Чаххучунал тишил ххари къаува  
Къинилул ххуйшиврул ххари айссарив?  
Дуснал каниву ка гъели къадурма  
Бургьил гъелишиврул гъели айссарив?*

– тIий ур шаэр цала «ДакIнил гъелишиву» тIисса шеърилуву, инсантурахъ дусшиврий яхъанахъира, цаннал хIурмат цаннал бара тIий.

Дур шаэрнал цаппара инсантурал инсап дакъашиву жула буттал буттахъал ирсирай къариртсса абдатирттай якъахъанахъими, къудуршиву дуллалими дащуй бихълахъисса назмурдугу.

*Бивтун увтунни къужа,  
Чаклий авцIуну уна...  
ДялирчIунни дуаьгу,  
ДачIирагу къархъунна...*

Укунсса, нач-адав дакъасса инсантурахь шаэр ур цIухлай «Бивтун увтунни къужа» тIисса назмулуву:

*Ахир, зу ссалва-ссаллу  
Мукссава жиндрал бувсса? – тIий.*

ХIакьинусса къини жула лагма-ялтту хьанахьисса, инсанталли чин къалай-късса инсантурал дуллалисса къадарсса къеллал дакI сситтул шараши дуллай чирчусса назмурду шаэрнал чичрулуву чIярусса дур. Чачаннал аьрщарай хьумур, МахIачкъалаливсса Пархоменкол цIанийсса кучалуву хьумур ва мукунмасса чIявусса цайми-цаймигу иширтгал шаэр паракъатну итлай акъар.

*ЗулIай тIий бур чIирал хьархьаллуяту  
Чиви оьрчIал кIану оьрчIи-кIурисса,  
Шанай дуссияхха кIиву дуниял,  
Ти цури кIаниву гьуркку антIисса?*

Укун буклакинал итгату макь личинсса сурат дуллай ур шаэр «Аьсивсса хьхьу» тIисса назмулуву, 1998 шинал Пархоменкол цIанийсса кIичIираву ца аскисса чувнал дуресса къадарсса тIулуя буслай.

Уку-укунсса къадаршивуртгашал талатаврищал архIал Мирза вихну ур гьунттий паракъатсса, ххуйсса дахханашивуртту инсантурал оьрмулуву чара бакъа хьуншиврийн. Му гьунттийсса къинигу ванан чIалай дур цIусса никираву. Мунихтуну Мирза ур цала творчествалуву диялсса аякъа дуллай оьрчIру тарбия баврих, миннан жула пухьлуннал ирсирайсса тIул-тIабиаьт, духIин лахьхьин дан хIарачат буллай. ОьрчIан чирчусса назму хьуннав, хавар хьуннав, бур миннан тIааьн бизансса, оьрчIал психология ххуйну кIулу чивчусса. Мукунсса бунутIийри Мирзал оьрчIан чивчусса хаварду, оьрус мазрайнгу, украин мазрайнгу таржума бувну, «Бутули» тIисса луттиравун жям бан лайкъ хьуссагу.

Мирза Давыдовлул поэзиялул ца яла агьамсса ттарцIну хьанай дур ччаву – ччаву оьрчIахсса, ниттихсса, дакIнин ччимунихсса, буттал кIанттхусса.

Ччаврия къачивчусса шаэр акъахьунссар, амма Мирзал дуресса ччаврил суратру дур так ганан цанна хасьсса, цала гьунарданул куццувун даркъусса, ляличIисса суратру гьарзасса. Бурги ва цукун дуллай урив цала ччиссаннул сурат «Ларгунни лерххун» тIисса назмулуву.

*Лерххун ларгунни хьхьичIух  
Щюлли марч – щюлли лачак,  
Левххун най буссар къурух  
Буттал улклул барачат.  
Лажинни, щарнил авур,  
Цал махьунмай буругу,  
Духларгуннича ссавур,  
Чанссавагу аглан хьу!..*

Вай ххуттардиву лап лащу-щаллуну, куртIну ва магьирну дуллуну дур ччиссаннул суратгу, ганил агьамшивугу, ччиссаннухсса ччаврил тагьаргу.



Уку-укунсса, тIааьн дIансса ва дакIний личIансса суратру чIярусса дур Мирза Давыдовлул поэзиялув.

Мирза Давыдов ур оьрмулул куртIнийн увххун, ганил философия буккултран дурчIин дан хIарачат буллалисса чичу. Цала буккултрахь ва буслай ур вих хьунну, буккул ва чичул тIутIимур тIайласса бур учинну. Чичул бувсумургу бур жунма бюхлай цанчирча, гиву, ца чулуха, жунма жула къадар чIалай бунутIий, кIилучингу, чичул га учаймур, бусаймур жунма тIааьн бизанну, гьунар буну, бюхханну чивчуну бунутIий. Му зат мукун бушивугу мййжан буллай бур Мирза Давыдовлул чивчумур чил мазурдийн таржума бувну буккавил.

Масалдаран, «Бутили» тIисса оьрчIансса хавардал жуж бувккунни оьрус мазрай ва украин мазрай, «КIива кIалахIи» бувккунни парс мазрай, «Ххуллул дайдихьулий» тIисса роман бувккунни оьрус мазрай, оьрус мазрай бувккунни кIива шеърирдал жужгу. Ва дакъарив чичул дурсса даврил хIакьсса барашин!

Мирза Давыдовлул творчество дагьну дур Дагьусттаннал ва лакрал антологиярттавул ва школардал программардавул. Ванал творчествалул агьамшиврия, лакрал ва дагьусттаннал литературалулу ванан лайкъ хьумуния макьаларду дур чирчуну, литературалул хIалкъазия ххуйну кIулсса машгьурсса лакрал ва цайми миллатирттал чичултрал ва литература ахттар дуллалиминнал: А. Карповлул, Казбек Султановлул, Нураттин Юсуповлул, Рашид Рашидовлул, Аьли Айдаевлул, Абакар Мудуновлул, Сулайман АхIмадовлул ва цайминналгу. Укунсса чичултрал ва аьлимтурал бургаву дан лайкъ шаву – мугу хьанай бур Мирза Давыдовлул творчествалул агьамшиврун бишлацисса къимат. Мукунсса захIматран къимат бишлай, 1994 шинал Мирза Давыдовлул дуллуну дур «Дагьусттаннал республикалул культуралул лайкъ хьусса зузала» тIисса хIурматрал цIа.

Ца цамургу учин ччай бур ттун, Мирза Давыдовлул хасьсса ляличIишиврия, мунал инсаншиврия ва даврий мунал буллалисса хIарачатрая. Ссикъабизайсса, аьраттал къауккайсса зунттал чув нажагь акъахьунссар. Зунттал чув хIисаврай мукунсса анавар уккаву, хьювсул уккаву ца-ца чIумал духьурчагу, Мирза ур хьинну дакI ххуйсса, тIайламур ччисса, инсаннан хIурмат бан анавар уклакисса инсан. Ванал кабинет тачIав лавкъуну къабикIай, гивун бухху-букку гьарзар – мигу личIи-личIисса цала масьаларду щаллу бан бувкIсса инсантура тIайла хьуну, чичултрайн бияннин. Мирзайн бияннин, Чичултрал союзрал председателналул заместительтал цаймигу бия, амма, ваначIан кунма, чичулт кIункIу хьанай ттун ттунма къаккавкссар. Вагу инсаннал дакIнил ххазналул аваданшиврул лишанни. Мирза Давыдовлул биялсса хIарачат бунни Чичултрал союзрал къюкьлувун чIявусса цIусса чичулт къамул бан, миннавугу лак: Аьли Айдаев, Курзи Къажлаева, Абрек Къянчиев, ХIусайн Камалов, Сулайман АхIмадов, Даниял Магьдиев ва Миясат Шурпаева. Вагу Мирза Давыдовлул лакран бувсса хIурматри, лакрал литературалул къимат бишаврил барар.

Вай ялунмай кIицI лавгсса масьаларду жям буллай, на учивияв, Мирза Давыдов цала ххуттавул агьсса творчество чагьрайсса, халкъуннангу машгьурсса ва хIурматгу лайкъ хьусса чичур куну.

Цала дакIнил тIабиаьтрая Мирза Давыдов укун тIий ур:

*Кѝа Аллагънал на ура укунсса ляхъан увну,  
Чѝаравнал паиманишѝерул ххари къааннав куну,  
Мунияту уравав талихѝ буну ляхъусса  
Ва пана дуняллийн, гъалаксса мурчайн дурксса?*

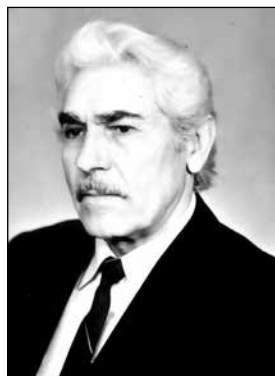
Цуксса ххаллилсса ва аьчухсса къабикѝанссия жула цинянналагу оьрму, ва Мирзал куннасса нижатращалми гъарзану бивкѝссания!

Гъашину Мирза Давыдовлул оьрмулул мѝайцѝалла шин там хъанай дур – мѝайцѝалла шин захѝмат-жапарал, мѝайцѝалла шин хѝарачатрал, мѝайцѝалла шин, инсантурал яруннавух цахва уруглай, цахва цува луглай, ххуймур дакѝний бувгъуну най. Уттигу ххуллу къуртал къавхъуссар, уттигу, инша Аллагъ, дакѝнивусса бюхттулсса хияллалгу, лархъсса ччаврил цѝаралгу ва архну уцинтѝиссар!

Тѝайлабацѝу баннав вин, дус, ва хъунасса Заннал дулуннав вихъхъун дакѝниймур барг лагансса жангу, къудратгу!



**Абли АЙДАЕВ,**  
Аьрасатнал лайкъ хьусса педагог



### ЗАНАХЪУ ЗУНЗУЛ ЧАННАХЪ

Жула лакрал аьлимтураву дур укунсса хасият – яла бугъантИссар ца-кИя автор, яла булукьуну чичлантИссар гайнная. Цуну бувксса махъми автортурал произведениярттаятугу, цала чичрулуву ттизаманнул къанкъ шаву мурадрай, ца-кИива махъ учинтИссар. Мугу га лу цуппа къабувккуну бунува, луттирал хъхъичI чIапIуй редакторнал чирчусса аннотациялува лавсун.

Мирза Давыдовлул «Зана хъу зунзулчаннахъ» тИсса роман на буккав кИйла. Буккав нахIуну-нацIуну.

«Цала романдалуву лакрал чичу Мирза Давыдов буслай ур Хъунмасса Буттал кIанттул цIанийсса дяъвилул жапасса шиннардия, жула халкъуннан ккавккумуния. Вих хъунну ккаккан бувну бур Украиннай талатисса, Дагъу-сттаннаясса военврачнал оьрму. Душмантал ххит бувну махъ, га ур инсантурал цIуллу-сагъшиврухлу талай», – укунсса дур ва луттиран редакциялул чирчусса аннотация.

Рецензия ххуйну дурчIиншиврул, укунсса зад ххи бан багълай бур.

Мирзал военврач Расул фронтрай талай ккаккан увну акъарча, ламсанал канихъхъун лавгсса Украиннал станицардай, ламсанал къинттуллух ганал дуллалисса давурттив ккаккан дуллай ур.

Расул фронтрайн иян уван нанисса жула поезд ламсанал самолётирттал бивчусса бомбардал ппив-ппив бай. Расул, кIуну щаву дирсса сержант Николай Федоровичгу мукъав лавхъун най, кIива-шамма гъантта шай. Махъ-а-махъгу вацIлуву Валентина тИсса украин душнийн бакIрайн агъай. Ганил Расулгу, Николайгу цаннийва лабитай. Вана укун дайдихълай дур Расуллул ва ганал гьалмахчунал, нигъал ва хьуллил дянивсса кIира-шанна шин.

Цалчин, роман чивчуну бур дакI ций, яру аьтIий.

Лаккуйсса ца азарханалуву бур захIматну къашавайсса Жамилат тИсса душ. Га бур хIакин Расуллул палаталуву.

Бургиярала цуксса устгарну ккаккан буллай урив Мирза хIакиннал ва къашайшалал пикри-зикри, дакIнил асарду:

«Расул гъантлун цимилагу лагайва душних урган. Га увкIукун, душнил цила лахъисса, ларай ккуртта рирщусса, хъуручI кунна лухIисса иттархъенну гъаз дурну, ванал иттавару ссавнил рангеса, амма нур лархъсса яру ляпI къатIий буруглан бикIайва. Расуллул гай, цахъва зума цIухлахисса кунма, гьалгъа тИсса ххан бикIайва: «КъабюхъантIий бур вищагу на ххассал бан. Зу цукунсса хIакинталлу на хъин бан къашайсса? Ттул дахъра ацIния урчIра

шинниха, бувчІайрив вин, ацІния урчІра?! Къавихра утти на зуйнгу. Къавихра, ссайнчІав къавихра!»

Даин гай яруннил хъхъичІ, ласу-ка бувхІуну личІайва Расул. Ца къини вани-тания цІухлайгу ивкІун, нигъа къабусанну душнихъ цІувххуна:

– Жамилат, вий хъунбакъасса операция бан багълай бур, ина мунин ци тІий бура, рязирав?

Душ жаваб дулун анавар къабувккуна. Хъунмасса хІаллай ганал иттав паракъат бакъа буруглайгу бивкІун, синхралну цІувххуна:

– Операция барча, на сагъну личІантІиссарив?

– Сагъну личІан бакъарив операция банну тІисса. Ниттил бувсса чІумал-ниргу сагъну бикІантІиссара, – вай махъру Расуллул дакІнивату нанисса махъру бия...»

Вана укун бюхханну, дакІнин куртІсса асар хъунну чирчусса, ккалаккимур янил хъхъичІ сурат хъуну дацІан дуллалисса чІапІив романдалуву чансса дакъар.

Буккун оърмул-оърмулукун хъама къабитанссар Расуллул вацІуву дахъраса чІиллух сержант Николай Петровичлуй бувсса операция. Лу ккалаккима гьулусан уванну чирчуну дур украин щарсса Антонина цила аьрай ливтІусса шамагу арснал шакиллащал ихтилат буллалисса чІапІив. Антонинайгу, ганил душ Валентинайгу буккул дакІ оьттул макъ рутІланссар.

Хъинну дюхханну, дакІнин асар хъунну чирчуну дур Оксанал, ламсанал хІаписар РудольфлуцІасса оьрчІ буллалисса чІумалсса, ххажалат ккаккан дуллалисса чІапІив.

Буккул дакІ унгу-унгуну къума лаган дуллай дур, МахІаммад накълу хъусса баян буллалисса тил дуркІсса чІумал, Расуллул дакІнивун дагъсса къумашиврул.

«Цакуну къатІату щиллив звонок буллуна. Анаварну нуз тІиртІусса Расуллухъхъун пуч бачІай щарссанил тил дуллуна... Ганийсса чичрулия яру къабукълакьисса ганал симан кІяла аьрщинияргу кІяла ларгуна, мурцІуиттав бувкІсса мукъал кІунтІру, цаннил хъирив ца ккуру лавгуна. КІирагу канил бакІгу бувгъуну, телефондалучІасса кІантгуйн левкъун лавгуна».

Вайгу, вай бакъасса чІавусса цаймигу, буккул дакІ жура-журасса асардал дуцІин дуллалисса ххару, авторнан ччай бурча куну, чивчусса ххару бакъар. Вай бур, авторнал бияла бакъанма, романдалул сюжетрал тІабиаьтрава най. Хъхъури цихъхъунна дуллусса балчаннул бурттигъу кунма, романдалул сюжетрал чичул къалангу бувцуну най бур. Ванийну романдалул тІайлабацІугу хъуну бур.

Расулгу Валентинагу аьс бан килисалул хъхъичІсса майданнив рирщусса дарагъачрачІан бувцусса чІумал, гай аьс бан бувкІсса ламсанал саллатІ, килисалул къуппалуву лабивкІун бивкІсса партизантурал къатІ бай.

Буккул дакІ гьулусан данну чичин бюхъаву – му чичул талихІри. Буккулгу талихІри, чичулгу талихІри.

КІилчин, романдалул агълу цаннаха ца лавхъхъуссагу, ва темалия чивчусса цайми автортурал геройтурахагу лавхъхъусса бакъар. Мирзаца бювхъуну бур гайннан цанна-цанналусса хасиятгу сакин дан, щилчІав лашин дакъасса, яни цайми чичултрал произведениярттаву кІинничалт бакъасса, геройтурал образругу шаллу дан.

Расул ур, масалдаран, хІакъсса лаккучу, авторнал цала лаккучури къау-чирчангу, га лаккучу ушиву чІалай бур. Украиннаву ганал хъхъичІ ччя-ччяни бацІлай бур лакрал зунттурду, дяркъу щинал щаращив, буттал шяравалу: «Ца-цаних лахъ-лахъисса чирахъру кунма, микку-тикку пперхха тІун бивкІуна чаннацІуртти...

Утти ганан (Расуллун. – Аь.А.) баллай бакъая чуврив архну пІякъа тІутІисса ттупал ххурхху. Гайннухлу баллай бия мюрш чарттавух экъинанисса зунттал щаращал жюржу. Га жюржулулгу ганавун хъиннува мякъ бутлай бия. Итталун дагъуна, хаснура хъхъурай, ссавнилун хъхъарчусса ттарцІ кунна чІалачІисса зунттул махъливу дирхъусса цала шяравалу. НякІсса ссавнил бяраву гъузусса ккуркки лавгсса барз». Ганал хъхъичІ ччя-ччяни дацІай нину, бацІай буцай душ.

Украиннал станицалул ламсанал комендантнахъ га, «нагу оьрусра» тІий, хъзамравух заккантту бищлай акъарча, пахрулий тІий ур: «Жул жула дингу дуссар, гъавава авадансса мазругу буссар, къимат бищун къашайсса культурагу дуссар... Жул зунттал халкъуннал цацІана хъинсса пикрилушал, дакІ тІиртІуну увкІманал хІурмат лавайну байссар, оьсса пикрилушал увкІманангу оьбала хІадурссар».

Расул цала бизайсса ца шагу, пикри бувну, ци чинавав лакрал, щарнил жяматрал, тухумрал, ниттил тІий, дуцІай, цала миллатрал хІисилттух къукълай ур.

Ппухълуннал аьдатирттайн, цала бакІрачІан захІматсса къини дурксса чІумалгума, хаин хъанай акъар.

Расулгу Валентинагу, бувгъуну, подвалданувун бакъай. Ламсанал комендант ур гайннахъ тІий: «Наси, на зу итабакълай ура, ххассал хъяра...»

Расуллул ганахъхъун жаваб дулай: «Барчаллагъ вин хъунмасса, ттухъ ттаттал учайссия: «Мукъул залуннал хъхъичІунгу, вилцІуннул махъунгу мауккара», – куну.

Ганан комендантнал хъин мукъуву луркІан чІалай дур. Къинттуллухун ккулланияр, мяъшарданийсса дарагъачрал хІатІ ссурсулук узданну чІалай, къалихъай.

Вагу багъадурасса лаккучунал хасиятри.

Ччайнугу-къаччайнугу Расуллул цал жула зунттал аьдат зия дай. Цаннийнма хъамалу оьвкуну, ганалгу, ганал дус МахІаммадлулгу ламсанал хІаписар, станицалул комендант, рахІму-цІими бакъасса адамина, Рудольф ивчІай – Антонинай, Валентинай, ябацІу бувсса, Оксана оькки бувсса, Сережа аьс увсса, цайми-цаймигу чІярусса дучІи дакъасса тІуллу дурсса. Га бия багъайсса танмихІ. Амма Расул ганахъ тІий ур:

– Ина жу багъишла бува, Рудольф, жула ччатІуй вийнна ка гъаз дурнутІий...

Муксса хІакъсса лаккучу урхха Расул, ганан, цаннийнма хъамалу оьвкуну, Рудольфлуин тачІавгу кІисса къалааянссия, га душман бат увансса цамур ххуллу бивкІссания.

Расул мазрал аьрипсса, дуняллух шаэр куна, уруглагисса инсан ур.

Ламсанал самолетирттал бивчусса бомбардал Расул фронтрайн увцуну нанисса поезд кумпаякун бай. Вагоннава бивккун, самолетирттал бомбардаща ххассал хъун вацІлувух ппив хъусса саллатІ ганан «хар-хавар бакъа ккашилсса барцІру ялун ххявххун, вацІлувух ппив хъусса» яттил ттурзандалуха бур лахълай.

ВацІлуву оьрчІива-оьрчІисса, чІивисса чІелму ххал хьуну, Расуллул дакІ «тІинтту щуний, парх тІутІи кунна», ххаришиврул парх учай. Ганан га чІелму лащай цанма оьрчІнийва Лаккуй ккавксса чІелмуллуха.

«Къумасса даралувух эькинанисса зунттал щаращая цацІун хьусса чІара ратІнил жюржу кунма, ганал дакІнивугу цала оьрмулуву хьхьичІва-хьхьичІ шеьрилул ххару хІасул хьуна:

*Лаккуяту архну ина ххал хьуну,  
Цансса хханххиравун ххяххабаргъ щунни.  
Вил карамат чІурдах вичІи дирхьуну,  
Буттал шяравалу ттул хьхьичІ дарцІунни...*

Ва романдалул ца ляличІишиву цамургу дур. КІилчинмур дунияллул дяьвилувух гьуртту хьусса хІукуматирттал халкъгу пас бувссар. Учиннуча, масалдаран, жуламиннаву бикІу, ламсанаву бикІу, дукансса ва хІачІансса духьурча, яла ссалчІав пикри бакъассагу бивкІссар, вичІи къюкІгу дурну, яру мурчІигу бувну, цала-цала хьхьичІ бивхьусса бурж биттур буллалиссагу бивкІссар. БивкІссар, ярагъгу цаьклин бувгьуну, инсантурай ябацІу буллалиссагу.

Расуллун дяьвилул ххуллурдай жура-журасса инсантал бакІрайн багъай. ДакІ хьинссагу, дакІ оьссагу. Ватан ххирассагу, ватан дарххуссагу. Ламсанал канихьсса Украиннал станицалий ганан ккаккай ламсанал хІаписартал баччибакъа бялахъан буллалисса Наташагу, полициялий зузисса ганил ппу Василийгу, къюлтІну партизантуран кумаг буллалисса душ Валентинагу, жагьилсса оьрчІ Семёнгу, полицей хьусса ганал уссу Петрогу.

Буттал кІанттул цІанийсса дяьвилул тема гъаз дуллалисса, лакрал бикІу, махъми миллатирттал бикІу, писательтурал чивчусса чІявуми произведениярттаву совет агьлу бикІай устталугъ дакъасса, инарав-нарав тІий, патриотгьтал хъанахьисса, чІирисса Ватандалун хайрсса давугу, жандалий мяш къавхьуну, цала жан ганияр хьунмур даву дангу аьркиннихха, кусса пикригу къабувну, харж дуллалисса.

Мирзалми агьлу мукунсса бакъар. Мюрш-къюршлийн бивну, ми жанну харж дуллай бакъар. Ми, оьрму ца бакъа бакъашиву кІулну, устталугърай цала даву дуллалисса инсантал бур.

Миннаву, на бакІрайва увкусса кунма, лякълух къини дахлахисса хаинтал-полицайгу бур. Ихтилат минная бакъар. Ихтилат, лагьмур лултту, лахьмур ялтту гъан буллай, хІурхІацІа шяраву ламсанайн къарщисса даву дуллалисса Антониная ва ганил душ Валентиная. Гайннал, цалчин, цаннийва лабивтун, ччаннай бацІан бай Расулгу, сержант Николайгу. Ва дия нигьал ва хьуллил дянивсса даву.

ЗахІматсса щаву дирну оьлицІал хьусса Николай Федоровичлун бутІинсса оь лякъин Валентинал дайсса устталугърай букку, мйяжаннугу, махІаттал хьунссар. Ламсанал аьралуннал полковник – хІакин Генрих фон Шварцгу къякълухун ивхьуну, ганил ганал къатлува, жула жагьилтурава ласлай, ламсанал саллатІнавун бутІлан аьрайн гъан бан хІадур бувсса оьттул чиллугу, пеницилингу ласай.

Валентинах эшкъи хьуну ия ганил чІаххув оьрчІ Никита. Га цувагу хьунама полицайну зий ия. Гагу Валентинал ва ганил ниттил цаятува арх уккан къаувнача, ганая цана кумагчи увна.

Цала уссу Петро полициялий зун лавгукун, ганал чливима уссу Семен, ламсанал дучрал илхъичишиву дуллан ивкѳуна. Ламсанан щак къабагъансса куццуй илхъигу партизантурайн тапшур дурна... Ламсанал хъхъичѳгу цайра аьй къавхъушиврий марцѳ хъунсса шартѳругу ляркъуна.

Расуллул ва Николайл, Валентинал ва ганил ниттил кумаграйну, Никита ивкѳуну, къанавравун утай. Му давугу устгарну, щинчѳав кѳул къахъунну дувай.

Хѳасил, къюлтѳну ламсанал къинттуллух зузисса жула патриотътурал ламсанан лултгучѳин чѳявусса зараллу бувай. Германиянавун гъан бан буч буллалисса къункрайн хъашхъар багъан бай, къалмул бувцѳусса складиртга-цѳух цѳу щай.

Цанма гайксса зараллу буллалисса инсантурах луглай, ламса ччаннаѳа хъурчангу, гайннахъхъун зума дириллай дакъар. Патриотътал цала бакѳрачѳан бувкѳмур, щукру бувну, къамул буллай бакъарча, талай бур, амма, гъалаксса зунттал нехру кунма, гъайта-гъуралий талай бакъарча, устталугърай, паракъатну, ваца чѳу-читѳи бакъа нанисса азгъунсса арнил неххяха лавхъхъуну, талай бур.

Јусуурал гъуш куну, Антонина ва ганил душ Валентина ламсанал дуснакъ бай. Цийва буллалисса зулму бухѳан къавхъуну, къари дирчѳай. Му цинма бавукун, Валентинал комендантнахъ миннат бувай, нину дуччин гъан ихти-яр дула куну. «На ина итабакъинна нину дуччингу, кумаг банна зура дайсса аьдатру дангу, – тѳий ур ганихъ комендант, – агарда ина бусарча фермарду ччуччин кумаг бувминнавасса цаннал цѳа... На ина итабакъинна, вин ва ттун бакъа му зад щинчѳав кѳулгу къахъунтѳиссар...»

Цила макъ ганан ххал къахъун, ганайн ттиликѳгу дуртун: «Ци бави, туну, шама уссу аьрай ливчѳсса ссура на, тай буччайний чѳарав бацѳан къавхъусса ттуща нину дуччин гъан къабитаву бухѳан къахъунххурав. Нинуния цанма чирилун къари-къужралгу дуччинссия, шин кѳулссар уссурвал аьрщараву бишин нясив хъушивувагу», – куну, Валентинал кувкун, комендант маз бувхѳусса куна, ссихѳ-читѳи дуккан къахъанай, ганих пѳякъ ивкѳун личѳай. Јла, бакѳгу кѳутѳу дурну, учай: «Зу я инсантал бакъару, жиндри, щѳйтѳантру дуру, ягу дуниял хѳайран дан лѳвхъусса вирттал буру».

Лултгучѳин ламсанайх сси лахълахъими романдалул агълу, вана ва Валентина кунмасса, ссавур ятѳул мусилсса инсантал бур. На нукѳува увкусса куццуй, устталугърай, хъинну ишангу ларсун, анавар къабувккун, ттупанг битѳайсса кунма, даву дуллалисса инсантал бур.

Ца укунсса масалалул хѳакъиравугу ихтилат къабувну къабучѳир. Ттул ихтилат ламсанал саллатѳнах ва хѳаписартурах авторнал ябитаврияри. Автор тайннах жанавартрах куна уруглай акъарча, инсантурах куна уруглай ур. Вайннаву бур итгав щин дакъассагу, бур инсаншиву дуссагу. Цала ацѳан увсса жаллад ур Великобагачевскалрал райондалул полициянал хъунама Рудольф. Мунал зия бай Оксана, аьщун изай Тамарал уссу Михаил, дуснакъ бай Зина, Сережа...

Рудольф дуснакъ бувми батлай, ккаши-мякъ хъун буллай, гужирай мукѳру хъун къабувну къабитанна тѳисса къасттирай сукку хъуну ия. Щѳаллусса рота ламсанал аскартуралгу кумагран дучѳан дурну, щяраваллил лагмасса вацѳравух, партизантурал бувцуну лавгсса дучрах, лухѳи ризкъилух, дунгъузирттах луглай чъаш увккун ия. Амма ганан цичѳав лѳхълай дакъая. Рудольфгу, щак бумагу, бакъамагу угълай, дуснакъ буллай ия.

Ганаву, мыйжанссар, цал, уттинин шанай диркИсса, инсаншиврул ца иша-рагу чантI учай. Тахсирданун лавхъхъусса танмихI бан, Расуллул ва МахIам-мадал цува мурцIух ацIан увсса чIумал, га тIий ур:

– Итияра на сагъну, ттух хъуннар хъусса нину ялугълай дуссар. Мадара танил дакI оърмулукун лухIи лаххан...

Рудольф нитгий аьтIий акъарча, цайва аьтIий ур. Нину цайва цIими бишин бансса мурадрай кIицI дуллай ур. Ци мурадрай кIицI дуллай ухъурчангу, гукунсса ккаччил зумату «нину» кусса махъ личаву Расуллунгума бIовххуна.

Ганахава лавхъхъусса ур комендатуралул хIаписар Гансгу. Рудольф ва Ганс кунасса акъар Генрих фон Шварц. Ва ур ларайсса кIулшиву дусса инсан. Ва совет инсантал я батлай акъар, я литIлай акъар. Ва, цала саллатI ва хIаписарталгу хъин буллай, станицалийсса ва ганил лагма-ялттусса жагъилтурава гужирай оьгу ласлай щяивкIун ур. Ва я Гитлердуй аьтIий акъар, я танал хIукуматрай аьтIий акъар. Ванан, Гитлергу ххув хъуну, цува сагъну личIарча, яла ссалчIав пикри бакъар.

Школалий ламсанал дарс дихълахъисса Валентинахъ га вихшалдарай, гагу цала инсан бувну, тIий ур: «Жува ххув хъуну махъ ва станица, лагма-ялттусса цархъащал, ттун булунтIиссар фIюрирнал». Вана ва нацIу хиялданий увкIун ур га Аьрасатнавун. Ца зат ялагу... Га ур Валентинахъ ччаву хъуну. Ганийн хиянатну ка лаллай акъар, я цучIав ка лаян итлай акъар. Дяъви къуртал хъувкун, Валентина цанма буцинсса къасттирай ур.

Биривсса хъамитайпа зия буллалисса Рудольфлул, Ганслул чIарав ва инсаншиву дусса, ялуршиву дишин лайкъсса инсан ур.

Цала Ватандалийн дакI тIайласса, ватандалул цIаний жан дулун хIадурсса инсан ур Валентинахъал станицалул комендант (романдалува ганал цIа дакъар. – Аь.А.). Генрих Расуллухъ ур, сагъну итарча, зун кумаг булланна тIий. Ва комендант тIурча ур: «Банмур бухлавгсса чIумалгу ва ттула ненттабакIравун битансса ккулла ттучIава лякъинтIиссар», – тIий.

Рудольфлул чIарав ацIан арча, вагу хIакъсса ламсанал патриот ур. Ватандалийн хаин къашавугу – мугу инсаншиврул ца шартIри. Цурдагу агъамсса.

Вернанд паракъатсса, чIявусса гъалгъа бакъасса, аькIилсса инсан ур, къатIаллил билаятирттал ацIния кIива мазгу кIулсса. Старостал таржумачигу ухъукун, мудан ганащал икIай цувагу.

– Ина, цайми куна, гъайт-гъуйт тIисса къучи акъарача, дакI-аьмал ххуйсса иминсса инсан ура, – учайва ганахъ староста Оскол. – Мукунсса инсан аькIлу бусса икIайссар. Муниятуравгу къакIулла ина ттун ххира хъусса...»

Оскол Бернанд цала арсшиврийгума ивхъуна.

Махъ кIулшай Вернанд къюлтIну партизантураха зузисса, ЯтIул аьралуннал командованиялул, хъуннасса давугу тапшур дурну, гъан увсса инсан ушиву.

Оскогу, масалдаран, цала старостал даву багъанттаран дуллалисса адамина ур. Ганая га станицалийсса инсантуран, хайр бакъа, зарал биллай бакъар.

Ца чIумал, Оскогу Вернандгу, пIйтIундалийгу щябивкIун, къурдарах буклай буна, Оско, пIайтIунгу дацIан дурну, тIутIая ссунтIа тIун икIай. Му аьжаив бивзсса Вернанд тIутIул кацI бан къус икIай.

– Мариттара, ми микку ххуйну чIалай дур, – тIий ур ганахъ Оско. – Ва нара рирттусса тIутIигума ттун ивчIан нанисса оьрчIаха лахълай дур.



– Ина дяввилул адамина акъара, – чай ганахъ Вернандлул... – Му ттун хІакъину хъиннува исват хъунни. Амма махІатталну ура Аьрасатнавун староста хъун учІаврий.

– ТамахІкаршиву бакІран баласса зад диркІун дур, ттул арс, хъяврин хъунна, – тІий ур, цува заллусса аьрщарайн тамахІну увкІсса Оскагу.

Ламса ливхъун най, жуламиннал Украина гайннаца мурахас буллалисса чІумал, кани-кІунттихъ дакъа, ца чайсса пІайтІундалийгу щяивкІун, лагай Оскогу. Га тІайла уккан чІявусса халкъ буккай.

«Циняв ламса Оско кунмасса бивкІссання, бюхъайва га дяввилий щилчІав учІав къаивчІангу, бюхъайва дявви хъувагу къахъунгу», – тІий ур автор.

Нагу ванащал рязира.

ТІайламур оьрчІалли бусайсса, учай оьруснал... Михайловкалия нанисса Расуллун хъун бакъасса пялутрал мурхъиралу ца гьаттал лагма щябивкІсса шама оьрчІ ххал шай. Гайннал бусай Расуллухъ га Ганцер тІисса ламсанал хІаписарнал гъав душиву. Га, станицалул агьулдануштал хъинсса унутІий, цала ламсанал бивтун увтшиву... Цивппа оьрчІругу га гьаттаха къуллугъ буллай бушиву... Дявви къуртал хъуну махъ цала ганал ниттийн ххуйсса чагъар чичинтІишивугу...

ХІасил, на ялув кІицІ бувсса куццуй, романдалувусса ламса цалавхъхъусса бакъар. Гайннаву бур совет инсантал литІлан, аьс буллан бувкІссагу, хъямала хъуслил хъирив бувкІссагу, гужирай дяввилийн тІайла бувкІссагу, фашизма къаччай, жула чулийн бувкІссагу. ХІасил, ламса бур оьрмулугу бикІайсса куццуйсса инсантал.

Яла оьккима душман вилаххав душманни тІар. Буттал кІанттул цІанийсса дяввилул му учала тасттикъгу бунни.

«ЦичІав къаччива, вай жула ясустурал мазру къунуцІакула къубкин ччива, – тІий ур Расуллул дус МахІаммада Оскохъ. – Вай къабивкІссания, ва дявви ваксса лахъигу къалаганссия. Цукунни ламсанан кІулсса щил цу партизанну лавгсарив, щил уссу, щил лас ЯтІул аьралуннаву уссарив, ягу шярайх уклай уссарив?»

Дявви лахъи лавгсса ламса жуйнма хархавар бакъа ххявххунтІийри, тайннал гуж бусса техника, ярагъ бунутІийри, жува дяввилийн хІадурну къабивкІунтІийри – вай укунсса пикрирду кІицІ буллалисса чІявусса бур. Вилаххав душмантал ламсанал яла гужмур ярагъ «Тигр»-данулнияр жунма зарал бувсса инсантал бушиву ва роман бувккунан чІалай бур. Ца зад ялагу бусан, ми ламсанаяр ацІила иттав щин дакъассагу бур.

Ва роман авторнал чивчуну бур, ва геройная эбратрансса инсан уванна, таманая учІиакъу уванна тІисса къастгу къадурну, артистурал ссихъри къавтІутІи дувайсса кунна, цала геройтурайн амрурдугу къабуллай, так, сценалий хъанахъимуних тамашачи куна, уруглай. Урувгун ххалхъумуния мяънагу ласлай. Ванийн бувну, ванал «ляхъан» бувсса романдалул агьлугу, хІакъсса, оьрмулугу бикІайсса кунмасса, инсантал бур. Гайннаву ччавугу дур, намусгу бур, къириятгу дур, хІучІгу бур, вас-ццахгу бур. Оьрмулиягу ка ларсун, цІаравун ххяхлайгу бакъар. Амма иш багъсса кІанттай гай лахІан бан къашайсса чаннаннил мярдайн буккай...

Ххютххютуллал ратГув цала хьхьичІун бувксса къачагътурахь, дяввилул цІарал сасан увсса Расулгума, маслихІатрайсса ихтилат буллай ур. Ччанная лирккун, чакмарду, чурххая лирккун, шинель дуллай ур.

Цаманал чин бюхъай, гъай, Расул ххютххютуллал ратГув къачагътурая нигы увсунни куну. Нагу уссияв, мйжанссар, Расуллул къачагътурахь тти бакъа ттн къянкъасса махь учинссар, гайннацІухсса бансса хІилла лякъинссар тІий. Ссибизлайгума бия Расуллуин. Пикри бувкун, бувчІуна иш Расул нигы усавриву ягу къаусавриву бакъашиву. Иш оьницІун багъссания, Расуллул банмургу лякъинссия. Гайннахь маслихІатрай гъалгъа тІутІавугу ганал, аьравалттилун бавхІусса чугу, аьравалттил заллусса жагъилсса хъамитайпагу ххассал бан къахъунавав тІисса бия. Устталугърайсса бия. Аьрая нанисса цала хІурматгу къабанххурав тІийгу ухъунссия. Гайннашал, инарав-нарав тІий, виричу хъуну, буттал шьраваллил бухкІуллух, яхІгу-намусгу, буттал ватангу дарххусса къурумсагътурал канища ивчІан ччайгу бакъахъунссия. Тийх, аьрай, жан дулаву личІири. Гъарца аьраличунал ватандалухлу жан дулун аьркинссар иш багъсса кІанай тІисса пикрилул сасан увну, бивкІулия пикри бакъа икІай. Та балаллуца ххассал хъуну, оьрмугу хьиннува нацІу хъуну, шавай нанисса Расуллуи аьйгу дакъар.

Ттун романдалува ца кІанттай дакъа каниччул хъусса, чІявусса луттир-даву хъунадакъайсса, кинораву хъунадакъайсса, сурат (эпизод) бакІрайн къабагъунни. Гагу, марцІва-марцІсса кІяласса чІирай лухІисса кІунтІ кунна, тІааьн дакъа чІалачІисса. КІусса шаву дирсса Николай Федорович ур цувагу мукъав лавхъун нанисса Расуллухь: «Дявви къуртал хъуннин сагъну личІарча, ттул шарссанихь ва ца акъа акъасса арс Сашахь буси на ливчІсса кІану. Тай Воронежрай буссар. Адрес ттул хъаралужипливу дуссар. Вагу ласи, инавагу насу. Вила пистолетгу ттуцІа къабити. Балики, аьркин хъун».

Расул, гъай-гъай, гагу къаивтун къалагай. Гайннал дянив, ца насу тІий, гама ина на учІиакъун ккаллий уллай унуккара тІисса ихтилат шай. Вана ва эпизод, мйжа-мйжаннугу, романдалувун авторнал, къаччай бунува, вичІи-луха бувгъуну, кІункІу бувну бур...

Мирзал романдалул мазгу ххуйсса бур. Бур чІявусса учалартту, лащан-бавуртту. Оьрус душ Наташа Расуллухь «оьрму чарххирал ххалуй зурчІай тІий бушиву» винния чІалай бур тІий бур. Оьрус душнил зумату ва оьруснал учала баяву – ва бур багъайсса куццуйсса иш. Гава Наташа, «ина микІирай ттукку куна циван авцІуссара?» тІий, цила ихтилатраву лакрал халкъуннал учала, тІайлану учин, лащанбаву ишла буллалийкун, «Наташан лакку мазгу кІульявав?» тІисса пикри багъай дакІнивун. Романдалува ванисса жавабгу дакъар. Ва автор анавар увксса иш буххай ура.

Ца-кІива махь учинна романдалул кІилчинмур бутІуя.

Аьрая шавай зана хъусса Расуллун цала шьравалу Аухнавун дизан дурну лякъай.

Цалчин, ва бутІа хьхьичІми бутІраха лавхъхъусса бакъар. ХьхьичІми бутІраву куннасса ябацІансса суратру, образру ваниву дакъар. Авторнал мазгума къухъна хъуну бурив къакІулли.

ХІасил, ва бутІа, ттул пикрилий, луттирал къалип хъун хъанай дуну, къу-

ма-кутIа бувну, бившусса ххай ура. Сайки гьарца абзацрал хъирив бивхъусса чIявукIунтIру ххал хъувкун, багъунни ттун ца щакгу.

Шамилчинмур бутIул сюжет ишла дурну, чичин бучIир цийва цуппалусса роман ягу повесть.

Лакрал прозалул чIивисса мутталий хъунмасса ххуллу бивтунни.

Дуссия жула ца чIун хавар чичайсса инсаннахгума лакрал литературалул бакI дургъуми луглагисса. 1950-кусса шинал январданул 7-нний Бухарлив дуклакисса ттуйн чивчусса чагъарданий га чIумалсса Дагъусттаннал чичултрал союзрал жаваб дулайсса секретарь Юсуп Хаппалаев чичлай ур: «Впрочем, не можете ли Вы предложить нам рассказ?»

ЦIана лакрал бур хавардугу, повестьругу, романнугу. Ва лакрал жяматрал пахру бансса иш хъанай бур.

Мирзал «Зана хъу зунзул чаннахъ» тIисса романдалулгу му прозалулу лайкъсса кIану бугълай бур.





**Хизри ИЛИЯСОВ**

### **МИРЗА ДАВЫДОВЛУЛ ШЕЪРИРДАЯССА ЦА-КИВА МАХЪ**

Дагъусттаннал халкъуннал шаэр Мирза Шамхалович Давыдов кӀулну ур лакрал буккултран акъасса, Аьрасатнавугу, дазул кьатӀувгу. Ганал луттирду таржума бивну бур ингилис, ламса, паланг ва булгъар мазурдийнгума. Амма цӀана жулва ихтилат Мирзал романная ва кьиссардая бакъарча, шаммардаяри.

Дур ганал шаммардаву цирив-ца ляличӀишиву лакрал халкъуннал шаммардая наниссагу, Низамил, Рудакил, Саадил, Джамил, Мааррил рубайтиртая наниссагу, Гетел «Машрикь-Магърибуллал диванналул» парш буссагу.

Мирзал шаммарду тарг тӀий бур оьруснал адабиятрайнгу: гайннуйн А.С.Пушкиннул, М.Ю.Лермонтовлул, С.А.Есениннул, Н.С.Гумилевлул шеърирдал хӀахӀ бивну бур.

Мукун бунагу, Мирзал шеърирдаву дур ганан цанна хасьсса лишанну. Гайннуву дур фольклорданул шаммардаву куннасса ссупитуран хасьсса лащанбавуртту шаэрнал творчестволул призмалувух итадаркъусса.

Масалларан ххалбигъинну цаппара шанмарду:

*Хъяхъаву дацӀан дан шай,  
Макъ дацӀан дуван къашай,  
Аммарив мукъал кунна,  
ДакӀгу ссалчӀав марцӀ къадай.*

МахӀанмад-идавссил (с.а.с.) хӀадисраву куну бур: «Агана зун ХӀакъмур кӀулну бивкӀессания, зу чанну хъянтӀиссияв, чӀявуну аьтӀунтӀиссияв». Мирзал шамма бувккукун, ва хӀадис бур дакӀнин багълай. Ванил буру жува Оьрмулия ва БивкӀулия, Къадардания ва Къисматрая пикрирду буван буллай.

Му бакъассагу шеърилуву куну бур дакӀ марцӀ даврия. ХӀадис буссар: «Так марцӀсса дакӀурдивури ХӀакъмунил мина», - тӀисса. Ссупитурал шеърилугъраву тӀурча марцӀсса дакӀ дагъанттуха лащан дурнугума дур.

Цамур шаммалуву шаэр чичлай ур:

*Гъарахъалттил нигъ кунна,  
Гъанай дур гъалаксса дакӀ,  
Гъарай, та дацӀавивав  
Гъаллувусса щин къаркъун?*

Аьраб мазрай «кьюклийн» чайссар «кьалб». Мува мукьул мягна кГу-рабаявугури. Хисавравун ласира, Мирзал шаммалувугу дакI дур гьанай, яни кГура даллай. Бюхъай зу цГуххин, му цукунни куну. ДакI асардал биял-дарахъри дусса, мунияту га жагъ шихуннай, жагъ тихуннай лахIлан, кГура даллан дикIайссар.

Ссупитурал дур дакI лагъ-лахъ хъанахъисса, цалий къадарцГусса Цин-цилттаха лашан дурну. Къиямасса кьини гьарца жура дурмургу ХIакьмунил Цинцилттай дишайссар тIар.

Дусра тIисса къадуснахъ шаэр тIий ур:

*Ялун урган ура  
Ина найрал ницI,  
Амма вил дакIниву  
Дур чIярусса цIинцI.*

Ва шанмагу МарцIшиврия бур. МарцIшиву – дачIи динни, куну буссар. Мунияту дакI, дагъани кунна, марцIну ядан аьркинссар, сси къабакъин-шиврул. Сси багъсса дагъанттуву цичIав ххалкъашайсса кунна, чапалсса дакIнивун иман къадуххайссар.

Ххалбигъинну ца уттигу шанма:

*На навагу оьссара,  
Ккаккангу оьккиссара,  
ДакIнивун уругарча,  
Чанна лавхъсса чирахъра.*

Дагъани, КьюкI, ДакI, Оьшиву – ссупитурал мазри. ДакI, КьюкI ва Да-гъани – синонимури.

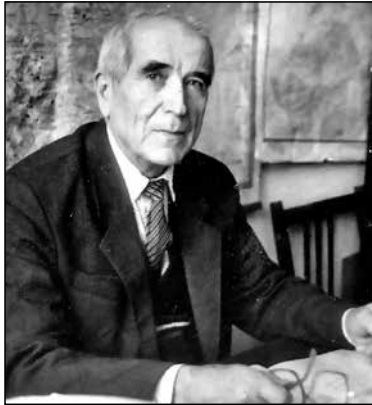
Дагъанттуйсса ххит ягу ганийн багъсса сси асардури, бунагърури. Шаэр итххяххан ччай ур Дунияллул ххурххуппалуца, бунагъирттаца, гъаз хъун ччай ур Бюхттулнийн, Ссавруннайн, Чаннайн. ХIазран акъархха га тIисса дакIниву лавхъсса чаннал чирахърая, ялун сси багъну бухъурчагу, яни оьсса ухъурчагу.

Цамур шаммалуву Мирза Давыдов тIий ур:

*Ттул дакIниву бур ца мурхъ,  
Щюлли шай, тIутIайх бичай,  
Марч бищай, – циняр къатI дай,  
Ахъулсса диллан дачайх.*

Чассагул хIави, Буллугъшиврул мурхъ, Оьбалдарал ва Хъинбалдарал мурхъ Мирза Давыдовлул творчестволувун «хъамалу бувкIун бур» ссупи-турал поэзиялува.





**Халил ХАЛИЛОВ,**  
профессор, филологиялул  
элмурдал доктор,  
Аьрасатнал чичултрал  
союзрал член

### ТЕРРОРДАНИЙН КЪАРЩИНУ

Махъсса шиннардий Мирза Давыдовлул творчестволулу личИнува бусравсса клану бугълай бур «БивкӀулийн лажинну» тӀисса роман-трилогиялул.

Ва романдалуву чичул аьщуйн щуну ккаккан бувну бур ЦӀумадиял, Ботлихуллал ва ЦӀуссалакрал районнайн, Къизлярдал шагърулийн ва Первомайское тӀисса шяравун мичиххичнал аьрщарая дунияллул чапхунчитал ххявхсса шиннардийсса ишру.

ХӀакьинусса кьини ва хъанай бур мукунсса произведение, цивугу ккаккан дуллалисса Дагъусттаннал халкъуннал дунияллул террорданийн къарщи бавцӀуну дурсса виричушивуртту.

Цанасса литературалуву чичуша цикӀуй баххана къабувну, бусса куццуй цала пикри аьщуйн щуну бусан бюхълай бур. Дагъусттанналмур литературагу демократиялул ххуллий къянкъану дарцӀуну дур.

М. Давыдовлул «БивкӀулийн лажинну» тӀисса роман-трилогиялул дагъусттан литературалуву хьинну бюхттулсса кӀантту бугълагьиссар, цанчирча чичул ккаккан бувну бур Дагъусттаннайсса чӀявумиллатирттал литература чӀумул щялмахъирттал оькки-хьин къадурну, дяркьин къадурну душиву. Мивусса пикрирдугу инсаннал аькълу-кӀулшилувун хьинну куртӀну бухлай бур. «БивкӀулийн лажинну» тӀисса роман-трилогия шамма луттирая сакин хьуну бур: «Барзул кюру», «Оьгтул аьлхӀат кьини», «Алжан ва дужжагъ».

Вай луттирдаву чичул хьинну гьарта-гьарзану Дагъусттан Республикалул ва щалагу билаятрал 1999-ку шиналсса общественно-политический оьрму ккаккан бувну бур.

Хьинну куртӀну ккаккан бувну бур Аьрасат хӀукумат цӀулаган дуллалисса ишру. Ва цанасса чӀумул литературалуву хьинну эбратрансса произведение хъанай бур, цивугу щихакӀуй ва ссахакӀуй къалархьхьусса сиппатру чӀалачӀи дурсса. На хьинну махӀаттал унна «Барзул кюру» тӀимур луттирал. Ва луттирал Дагъусттаннал ва Аьрасатнал литературалуву бюхттулсса кӀану бугълай бур. Щалагу Дагъусттаннайсса халкъуннал гьич хъама къаритайссар 1999-ку шинал август зуруй ЦӀумадиял ва Ботлихуллал районнайн ярагъуннил балгусса чачаннал чулуха дунияллул террористурал къюкьри ххярхсса чӀунну.

Дагъусттаннал ихтияр дуруччай органнал, оьруснал аьралуннащал архӀал миннайх гужсса рищаву дурссар. Вай дяьвилул иширттаву жула халкъуннал цашиврул цаьк ккаккан бувссар.

Цала чувшиву ккаккан дуллаи чЯвуссаннал жаннугу харж дурссар. Чичул ва луттираха Ю шинай зий дартГун дур аьшуйн щуну Дагъусттаннал вирт-таврал ларсэсса ххувшавурттаясса чичрурду, чил хЛукуматирттая бувкIсса чапхунчитурачалсса талатавриясса материаллу. Вай бита-ххитавурттаву ливтГуну бур 400-ния ливчусса жагьилтал, полициялул зузалт. Амма чичул чIалачИ буллаи ур хьунмурчИин вай литIаврил тахсир вайннал каялувчитурай ва хЛукуматрал хьуниминнай бушиву.

М. Давыдовлул муксса тIайласса фактру ккаккан дурну дур, гьич иттав макъ дакъа, дакIнивун кьюву къадуллаи роман буккин захIматну бур.

Хьинну дюхханну чIалачИ дурну дур чачаннал ниттихьал, хьаннил, оьр-чIал кьювугу, макьгу. Щил, ссал паракьат дайссар арс ивкIусса ниттил лякълул кьюву?! ДакIнивун бюхханну бувсун бур оьруснал солдатнал чачан душнил нурчИи карав гьаз дурну лекъа-пIякъулува дуккан дурсса куц.

Мирза Давыдовлул роман чичин ишла бувну бур «халкъуннал маз». Шиву оьбала ва хьинбала талай бур. Романдадуву чIалачИ бувну бур га чIумал хьуцири талатавурттал кьизгьиншиврул кьурчИишиву, эки бувтIусса оьтту, бивкIулул ххяппа дирзсса жагьилсса арамунал оьрмурду.

Чичу кумаг буллаи ур буккун оьрмулувусса тIайладакъашивуртту дурчИин, кьурчИисса тIайламур цала дакIниву лялиян бан ва терроризмалул буллалисса драмарду чIалачИ бан.

Ва чIирисса рецензиялуву щаллуну ккаккан бан бюхълай бакъар роман-трилогиялул агьамшиву. Так на дакI дарцIуну ура шинну ларгун махъ ва трилогия дагъусттаннал тарихийсса литературалул сияхIравун багьаншиврий ва миву гьарта-гьарзасса кIану бугьаншиврий.

Ва трилогия махъа нанисса никиран хьуннасса эбратрансса произведение хьунтIиссар, цилгу мийжан буллалисса дуниялул терроризмалул зараллу ва зурмурду.

*Оьрус мазрая таржума бувссар  
П. АБЛИЕВАЛ*





**Казбек СУЛТАНОВ,**  
филологиялул элмурдал доктор,  
профессор, критик

### МУКЪУЛ АГЪАМШИВУ

Циняннан ххан бикІай мюрщи оьрчІансса произведениартту чичин бигьасса кунма.

Тун цимилагу бавссар: «АхІ! Циричала, мюрщи оьрчІру хъяврин бансса затру чичингу ци бур!» Юх! Зу бйакьлакьиссару! Мюрщи оьрчІансса произведениартту чичаву – явара му хьинну захІматсса затри. Гай ххари бангу, гайннан яла-ялагу ккалан гъира багъанну чичиншиврул, чичу цува чІиви оьрчІал дакІ кІулсса, гайннал дакІнийсса мурадру лаласун шайсса икІан аьркинссар.

Оьрмулул угъараманавун чансса пашманшиву дагъай, мюрщиминнан хас бувсса произведениартту ккалаккийни, цанчирчан хъхъичІ дацІай зана къахъунну ларгсса цала оьрчІшиву, аьтІий-хъяй ларгсса шинну, цала «кьучагъшивуртту».

«Премиялийн ккаккан бувсса лакрал чичул Мирза Давыдовлул чивчусса «Бутули» тІисса луттирал рецензия ккарккуна ттун РСФСР-данул чичултрал идаралий. Авторнаща бювхъуну бия муксса мукун оьрчІру хІайран банну чичин, бусан гайннахъ личІи-личІисса иширттая – чичу цува гайннавасса ца оьрчІ хханссия. Ганан ххуйну кІулну дия гайннал хасиятру, макурду, багъу-бизу, кьурчІишиву ва тяхъашивуртту».

Хьинну лахъсса кьимат га луттиран бивщуну бия оьруснал чичу Владимир Цыбиннул: «Ва бур аьламатсса, личІи-личІисса асардал– дакІ ххаришиврул, хьиншиврул, оьрмулухсса ччаврил– дуцІин дуллалисса лу».

Цамур рецензент В. Коростылев ур чичлай: «Мирза Давыдовлул «Бутули» прозалул бухьурчагу, амма назмурдал лу кунма буккин бигьасса, ххару эькинанисса асардал бувцІусса, шаэрнал кунма гьарца ххуттаву образру чІалачІи дуллалисса, пасихІсса мазрал лу бур».

На хьуссара цаппара лакрал щархъаву, ялагу укунмагу ттун чІявуну цайминнал буслай кІулссия лакрал щяраваллая, амма ттула яруннин ккарккун къадиркІссания, гъич вих къахъунтІиссияв кІай бюхттулсса зунттал рахІаву дуссар тІий ДучІиннал щяравалу. Мугу ттун ккаккан дурунни «Бутули» тІисса луттирал авторнал цала луттираву. Микку на ивра ДучІиннал щяраваллил гьарца кучалийн, хьуна авкъура ххаллилсса ДучІиннал жяматращал, миннал оьрчІащал, миннал бунагъ бакъасса оьрчІшиврущал.

ЛичІи-личІисса бур Мирза Давыдовлул луттирал геройтал: дакІ кьанкъасса ХІасан, дада къашавай хьусса чІумал, буттащал архІал дукра дуллан, шюшу-кьюшу дуллан лавхъхьусса («БикІайкунсса арантал» тІисса хаварданул



геройтал); Султан ва Муслим, кИлчинмур классраву дуклакисса мюрщисса оърчІру, амма битІикъукъултрал оърмулия кІул хъун ччай, гайннул хъирив бавцІусса («БитІикъукъултрал маз» тІисса хаварданул геройтал); нацІу-къа-цІу ххирасса ХІашим, цала аму-дадал ницІал лагма увксса («Къункъуллив тІитІайсса ччиту» тІисса хаварданул герой); гъарзад цанма кІул хъун ччисса, ляхъан буллаи, фантазировать буллан ччисса Зайнуттин («Дунияллий цими мурхъру бурвав?» тІисса хаварданул герой); Сулайман, оърмулул ацІния цара шин хъуну дунугу, амма ттининийн цалагу самолётрай шякъаивкІссара тІий, буруккинттайсса (Дунияллийх цІа дуккан даву тІисса хаварданул герой) ва мукунма цаймигу.

Хаснува луттиравусса махъва-махъсса кІива хавар Мирза Давыдовлул хъинну усттарну чивчуну бур. Ттула пикрилий, вай кІивагу хавар на хъинну шаллу-ккурккину, цила багъайсса кІанттайн багъанну, пасихІсса мазрай оърчІал хасиятру шаллу-ккурккину ккаккан дурсса хавардан ккалли буллаи ура.

ЦІуххиннуча, ссал буруккинттарай ур чІивисса Зайнуттин. «Оърмулул цими шин хъусса чІумал къамул байривав космонавтну? Циваннивав ДучІиннал шяраву морожна дайсса фабрика бакъасса? Цири бан аъркинсса, «Чапаев» тІисса киноравусса Чапаев ва ганал кумагчи Петъка сагъну личІаншиврул? Цири бан аъркинсса, дадал базаллува ларсун дучІайсса дикІун, иникІмалун кІанай ахъвазан лавсун дучІаваншиврул?»

Мирза Давыдовлул хъинну ххуйну кІулну дур оърчІал хасиятру, гайннал дакІурдивумур. Хъинну мугъаятну, оърчІан шак къабагъанну ккаккан дуллаи ур цукун шурун аъркинссарив ххуйчулийн букканну, цанчирчан, мюрщисса бунугу, оърчІан къаххирассар, ялунма бувккун ва укун дува, та укун дува тІий лахъхъин буллалими. «ДикІайкунсса мюрщиминнансса литература дикІан аъркинссар вихшалдараясса, яни мюрщими вих хъунсса, цаллара ляличІисса конструкция дусса», – тІий ур О. Мандельштам Дантелуя буллалисса ихтилатраву. Яла агъаммур масала мюрщи оърчІан кІул къахъунну, мугъаятну гайннал дакІничІансса ххуллу ласун бюхъаву, гайннан цанмавагу шак къабагъанну гай тарбия бан бюхъаву, гайнначІансса ххуллу ласун шаву, гъарзатрая кІул хъун ччаву. Гайннал дакІ кІюлассар, ва луттирал авторнаща бювхъуну бур оърчІал дакІнийн шун къабувну, аьчухну гайннал буруккинтру аьч бан, гайннал дакІурдичІансса ххуллу ласун, цала чІумал «Ттула дакІ оърчІан пишкаш данна» тІисса луттирал автор, педагог, ххаллилсса ххаришиврул школа сакин бувсса В. Сухомлинский куна.

Мирза Давыдов щил ци учирчагу дардирай акъар, ганал шалва мурад оърчІал дакІниймур барт бигъаву дур. «Цими мурхъ бурвав ва дунияллий?» тІисса хавардануву чичул жува буцІай буру караматсса, цала геройнал – Зайнуттиннул дакІниймур барт лаглагисса дунияллийн. ТІайлассар, оърчІал дакІурдиймургу бартлаган аъркинсса, ми бур жухава, хъуниминнаха къалавхъхъусса, ччима махІаттал ансса хасиятирттал, мурадирттал заллухъру».

– Ваппабайяртал, вагу цукссара бюхттулсса ци идараривав ДучІиннал шяраваллил дянивсса? Яртал, вания ва дунияллийсса яла хъунмур морожна дайсса комбинат бивкІун бур. Вана ванил хІаятрава, къапурдугу тІивтІуну, ттуршва бувцІусса самосвал лавгунни. Зула пикрилий, ссал бувцІуну бухъунсся гай? – Гъай-гъай, марожнирттал. Гайннува ца машина бацІай Зайнуттиннул чІарав. Машиначинал-шофернал цІуххай ганахъ: «Вин, гъалмахчу Зайнуттин, цуми морожна ххирар? – Шиколадралми? – Ласи, вай циняр вилли», – куну,

ца кнопкалий кИсса бивзун, самосвалданул щала кузов Зайнуттиннул хьхьичІ бачІва бай. Щаллусса шиколадрал морожналул зунтту шай ганал хьхьичІ...»

АцІила ххал дурну дунура ттининту «Чапаев» тІсса кино, амма хІакьинугу га лавгуна гара кинорайн. Мудан буруккинттарай икІайва Зайнуттин, Чапаев ва Петька кІяламиннахьхьун биривнутІий: «Бур да экрандалий ялапар хъанай Чапаев ва Петька. Цала иширттая ихтилатгу бувну, гъантІиссар яла бигъалаглан, чІун чІалсса дурхха. ЦІана утту бишинтІиссар...»

Му чІумал аьратгалну Зайнуттиннул леххаву учай: «Утту мабишару, зува шанул лях къагъаншиврул, Чапаев, Петька! ЗучІанма кІялами най бур!»

«Вин ча кІулли?» – цІухлай ур Чапай. «Яртал, на му зул кино ацІийла ххал дував!» «Ина винма ччимур бува, Василий Иванович, амма на ва оьрчІал тІимур банна», – куну, Петькал ласай ттупанг (маузер). Жува къарал цІакъ бан аьркинссар...» «Циняв шябикІяра балчантрай!» – леххаву учай Чапаевлул.

Чапаевгу – му цанма хъинбала бувма къакІулсса инсан акъархха, ганал чара бакъа га гъунарчинан ци-дунугу бахшиш къадурну къаацІантІиссар. Кинорал ахир куну чичайхту, ганила хъирив экрандалий дувай цамур чичру: Буттал кІанттул цІанийсса дяъвилува цала гъунаргу, виричушивугу ккаккан дурсса, командир ва ганал орденоносец ххассал увсса гъалмахчу Зайнуттиннун хъунмасса барчаллагъ!». Яларайгу дур «Чапаев» тІсса къулбас дурну.

Мирза Давыдовлул «Бутилилувусса» урчІвагу хаварданул геройтал, цанмавагу щак бакъа, личІллулсса буккултрал дакІ тяхъа дуккан данну, мурччай пиш бассан банну бур ихтилатрай, га ихтилатравугу личІлулну ккалаккисса буккун бувчІлай бур, автор буккулт чара бакъа хъяхъи банна тІсса мурадрай чичлай акъашиву. Га ур луглай цила бикІайкунсса оьрчІал оьрму, гайннал багъу-бизу ккаккан банмуних. Амма гайннал гъарца шаттираву жунма щуркІал хъанай бур, хавардал геройтурал жува хъинмуничІан, ххуймуничІан кІункІу буллалисса куц, дакІру ххарисса асардал дуцІин дуллалисса куц. Мунийн бувну, мукІруну ура Давыдовлул хаварду цила багъайкунсса художественный ххуттайн бивну бушиву.

«ЦІа дуккан даву» тІсса хавар байбихълай бур, Зайнуттин цІа дурксса инсан хъун дакІний ушиву жухъва аьлтту буллай. Ганашал дуклакисса циняв чІун-архІал оьрчІругу бур машгъурсса, мунияту Зайнуттиннун ччай бакъар цува щинчІав сан акъама куна личІан.

Давыдовлулун хъинну ххуйну кІулну бур цала букку жушраву личІан ан, ганан гания гихунмайгу ци бурвав тІий, гъира багъан банну чичлан. Мияжаннугу, ва цу урвав, ваксса машгъурсса инсан, парталух шяивкІсса? ЗахІматри шикку хъяхъаву дугъан: «Аьли буттащал Москваливнгу лавгун, Кремльданувунгума увххун ур. Макъсудлул тІурча, цува кунасса чІун-архІал оьрчІал дянивугу кружокрай хьхьичІунмур кІану бугълай ур. Шяпинай шяраваллил азарханалий мурчІиххюттуй операция буллай бур. Бурхха талихІ бусса инсанталгу!»

Агар ттухъва цІуххирчан, оьрчІан ккалансса произведенияртту цукунми итабакълан бучІиссар куну, на хьхьичІ бишинтІиссия Мирза Давыдовлул оьрчІан цІа кусса «Бутили» тІсса лу. Ва луттиран лавайсса кымат бишун аьркинни тІиссара на.





## Абакар МУДУНОВ



### «КІЯЛАССА ДАРАЧЧИ»

Луттирду бищайсса Дагъусттанна издательстволул 1975-ку шинал лакку мазрай итабавкъунни Мирза Давыдовлул чивчусса «КІяласса дараччи» тІисса повесть. Ванияр хъхъичІгу ччарча насрулийсса, ччарчагу назмулийсса луттирду буккан бувну. Мирзал цалчин бакъар лакрал буккулт ххари бувсса. ЦІанамур жулва ихтилатрив кІа повестьрая, кІа луттирая бур.

Повестьраву жунма хІисав хъумур бусланнин, ца-кІива махъ учин ччай бур кІанин дирзсса цІания. Дараччи дур интту зунттаву хъхъичІра-хъхъичІ дуккайсса лухчинул ххуйшиву. Га ххирар личІи бакъа мюрциминнангу, хъуниминнангу, жагъилтурангу. Ххирар цила ттјонгъашиврийну, рангирайну, марххаттанила, микІирала дурксса душиврийну. Дараччи увкусса цІа бавукун, цума-цаннангу интнил къанкъ рищай, базу таза буккай.

Повесть булакийни, личІину захІмат къашай бувчІин, дараччуя тІутІийни, авторнал хъхъичІ бацІан буллау ушиву повестьрал хъунмур герой РайхІанат. РайхІанатлул хасият лацан дуллау ур ца чулуха ясалсса, гамур чулуха хъунмасса гуж бусса дараччуха: дахъвасса мурчал лахІангу дайсса, замгъардануцагу бугъ дан къабюхъайсса. Мукун багъну бур РайхІанатлул-Дараччул къадаргу. Ванищала миннул дянив ца личІишиву дур – РайхІанат цукунчІавсса мурчащания цири, бурандалуца лахІан бан бюхъаймур бакъар. Амма авторнал пикрилувун лавсун чІалай бакъар дараччул оърмугу кутІасса бушиву, ганинсса тирхханнугу кутІасса хІаллайсса дикІайшиву. РайхІанатлунсса тирхханну кутІасса хІаллайсса хъун дансса чарарив я авторнал, ягу буккултрал бакъар.

Повестьраву бумур

Ва произведениялуву къуяксса инсан гъуртту хъанай ур. Шивусса ишру зунттаву Лакрал райондалий 1960-ку шиннардий хъанай бур. Чивину уна нину диркІусса Мяъсудлул арс Муслин оърчІ бакъасса щарссанил Аъйшатлул ккукку буллау хъун уллау ур, ганал ппу ивкІукун, цила арсшиврунгу ихълай дур. Муслин жагъилшиврувун увххукун, Аъйшатлун пикри хъанай бур ганан цила ссил душ, Загъидатлул ва Рамазаннул душ РайхІанат буцин. Ялугълай бур душнил ацІния мяйра шин хъуннин. Ва чІумал армиялувату кІура авну, шяравун укІлай ур тракторист Шяпи. РайхІанат ва Шяпи цаннан ца ччан хъанай бур, амма Муслиннун буцин увкусса, хІатта малламагъаргума бивхъусса душ буцинсса куц къаляхълай, банмур бакъа ливчІун ур. Му захІматшиврува Шяпи уккан ан кумаг буллау ур ганал дус, колхозрал яттихІухчу Пайзуллагълул – РайхІанат хъирив лихъан бувну, цамур шяравун биян буллау бур. Душнил

нину-ппу дакбил хьун рязи къавхьукун, бувну ххуйсса хьатIигу, Шяпинал РайхIанат шарну буцлай ур. Байбихьлай бур ччаврил, талихIрал оьрму.

Кьинирдал ца кьини колхозрал председателнак Шяпинайн правлениялийн оьвкуну, хьу гьай учин даэлийн гьан багьлай бушиву буслай ур. Шяпигу лаглай ур. Ванияр махь хьунмасса хIарачат буллай дур Аьйшатлул РайхIанат ласнал хьарала буккан бувну, цила арсшиврун ивхьусса Муслиннун буцин. Шяпи учIан чIун хьуссар тIисса гьантрай ялун биллай бур бьавкъусса, тракторданийн машина щуну, Шяпи захIматну къашавай азарханалийн лавсун усса ур тIисса хавар. Ванияр махь арулла шиной РайхIанат бур шания сукку хьун къашайсса Шяпинал лавай бавцIуну. Цала цIаний жагьилсса инсаннал оьрму зия машарача тIий, Шяпи ганихь миннат буллай ур шаппайн насу тIий. МютIи бан къавхьукун, оьвчин бувну РайхIанатлул буттайн Рамазаннун, баян буллай ур цIа рутлатишиву, РайхIанатгу буттахьанныйн лаглай бур. Амма мунийну я Шяпинаву, ягу РайхIанатлуву къюву хьхьара хьанай дакъарча, ялунгума чIуллай дур. Ахиргу гьанминнал га махьунмай ШяпиначIан зана битлай бур. Шяраваллил агьлу, колхоз, гьалмахтал, комсомол организация хьирив дурккун, Шяпи хьин ан Москвалив тIайла уклай ур, гилагу хьин хьуну увкIун, цIусса оьрму цIуница байбихьлай бур, бивкIунияр ччавугу ххув хьанай дур.

Укунсса дур повестьрал кутIасса содержание.

Повестьрал агьамшиву

«КIяласса дараччул» агьамшиву так ччаву хьуми мурадрийн бияву ккаккан даврийну къуртал хьанай дакъарча, ганиву ххуйну чIалачIи бувну бур дусшиврул, цашиврул гуж, инсан инсаннал дус ва гьалмахчу ушиву, цаламуниха общественный даву хьама ритан къабучIишиву. Ганиву буслай бур халкъуннал хьуслин заллушиву дан аьркиншиврия, тIайладакъашиврул ахир пуч дайшиврия, оьбалалулнийр хьинбалалул гуж ялттушиврия, цамма цивпша ххирану, махьми итгалу къабуллалими халкъуннал къабивтун, бацIан кIантту къаляхьлай личIайшиврия.

Повестьрал цила мукьуйну, мяьналийну кумаг буллай бур ялун нанисса ник тIайлану тарбия дан, чансса бухьурчагу буслай бур Бутгал кIанттул цIанийсса Хьунмасса дяьвилул шиннардий буттахьан, ниттихьан ккаклай диркIсса захIматшивурттая ва гай къучагьну духIаврия, жагьилмигу бугьараминнаха лавхьхьусса, гайннал ххуллийх нанисса, ватан ххирасса хьун аьркиншиврия.

Повестьрал агьлу

РайхIанат – повестьрал хьунмур герой. Укунсса образру лакрал художественный литературалуву чанни. Авторнаца ххуйну ккаккан бан бювхьуну бур га цила мукьуй бацIан бюхьайсса, захIматшивруща лахIан бан къабюхьайсса душ бушиву. Балугьравун бухханнинма нитти-буттал ганивун хьунмасса буруккин бутлай бур – къабитан бувну школагу (ванил 9 класс къуртал бувну бур), тIутIул арев тIуркIу тIий гьан бан аьркинсса душнил оьрмулийх бутIа бахIлай бур – булун увкунни, малламагьаргу бивхьунни цина къаччисса Муслиннун.

РайхIанат сивсусса душ бур. Ганил цимилагу баян бунни буттайн ва ниттийн цина Муслин къаччишиву, ганан шаргу къахьунтIишиву, му гайннал цинна дуллалисса хьуннасса душманшиву душиву.

«Бивххун бутарчангу на танан къахьунтIиссара, – тIий бур га ниттихь. – Къабитлай гуж булларча, на ва шяравасса ца жагьилначIан ливхьун гьантIиссара (II-мур лажин). ЦаманачIан ливхьун гьантIиссара». Щил тIар укун? I7

шинавусса душнил. Авторнал ци тIурчагу, буккун РайхIанат гьич вакссава хIаясизсса душну чIалай бакъар.

Вара лажиндарай Муслиннухьгу тIий бур, на вин булларча, цаманачIан ливхъун гъанна тIий.

БурцIин цими хъунну Муслингу цихва уруглай къаивтун, клубраву ссувхIатрах РайхIанат Шяпинащал къавтIун бизай. Автор тIий ур: «Га хъхъуну РайхIанатлул Муслиннухь цалагу щяпа къабивщунна» (9). Шикку хъамабитан къабучIир жула аьдатрайн бувну, буцин увкусса душнил оьрчIайх щяпа къабищайшиву, мукун бан ганин ламус шайшиву. Букку махIаттал хъунсса иш цамур бур: ваксса сивсусса, Муслин къачча тIисса душ ганан булун увкушиву тасттикь буллалисса кIисса лаххан бацIлай бур, цичIав авара бакъа, га кIиссагу каний лавххун, шин лаглай дур. «РайхIанатлул дакIниву цамур цIу дия» тIий автор унугу, булун учайни му цIу чанссарагу парх къаувкунни.

«Цалвагу цачIу къабавцIуну бунугу, ганил дакIнивун Шяпи увххун ия», – тIий ур автор. Бяс бакъар, ухъунсеия увххун. Амма «Цала кIичIиравалу къабивтун, Шяпихъалмунийхчин шайва гъарца щинав нанийни» тIун ивкIукун, автор душний бакъу бихълай ур, хъамабитлай ур ччаврищал архIал душниву цинма лайкъсса пахругу, цилва бакI куклу къабансса пикригу бушиву. Мукун занашиву хIисав хъурча, цалва Шяпиналгума учинссар, ванил куклушиву ххал бара куну.

Хъуннасса дардну хъунни РайхIанатлун, щар хъуну барз хъуннин, гъалмагъай азарханалийн, шанийн агъаву. Арулла шин хъунни ганил ччаннай бавцIуну ласнаха къуллугъ буллай. «Бигъану бакъая РайхIанатлун цIана, – тIий ур автор. – Гъарца ичIаллилгу, къатIаллилгу кушу хъачIунттайн багъну бия». Ва захIматшиву кIилийну ххи хъуна арсенал дардирдал Шяпинал нину Шагъссалан диркIуну махъ. Амма РайхIанат, жан къацIул дургъуну тIиссаксагу, зий, занай бивкIунни, ссалчIав къума-цIанну бура куну, нитти-буттахьгу ссихI къадурккунни. Ччаву ччавуну, амма Шяпинал ялув буллалисса ганил захIмат хъуннасса инсаншиву думанаща дакъа дан шайсса даву дакъар. ХIатта оьрмулул бугъараминнал Шяпинайн «та жаназа къарити» тIий, иттах бищурду буллалисса чIумалгума, РайхIанат хилип къавхъунни.

Шяпинал цIа рутлай ура куну, цуппа буттахъаннийн тIайла бувккун махъгу РайхIанатлун цурда ца минутрай Шяпи дакIния уклай акъар, гайннаннин лавгун, Шяпинах дуруглагисса ганал ниттилссин Мисидун ичIаллил даву дан кумаг буллай бия.

Ца къини ахттакъунмай РайхIанат, кIуриялугу бувну, цинма цуппалу шаппайн най бур. Цина Муслин хъунаавкъукун, га ххари хъанай бур. Цукссава дакIнил хIалхIи дакъасса бикIан аьркинни га, чIявусса къадарсса махъру тIий, цимилгу цинма баян бувсса, цуппа щар къавхъуну къаивтесса адамина хъунаавкъукун, ххари хъусса?! Ва бакъассагу, РайхIанатлул хасиятрая цамур иширалгу буслай бур. Муслиннул ганин ххуллу къувкъунни. Итабакълай акъар. Муслиннул цичIанна ка тIитIиннинна, къюкъала дурхIусса къабикIан, муруллийх ххяхлай бур. Вай дур 1960-ку шинну. Га бур 9 класс къуртал бувсса, ччинахъ махъ бусан бюхъайсса душ. Амма авторнан ччан бивкIун кIукунсса авлияшиврул къанкъ дурунни ганица. Цуппа захIматшиврувун багъувкун, ганива буккансса яла тIайламур ххуллури РайхIанатлул лявкъусса? Къур ласун бувсса леххавугу куну, бювхъуссаксса данди бацIан бакъарив аьркинну бивкIсса? КъабучIину бивкIссарив цийнна ка щукун, чулухух бюкъ бищун,

ганал лажин царцан, ягу ина тимур, вин ччимур, так хлакьинусса бити куну, цуппа гаксса ччисса Муслин цихухва лаган увну хъяврин ан? Юхссагу авторнан аьркинну бивкссарив чара бакъа ганил лякълувусса оьрчI бивчIан бан, мунину цилла чулухуннай ниттилссу Аьйшат кIура даен дан ягу шярава Муслин лихъан ан? Инсан муруллийх ххяххан авчукун, ганан кIулссар цанма цала бивкIу ласласишиву. Му бивкIу цинма ласурчаннив – РайхIанат бигъалаган най бивкIсса?

Муслин сававрай цуппагу лихха-личча хъуну, оьрчIгу бивкIуну махъ, РайхIанат бур «цукунсса унугу ссурахъу ур» тIий (51-мур лажин), мунихлуну хъумургу щихъчIав къабуслай. Му хасиятрал инсаннив РайхIанат? Бакъар. Ва ганил гуманностьривкъай, авлияшивурир? Цукунсса ссурахъур Муслин РайхIанатлул?

Аьйшат РайхIанатлушал ххарххун, душманну дур, га Муслиннун къавхъунутIий. Му щинниярту ххуйну цинма РайхIанатлун кIулли. Амма циваннив хъунабавкъусса кIанай га бур Аьйшатлухъ, цила ниттилссийхъ, цIухлай, «На вин ххирассиявхха, утти муксса къаччан циван бара?» – тIий. Ва РайхIанатлул чIявукIулшивуриркъай, зад къакIулшивурир? Царагу дакъарча, авторнал пикри къабувну чивчусса ххар.

РайхIанат бур дакIу, кагу марцIсса колхозница. Колхоз заллусса хъус дацлацими, цума ухъурчагу личIишиву дакъа, ванин хас акъар. Га бур ниттихъ тIий: «ХIарамсса дакъа жулла ичIура цичIав дакъар. Таватагу му тамахIрал зун (ниттин ва буттан – А.М.) ца бала бантIиссар. Вай махъминнай яру бакъасса ххай бурув?»

Цана цуппа лавгун аьркиннахъ складрава буттал дацлацимур къабусарчагу, ганил гьим дуллай бур таватагу му иш цилва баявур бан бюхъайшиврий. Амма повестьраву, РайхIанатлул буссар тIурчагу, халкъуннай яру бивкIун бакъар: гукун халкъуннал хъус дацлацисса инсантал щинчIав хIисав къавхъунма ливчIун бур.

Шяпи. Ва ур Совет Армиялуву къуллугъ буллай ивкIун, цалва буржгу лавхъун, буттал шяравун кIураавсса колхозник – тракторист. УвкIсса къинива къушлийн ухханнин, ванахъ аврав, увкIрав тIисса инсантал чIявур. Минनावух ур Муслингу. ГаначIан гъан хъуну, ка дургъунни РайхIанатлулгу. Душних Шяпинал личIину хъуннасса къулагъас къадарчангу, цала буцай душния, ганил ххаллилшиврия Муслиннул бусласисса хавардал Шяпинал яру тIитIин увунни, РайхIанатлулху цитI ивкIунни.

БакIрайва авторнал Шяпи ккаккан увну ур бан-битан къакIулсса, таваккул къабутайсса, паракъатсса жагъилну. Га цува мукIруну цала дус Пайзуллагълухъ тIий ур: «Ккунук бан къашайсса оьрчI- аьнакIи куна ливчIун ура», «Ина къаивкIссания, леххан ччай уна хъару гъаргъсса шярлу куна личIанссияв!» ХIасил, кIулну бакъар Шяпинан цанна ччаву хъусса РайхIанатлун ци бансарив, цанма ци банссарив. Ва ур техника ххирасса, ччаврил хаварду буслан кIанай, хъхъичIва-хъхъичI хъунабавкъусса РайхIанатлухъ трактордания бусласисса жагъил. Яларив Пайзуллагълул кумаграйну сивсуну душгу лихъан бувунни, шаргу дурцунни. Ттупанграшал цала хъхъичI Муслин авцIукун, ца хъап увкуну, ганаща ттупанг зевххуну эки бувтунни.

Шанийн агъну цими шин дарчагу, Шяпи оьрмулийнсса хъул къукълай акъар. РайхIанатгу, цайва цими хъуну, цахва буруглай ччай бакъарча, цува ххиранутIий буруглай ччай ур. «ТIайлану буси, на вин цанагу тани куна



ххирану уривкбай, ягу?...» (62) тий, цухлай ур га Райханатлукъ. Шяпи цува ивчаврия нигъа услай акъар. Амма ганан захматну бур ччиссаннуя личи хьун. «Хакьинугу сагъну ура. Ччалай ура бивклулущал. Ччай бакъар, 70 шинай шануцун лавчун унугу, дуняллияту личи хьун. Вилгу ссихI бусса бакъарив шяравусса гъавалуву», – тий чичлай ур Райханатлуйнсса чагъарданий. Ччаврил цакъшиву ккаккан дан хьинну аьркинсса махъру лявкъуну бур авторнан: дуняллий цамур цичав тирхханну къаккарчагу, га рязину ур ччиссаннул ссихI бусса гъавалува цувагу ссихI ласлай ушиврий.

Шяпи, Муслин куна, ххаралунсса хьуни махъру бусу акъар. Цанма шарну буциннинма, ганал гъарца зад тлайлану, аьчну буслай ур Райханатлукъ: «На вин ттуцава къашайсса хьунисса хьинбаларду банна тий махъ буллай акъара, амма тчав вил итгав къурчишиврул макъ цачун хьун къаританмур бан махъ буллай ура».

Цува цуцшишанийнгу агъну, шиннугу ларгун, хьингу къахъанай, Райханатлул итгагу къурчисса макъгу чан къахъанай цанна чалан дирклукун, мазгу ккарччал хунку буллай, Шяпинал пикри буллай ур яла цанна къаччимур, яла дакнил къамул къадуллалимур даву дан – Райханатлукъ барчаллагъ учин, гания личи хьун. Пикри ца бур: цува сававрай мазияшарача жагьилсса инсаннал оьрму. Нахуну тий гъан бан къашайхьукун, ца дуртшиврий тлайла буклай ур. Захматну бур ганан цала дуресса тул духлан, чурххал цуцаврил ялв му къумашивугу дишин. Амма дихълай ур.

Шяпи хьин хьун Москавлив лавгун махъ, ганал бакIрацIсса клараллилу Райханатлун лявкъунни цичанма гъан бан ганал чивчуну бивкIсса чагъар. Ганий ца кланай тий бур: «Вил чу бавунни кичиравату» (103). Ганилва лув – «Вил чугу баллай бакъар ччав». Вава чагъарданий Шяпи ур буслай цала чурх клу лавгун бушиврия, къюкI ххуйну дакъашиврия, чурх гъюжу бувккун бушиврия. Ганилва лувгу увкуну бур: «На хакьину тчав акъасса куццуй ххарину ура». Бувчлай бакъар шиву хъанахьимур.

Шяпи я комсомолец акъар, я шяравасса активист. Ва ур ххуйсса зузала, цувагу диндалийн вихсса. 70-мур лажиндарай къурандалийн хъа буллай ур. Ва жагьилсса оьрмулий га диндалийн авторнал циван вих увсарив бувчлай бакъар.

Повестъраву клул къавхьунма личлай бур ца цамур задгу: авторнан гьич ччай бакъар буккултрахъ бусан, Шяпи ци цуцаврил къашавай ивкIсарив.

Муслим. Авторнал хIарачат бур Муслин чIалачIи ан даши акъасса адаминану. Ванаву дур личлулшивугу, ахIмакъсса туллуку. Цахъва цухлахисса цучав акъана, дахъва армиялувату нанисса Шяпинахъ пахрулий бувсунни цала буцай душ Райханатлуя, цуппагу ахIмакънал къабусансса куццуй. Автор Муслиннун укунсса характеристика дуллай ур: «Къатув хьусса чивисса задгу хьун бувну, лавгун Загьидатлукъ, я Аьйшатукъ, ацIва ялвугу бивхьуну бусайва. РайханатлукъIа авцIусса цала дуснайггума (?) щак-щук тIун икIайва. Яла бивщуну махъру тий, Райханатлул дакIнин щунмур буллантиссия». Ва учIакул дайсса даву дур. Гихунмай авторнал буслай ур: «Ца къини щинату нанисса Райханатлул хьхьичIалугу къуркъуну, Муслиннул куна: «Гъархьхьуну жул агьлу наниссар зуннийн вий кIисса лаххан. Жуйва жувагу бакьин бюхъанссия (?), амма цайминнал дайсса аьдат дан багълай бур. Бюхъайссар вихъ цуххин, ттун хьун рязирав, куну. Гъархьхьунува жунма магъаргу бишинтIиссар. Ина бакI щях бишларчангу, ттун ччимурди хьунтIисса, так жяматраву личисса

гьалгьарду къахьуншиврул, на вина ччай ур уча». Варив ахІмакънал байсса гьалгьа бур. Ххуллу къакъувкъунагу бюхъанссияхха Муслиннуца цанма ччимур РайхІанатлукъ учин гайннаннийн лавгун.

Урттияту най РайхІанат хьунабавкъусса Чумалсса Муслиннул ихтилат гьарца чулуха дурусъсса, щаллусса инсаннал байсса кунмасса бур. Шикку ганаву азгъуншивугума ялун личлай дур. «На ихтияр дулуннин, цуппа ца ша къаласунтІиссар ина», – тІий ур шаппайн бачин ша лавсъсса РайхІанатлукъ, ганийн хьямала агъаннив ягу циваннив ганичІанайгу хьанай.

РайхІанатгу муруллийх ххявххун, оьрчІгу бивкІуну, цащара къадарсса тІулгу дуркшиву бувчІукун, цаявасса аьрзагу хьунмур кІанттайн бивукун, Муслиннул даврия укъансса аьрзагу буллунни, хьамабитала хьуннин шяр-авату гьансса пикригу бунни.

Укун бухьукун, Муслиннул образ кІидирщусса дур.

Муслин ур дакІ хьуннасса, ссайчІав дакІ къадакъайсса, цана цува ххирасса хьихьи арс. Ганан чІалай бур циняв цала лавай бавцІуну бикІан аьркинну. Махьунай хьанай акъар гьужум бангу, ччима къюкъин ангу. ХІатта Шяпигума ганал ссанчІав ккалли уллай акъар. «Зун ттучІана уцинна», – тІий ур ганахь. Авторнал Муслин ца чулуха ахІмакъсса адиминану ккаккан уллай ухьурча, кІилчинмур чулуха цувагу, цалва къуллугьрал къадругу цанма ххуйну кІулсса инсанну чІалай ур. Га зад къакІулсса, къабувчІайсса акъар. РайхІанатлуца цалва ихтилат буллалийни Шяпинал ярунниву хьусса дахханашиву хІисав хьунни ганан. Ганан дакІ дакъайсса душ шяраву бакъар. Аьйшатлул бусласимунийн бувну, шяравусса циняв къуллугьчитураяр, учительтураяр ххуйну ччатІ канакисса МТФ-лул заведующийну ур.

РайхІанатлун булунсса ттуплирдал хьирив авторнал Муслин Лаккуя Грозналийн тІайла уккаву тІурча нахІакъдансса хавар бур.

Муслин укунсса шаврил саварттал яла хьунмурну ккаккан дуллай, автор тІий ур: «Гьарца тахсир Аьйшатлул ласнал ниттияту ливчІсса ашрапирттал дурцІусса къутилий бия» (59). Ванияр ххишала цичІав бувсун бакъар, гайгу ци ашрапирттурив, гайннуй тахсиргу цукун хьуссарив. Муси канил дугьлай, гайннуха Муслин хьамаитлай Аьйшат ккаклай дакъар. Гьарца тахсир мусий бусса бур, гайннул бувсагу цичІав бакъар.

Цува гукулсса циван хьуссара тІий, цахьва, цува цІухлай ур Муслин, цала жавабгу дуллай ур аьчухну къадурчІайсса, цирив ца ччитул оьрчІацІун дархІусса.

Пайзуллагь. Пайзуллагь ур колхозрал яттихІухчу. Ванан дусшивунияр ларайсса, мунияр ххирасса зад цичІав дакъар. Шяпинан РайхІанат буцингу ванал кумаг бунни. Цала дус Шяпи къашай хьувкун, ганал къушлин ка-кумаг баймагу, чІарав ацІаймагу, мукъуйну къумаминал дакІру гьарта даймагу, комсомол организациялийнгу леххаву дуртун, Шяпи хьин аврил хьирив уклакимагу Пайзуллагь хьунни. Амма авторнал ванайн ца лайкъ бакъасса зад лачІун бунни – ванаяту шяравусса жагьилтурал ляззала увунни. «Цалчин акъара ми иширттавух хІала увхсса», – тІий ур га Шяпинахь, РайхІанатлуцал хьунаакъаврил хІакъиравусса ихтилат багьукун. Ва касму дургъусса адамина тІурча жула халкъуннал учІиссаннан ккалли къаай.

Рамазан – РайхІанатлул ппу. Ванал образгу авторнал кІидирщуну дуллуну дур. Ва ур колхозрал складчи. Ванал хІурматран колхозрал председательнал Муслин МТФ-лул заведующийну ивтун ур. РайхІанатлул мукІрушиннарайн

бувну, гайннал къушлий хIарамсса дакъа цичIав дакъар. Рамазаннул шарсса Загьидатгу дур ганахъ тIий: «Колхозрал складрал хъун кIулуй, хъхъувайсса нуххулун куна та складравун къаувххун, цайми чиваркIуннавух ччатI букан лахъхьи цал» (?). Рамазан шарссанил увкумур къатIайлассар тIий акъар. «Ва хъхъувайсса къабивкIессания, ина мукссара ккуркки къалагантIиссияв», – жаваб дуллай ур ганал. Амма гиккува ур, на марцIсса адаминара, цуркума Муслинни тIий: – «Гукунсса цуркунни душгу буллалисса. На марцIсса адаминара. На цайминнал цуркру къалакьайссар».

Рамазан цуркурив, юхссагу къацуркурив бувчIин бюхълай бакъар.

Рамазан хъювсулну гьалгъа тIий ур шарссанихун: «Ина ттуца ласнал ихтиярду циняр зерххунни», – тIий. Жантиннул бусаврийн бувну, га къянкъасса адамина ур (38). Цалларив щичалчIав дакI къадугъай, цала душ хъирив лихъан бувсса чIумал Шяпинащал дакъил къахъунна тIий шарсса дуна, ганан дакъил хъун ччай бур.

Геройтурал образру щаллу дуллалийни авторнаща бювхъуну бур цаппара мукъуртгиву, калималуву, зана-къулушивруву хъуннасса мяъна дишин, инсаннал дакI аьч дурну, букку гивун урган ан. Нину диркIусса Мяъсудлул оьрчI къакъаагъавай аьтIий ия. Му чIалай ия ккуккулийсса душ бивкIуну мукъва барз хъусса чIаххушар Аьйшатлун. ЧIаххураннин ларгун, «щIухху-бусу бакъа къатлувун дурххун, ссихI къадурккун, Мяъсудлул карав аьтIисса чIивитIу лавсун, цила хъазамравун чIуен увна».

«Цина ччиманал чIарав биявривун, къини бархан цачIун хъусса къурчIисса макъ рутIайва РайхIанатлул» (22). Цивува бумур, цила къумашиву душнил щинчIав кIул хъун дитайсса диркIун дакъар, ганил ччаву ва зид къюлтIуну, аьркин хъувкун, иш багъукун ялун личин хIадурну дакIниву бивтун бур. ЧчиссанначIан бивукунни дакIнивумур мукъайну буслай бур.

Цила душ ва жагъилнал хъирив ливхъшиву бавну, сситтулсса Загьидатлул кIирагу канил цила хъазам бувгъуну кIутIу бай. Шикку цичIав аьркиншиву дакъар буслан, Загьидат цуксса сси бивзун дуссарив. Бувагу ца ххуттайну бувчIин бувну бур ганил хIал.

Колхозрал председателналь гай шиннардий мурхъах халкъ батлай ур, ганахъ мукун мазра учайссагу цучIав акъар. Шикку дакIниву личIлай бур га чIумал совет законну дакъаявав, председателналь помещик хъуну иявав тIисса оьккисса асар. Ца къини чай ялун увкIун, колхозница Асиятлуьх председателналь мархъ бавхъунни. Асиятлулгу га, ччармузува ччангу личин бувну, щяв увтун, ганайн ца ччангума щунни. БучIирив вих хъун укунсса иширайн?

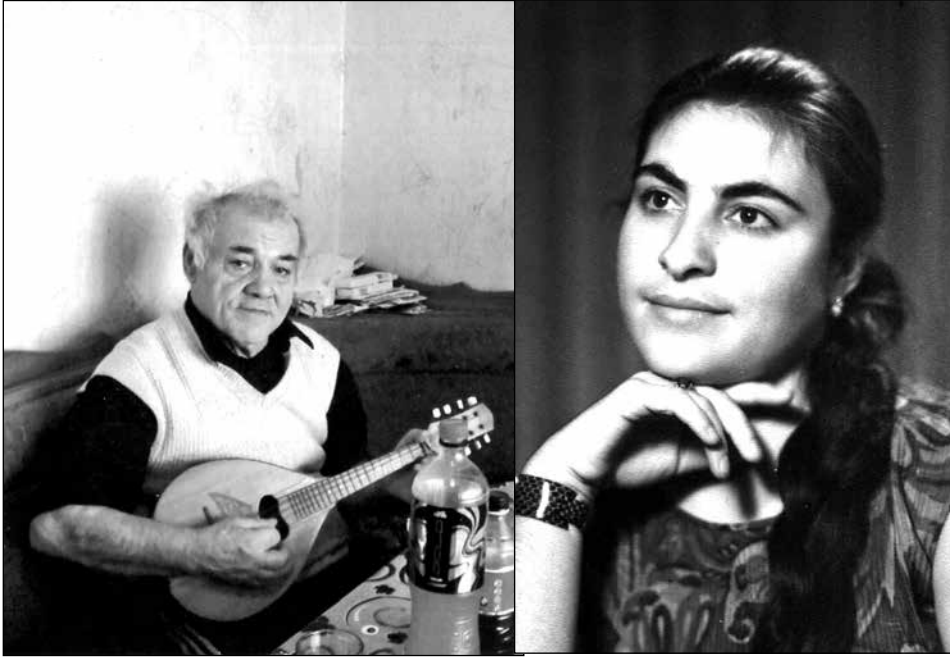
Автор ур чичлай, дяъви къуртал хъуну махъ шяравун цаягу адамина аьрая къаувкIуна, ца базу аьрай къакъабивтун, тIий.

Образру щаллу даврин, содержание аьч давринсса кумаг буллай бур тIа-биаьтрал, ганиву хъанахъисса иширттал. I00-мур лажиндарай увкуну бур: «Къабивчуна чъавхъа. Дуниял чанна дуклан диркIуна. Шяраваллил ялув дарцIусса лухIисса ттуруллул къурхъгу, марч бувккун, щалла ссавнийх ппив дуруна. Ттуруллал къяртивух бургъил къяртри духлан диркIуна...»

Повесть байбивхъуну къуртал хъуннин ганил темалул, ганиву хъанахъи-мунил букку цичIавату арх хъун итлай бакъар.

Художественный произведение биявхъур, мукунсса бунугу хъиннихха.







Сиянат ХІАЖІЕВА

*Ттул алжан - Лакку кІануй  
Ттул алжан – Лакку кІануй,  
Ттул махъва-махъсса кюруй,  
Ттул къумасса дакІниву  
Чанна лархъсса тирхханнуй!*

*М.Давыдов*

Тарихрал щатІавун бахълавгунни ХХ аьсру – элмурдал аьсру, аторал аьсру, космосравун ссапар бавхІусса аьсру, кІива дяъвилул ва шанна революциялул аьсру. Ми гьарзадирттал дязаннавугу авцІуну инсан ия, дузалгу дуллай, лиянгу дуллай, цалва пикри-зикрилушалсса инсан, талихІ бусса ягу бакъасса, ччаву дусса ва зид бусса, тІайламунилшиврий талатисса, царай аьдат-эбадатру цІакъ дуллай, гайми бат дуллалисса. Ми иширттал бакІ дургъуми тІурча бия хъхьичІунсса, чантІ кусса, итххявхсса, оьсса ва хьинсса генийтал: бакІкьурукъайтал, сиясатчитал, аьлимтал, инкьилабчитал ва магьирлугьрал усттартал. Мукуминнавасса ца хъанахьиссар щалвагу Дагъусттаннан бусравсса машгьурсса халкъуннал шаэр, чичу, публицист ва драматург Мирза Шамхалович Давыдовгу. Ванал ца къакІулсса кІану Дагъусттаннай бакъар, хъунмасса хІурматрай кІицІ дувай ччимур шагьрулий ягу шяраву. Ва увну ур бюхттулсса зунттаву, ссав лухччиния ядурцсса кунна чІалачІиний, тунтсеса паракъатшивриву бургъилусса урттуй шурушисса битІикьукьул чІу баяйса кІанай, буши хІурасса неххал ялтту чІимучІалт лехлахиний, интту ва ссуттил ххуллурду бьавххуну, уккан къашайний, кІинттул тІурча бурандалул марххалттанул бакІурду бувну, ххуллурду бавщуну, гьарзат кІанІану, яхъану ва вахІшину чІалачІиний. Шикку чиваркІгу буссар дугьрисса ва къянкъасса, барзунттив кунма, лахъсса ва хъачІру уттасса. Ва жул балайчи ва шаэрнал Ватанни, Буттал кІанттул цІанийсса дяъвилул вирттаврал Ватанни, 1999 шинал авгъустрал вирттаврал Ватанни, цалла тІюва террористурая дурурччусса, халкъуннал цІаний жанну харж дурсса. Шикку абадлий паракъат хъуну буссар шайхтал ва валийтал. Тти тІурча шикку лирчІун дур так хъархъаллу. Гай буслай дур тасса-такІуй шиккугу оьрму щарай бивкІшиву. Шиччари бивксса жул машгьурсса аьлимтал, аьскартал ва усттартал. Вайннайри чичлай бивкІсса Пушкин ва Лермонтов, вайннайри алвагъсса ххару чивчусса хъунасса шаэр Мирза Давыдовлул. На цІана ванал ларсцири бахшиширттая, медаллая ва цІардая къабусланна. Ми чІярур. Амма ванал яла бюхттулмур ва бивкІу бакъамур цІа – шаэр Мирза Давыдоври.

*Ялун ххяли дутарчангу,  
Щаращи бован къакъан,  
Щицар хъусса къадагъан дан  
Ганил хикматсса макъан,  
Къашай бивкӀулуцагума  
Шяэрнал чӀу бивчӀан бан,  
Га сагънуварихха усса  
Миллат сагъну буссаксса.*

Цаягу шаэр цайнува цува лавай къашайссар, так цалла къювулийхчӀин, дардирдайхчӀин ва буруккиннайхчӀин акъасса. Гъарца лаваймагу лавайссар илданул дардирдаву мархри бунутӀий. Жул шаэрнал къадаргу бавхӀуну бур миллатрал къадардануцӀун.

Ванал творчестволун хасну бур жулва заманалул буруккинтту, амма ганил хъунмур кӀану бугълай бур буттал кӀанттул тӀабиаьтрал, буттал шярвалу ДучӀинннахсса ччаврил, къадиртсса шархъахсса аякъалул.

*...Пухъруннал ссикӀ бусса  
Ттул буттал къатрий,  
Вия личӀи бовссар  
Арсру зулмулий.  
Циван аьтӀий дуру  
НякӀ чарил ххяллуй?  
Цан агъи тӀий буру  
Мюрици щаращив?  
Ттуруллахъ бурухха,  
Бюхттул зунтурдув,  
Жуя личӀи хъанай  
Къуману бурув?*

Зума тӀисса хханссар шаэр, цалла буттал минагу эяллайн дуккан къариртун, «зулмулий Мичиххичнавун» бизан бунутӀий.

Буттал шярваллил эмаратшиврин ва цалла ганихсса ччаврин шаэрнал тамансса назмурду хас буну бур. Шаэр, тӀабиаьт ва чӀирисса шярвалу Сундарали поэзиялуну ца хъусса хханссар.

Ватан тӀисса мяъна дур Лакку кӀану, Дагъусттан ва Аьрасат тӀисса мукъурттиву. Шаэр гъарзат ххирану ур: духсса къатри, зунтурду, жегъир ххулурду, халкъ, аьдатру ва эбадатру. Мирза Давыдов чӀявусса Аьрасат-нал шагърурдай ивкӀнугу, га даин махъунай, буттал шяравун кӀункӀу тӀий ур.

*КӀирагу хъа цлакъсса дунутӀийрихха  
Барзуцагу ссурулун гъаз хъун бюхъайсса,  
КӀайннул кӀутӀу-хъит ца бунутӀийрихха  
Барзул къюкӀлийн бивтсса ккулла къащайсса.  
КӀия усу – Дагъусттан ва Аьрасат –  
Ца чурххайсса кӀира азгъунсса хъару,  
Мяърипатрал, дин – дуаьлул мадраса –  
КӀира дунъял дарзусса мусил ламу.*

Дагъусттан - биялсса личи-личисса миллатру бусса Аьрасатнал ца бутла бур, муниятун жулла дусшиву хьиннура цаькьсса диклан аьркини, мукунма жунма даин дакни биклан аьркини – Аьрасат зур бусса хIукумат дусшиву. Дунияллул ишругу Аьрасатная хьар хьанай бур. КьатIаллил хIукуматирттан му бувчIлай, жулла хIукумат лиян дан лагма бувккун бур.

Жува цачIу бухьурча, дусшивугу цаькьсар, щичачIав цичIав бангу жунма кьашайсар.

Ва гьалаксса, цалий кьабавцIусса заманнай аьркини жагьилтуруву патриотизм дишин. Жунна диял хьанай дакьар толерантностьгу. Дусшиву дуруччингу бюхьлай бакьару жува. Даькьаву тIурча, пюрун кунна, гьагьан хIадурну дур. Вай дакьаврил дарсру дихьлай бур жухьва Мирзал шеьрирду. Ватандалухсса ччаврия гьалгьа тIиний, аьркинсса махьру льякьуну, гай балайлийн кIура баян буллай ур. Цалва миллатрая га буслай ур шалла дунияллухь:

*ХIаллих караматну хьюлчай тIутIусса  
Лелуххантрал мазрай жап буллалисса,  
Ттул лакрал бизанттуй, ттул дакIнил майдан,  
Та оьрчнива куна бачIва ччаннащал  
Ччай бур вил хьхьемавух зирангну лечлан,  
ЧIун архIал оьрчIащал лихьулий уклан.  
Тти дакI диллай дакьар ччан бизан тIутай  
Мюрицисса оьрчIаха ттун дур гай лахьлай,  
Ттул ххира зунттурду – буттал аманат,  
Инара ттул балай бякьаличIайсса,  
Инара ттул ххуллу кьуртал кьашайсса  
Ттул шадсса оьрчIшиву тIуркIу тIийннасса.*

Мирзы Давыдовлул поэзиялул гуж бур ганал чIюлу махьру, бившу махьру хIала кьабувну, бусса куццуй бусласаврия цалва асардая. Чансса мукьурттивугума шаэр дихьлай ур куртIсса мяьна.

Поэзия - захIматсса санятри, цанчирча чIивисса шеьрилуву бишин багьлай бунутIий шалва оьрму. Оьрмулува ва кьадарданува най бур Мирзал поэзиялул ххуллу-хха.

Мирза Давыдовлул поэзия - му аькьилшиврул ва чувшиврул лури, ччаврил ва кьювулул лури, дуаьрдал ва зумардал лури, хIакьмунил ва имандалул лури, чувшиврул ва хьиншиврул лури. Дунияллийн увккуманах шяир тIий ур:

*Ахиратравун гьаннин,  
Аллагь вищалли усса,  
Лаилагьа иллалагь,  
МухIаммад Расулулагь!*

М. Давыдовлун хасри цалла дурмунил ва диртмунил пикри баву, бивтсса поэзиялул ва оьрмулул ххуллуву гьалатIру льякьаву, жапасса, ччанавккусса иширттава личи баву.

Цалва гьалатIру ва щак-щукру шаэр бахIлай ур миллатрал оьрмулуцIун, ганил лавгмуницIун ва бучIантIимуницIун, миллатирттал дянивсса дусшивруцIун, цанчирча, га дусшивруву бур Ватандалул талихI чIалай.



Му дусшиврухлу чу лахъну гъаз буллай ур Мирза Давыдов . Учала бур: «Дусшивривури жулва гуж» тисса. Миллатирттал дусшивунир цакъсса ва хIакъсса цери дусса? Жямаг тIутIайх бичайсса дусшиврийнури. Авъзал заманная шинмай дагъусттан миллатру буссар ялапар хъанай, уссурвал кунма, личи къабуллай цума ци миллатрал уссарив. Даин зунттал халкъ ца хъуну талай бивкIессар так цалла аьрцарайн ххяхъсса чапхунчитурашал. Гъай-гъай, гъарманан цалва тарих кIулну бикIан аьркини: лавгмур бакъахъурча, бучIантIимургурихха бакъасса. Буттая жунна ирсирай дирсса яла язимум хъусри дусшиву, хIурмат-иззат. ХIазран бакъар учайсса, мурхъ мархралли бувгъусса, инсан – халкъунналли увгъусса куну.

Мирзал мархригу Дагъусттаннал аьрцараву бур. Муниву бур ванал творчестволул гуж, тIайлашиву, цакъшиву ва хIикматшиву. Ссая чичларчагу, ва кIура аллай ур Дагъусттаннал темалийн. Дагъусттан бур ванал къювугу, умудгу, ччавугу, цIимигу.

Ганал патриотизмалия най дур интернационализмгу. Дагъусттан бакъа ганан дуниял дакъар, дуниял дакъа Дагъусттангу бакъар. Гъарзатраяр бюхттулну дихълай ур га миллатирттал дянивсса дучшиву. Ца къадар, ца лухччи-ссав, ца Ватан хъуну дурр жулва миллатирттал аьдатирттал ва динналул гъануну.

Ца хъуну Ватан дурурчусса кунна, жура дурурчин аьркинссар цашивугу.

Гъарца Давыдовлул шеъри - му Ватандалул ва халкъуннал суратрури:

*Дунияллий циняв халкъ  
АьтIун бикIай ца мазрай,  
Дунияллий циняв халкъ  
Хъянгу бикIай ца мазрай.  
Цакуцсса бивкIессания  
Ми циняннал тикри ,  
Аьрцарайх дикIанссия  
Занай так ца хъиншиву.*

Цуксса хIакъинусса къинилуцIун бавкъуну бур вай махъру? Хаснува хъинну устарну чивчуну бур ванал «Язими». Гиву аьч дуллай ур цалла буттал кIантгхъсса ччаву, нитти-буттахъсса аякъа. М.Давыдов лавайсса багъа бишлай ур оьрус мазрангу, цанчирча га бур жула миллатирттал дянивсса маз. Шаэрнал бур оьрус миллатрашалсса дусшиврун хас бувсса шеърирдугу.

Мирза Давыдовлул поэзиялул буслай бур жухъва, шаэрнан цалла Ватан ва халкъ ххирасса куц. Ттунгу ччива лакрал ва дагъусттаннал хъунасса шаэрнал поэзиялул дарсру жунна мюнпатну лякъин.









Роза ЭЛЬДАРОВА

### ТТИЗАМАННУЛ КОМЕДИЯ

Ларгсса шинал бувксса «Цубарз» журналданул 3-мур жужрай бившуну бур Мирза Давыдовлул чивчусса «ХатГалий хьусса малла» тИсса комедия. Авторнал увкуну бур, ва пьеса Идрис Давыдовлул хьярчисса хавардал гьанулий сакин бувссар куну. Драматургиялул ва драматургтурал кьахьинну авадансса лакрал литературалунгу, миллатрал оьрмулиясса репертуарданух мякьсса жула театрданунгу, культуралул кьатран, клубирттангу ва ккалли бансса бахшиш хьанай дур.

Пьесалувусса ишру хьанай бур жула заманнай – лавг аьсрулул ахирданий ва цумур аьсрулул дайдихьулий. Махьва-махьми кИва бутГул (суратрал) лях ларгун дур 15 шин. Баширдуя хатГалий малла шаврицлун бавхусса иширттая жунма кГул хьанай бур 5-чинмуния 9-мунийн дияннинсса суратиртгаву, хь-хьичИми бутГраву пьесалул агьулданува Башир я увагу чГалай акьар (кИлчинмур сурат), ягу кайп-шайпчитурал компаниялувасса ца хГачГу вагу ур. Иширтгах бургарча, шяраву колхозру уттигу лирну дакьар, хьунмур кулпат ябаврил давугу хьаннил бурхГайра дур: вайнна оьхГ-чап тИий урттул кьардугу мукьавну нанисса Аминат ва Зунзулгу, Зунзулхьанний мажлис тИивтГуну, балайрду тИий, кьавтИий, хаварду буслай бялахьлахьисса вайннал ласругу, цала хГанттил дусталгу бавтГун. Иширах бургарча, ва шяраву диндалушал муксса иш бакьар, ялттурасса аьдатру дулларчагу. ХГатталлив кьулгьу-алхГам буккин занарчагу, вайнनावу бур мивагу кьакГулссагу – цинявгу махГатгал бувну, цала щарссанил гьатгайн гьарца кьини заназисса хьхьичГавасса коммунист Халидгу, ванал хьирив авцГусса Апаннинан льякбай диркГусса щарссанихун дяьван занай ивкГун. Шяраву хьунама динчигу унуккар хьунав хьусса, оьрчГругу тиху-шихунмай лавгун, кьюкГ хьусса щарссанишал цувалу ливчИсса ХГажИ. Ливну нанисса шяраваллил агьулдания цГуру-кГуругу буллай, СалихГатлухь кьюкГ шавугу лагьу-лахьуни дуллай щяивкИсса ХГасул хГурматгу (ванал цГа пьесалуву гьам ХГажИ, гьам ХГасан дур) ци бикГанссар? ВичИив хьин дан цурда хГакинначГан дуцинна увкусса ласнахь СалихГатлул учай: «На ца чунчГавгу кьагьанна. Ургула, ХГасуй, кьюкГ хьуну махь, ттунмавагу хавар бакьанма, на алжаннунун дагьну диркГун дура. Вил зайрду ва ссугру, ми кьабаяван, ттун ванияргу кьюкГнура хьинни», – куну.

Вана укунсса бур комедиялувусса шяраваллил агьлу.

Ахиргу, цала щарссанил мазрая бизар хьуну («нач, хГая дакьуй», «хГанттил кьачГай»), «цими барзри ина кьатлувун арцул шагьи лавсун кьаувкГун?»), шяраву дансса давугу кьаляхьлай, Башир ачай Туркманнавун хьус льякьин.

Щарссаних вичИи диширча, ва ивкIун ур ххаллилсса чарил усттар, «кару му-силсса виричу». Иширах бургарча, ванал диндалул чулухунмайгу аьма-ччамал байсса бивкIун бур, хIазран акъахъунссар щарссанихъ: «Ява га ттул авагу дарваграву дишин хъама мадитара!» – тIисса.

Ялами шанна суратраву хъанахъисса ишру най бур Туркманнаву (5-7 сурат). Щарссанихъ хъунмахъгу бувсун, утти Туркманнаву ци дулланссарив къакIулсса, «лякълуйнгу баргъ бивну», «жипавугу кIулли тIуркIу тIисса» Баширдун шярайхукку хъун пикри шай. Амма ванан барачатну тIайла ацIай шиккусса халкъуннангу бусравсса, дакIний шяйтIангу бакъасса туркманчу Шевкет. Ваначалсса ихтилатрава Баширдун бувчIай, шикку цала «къунтту-хун дахчусса хъарас личавай душиву», «шялмахъгу хъинну аьркинний бусан буккан бувшиву». Туну, шай утти Баширдуя арийла ахътта хIажливгу лавгсса, цала Дагъусттаннайсса, Цуссалак тIисса хъунмасса шагърулий муфттийну зийгу ивкIсса мубараксса диндалул адимина, махъунай нани ххуллий шик-кун агъсса. Махъунмайсса ххуллун харж дан цанма шагъи лякъинсса даву ччива кувкун, Шевкетлун ва «хIажи-агъаная» малла ай, «Цуксса хIалгъа жул мизит лавкъуну, ивкIуманак эбадат данма акъа», – куну.

Укун хатIалий шай Баширдуя малла. Инсантуран ваная личIину цичIав заралгу бакъар: ва цичIав цанна дула тIий акъар, цанма кIулсса къул-гъу-къурангу ккалай ур. Ци бур цал-цал, аьраб мазрайсса дуаьрттан кIанай, лакку мазрай «Хъазамил Аьли», «Хан-Муртазааьли» тIисса лахъи балайрду тIутIаврил, лях карах Аллагъгу, МахIаммад идавсгу кIицI лаглай, «Я ХIаби-буллагъ!», «Я Расуруллагъ!»-гу тIий? Шиккусса халкъгу бур дакI-аьмал ххуйс-са, хIилларду дакъасса, бувсмунийн ччяни вих шайсса. «Барачатсса малла шяравун увкIун, цала гъаттара-яттий барачат бишинссар тIий, яттурдугума буллунни, чирилун дуллусса арцурду, барбисурттуми Шевкетхъаннийн халкъ ххилайнмари бусса», – тIий, ванай дакIмяш хъанай ур мукуна чара бакъул шиккун гъурбатрайн агъсса лаккучу Султан. Вагу цала шяраву ивкIун ур цIанихсса тракторист, комбайнёр, амма колхозру-совхозру лиян дурну махъ, хъуниминнал цимурца цайхра дарчIуну, ва трактордануцIа увну ур. «Жяматраву бусравну ивкIсса Султан цайминнал хъхъичIазалану зий ур къаучиншиврул, нава часса цурич къакIулсса халкъуннаву шярайхуккуну маэшат бан увкIссара», – тIий ур Султан.

Малла Башир Султаннуя нигъа усай, гъа утти нава баябур анссара тIий. Султанний ур аькълу бусса, жухIисса адимина, ванал Баширдухъ «къамул къабан къабюхъайсса» маслихIат бай: «На лагма щархъайх чяв бутантIис-сар, сававртту дайсса малла ва пулансса шяраву уссар куну. Яла вичIан, нех дирхъуну, занатIиссар халкъ. На гайннахъ учинтIиссар, ина дуллумур дакъа къаласайссар куну. Гайннал дуллумуния шанма бутIул ца бутIа ттун буллалу. Ттунгу мигу гъари».

Вана зуна ттизаманнул пиарщик! Вана «откатгу», «преступный сговоргу»! Цивппа укунми даингу бивкIссарча, утти миннал сийгу, гужгур ххи хъусса (мичча бакъарив бувксса «информационные войны», «гибридные войны»!). Амма уттисса жула ялувминнах бурувгун, вайннан нач-хIаярагу дур, «бисмил-лагъ» бувну бувччукун, вайннан «алхIамдулиллагъ!» учинмагу кIулли!

Баширгу, ряхва зуруй хIалтIилух «малланугу» ивкIун, циняр цала «хIа-лалсса» хъусгу арцуйн дуккан дурну, зана икIай цала шяравун. Ци тIурчагу цанна ххирасса Аминатлун оренбургуллал лачак ссайгъатран ласунгу хъама

къабивтун. Ванингур ххирассар цила Башир: «ДачІра каруннишал унугу так сагъну занахъурча, биччи бакъая. Вай ликри гъагъаннавча, та къини хъ-хъичІун дагъну, ацІан къаувсса. Бякъиннавча ттул зумув маз, ичІура ва дакъар, та дакъар тІий, ттуна ххирасса лас, къатлува ххинил увну, гъан увсса...».

Туну тти, хъусъяшав ляркъусса, ласъяшав зана ивкІсса – циван къатІунс-сар вайннал балайрду, циван къаизанссар къавтІун Башир? «Гъарс! Гъарс! ХІаз ва бачІи гъарс! Гъарс!»

Утти, ххуйсса практикалийгу ивкІун, хІангу къадиртун, Башир цала шяра-вугу ур маллашиву дуллай – ва даву, чарил усттарнал даврияр бигу-бигъар, тІалавнугу дур. «Бусурман хъуну», чакурдихун дагъну дур Аминатгу.

Мукун лагай І5 шин. Амма... Обруснал учай: «Седина в бороду, а бес в ребро» куну. Малла-ссупи хъусса Баширгу къаитай ца шяйтІаннул: жагъил-турал мажлисрайн тІайла авцІусса, дакІ жагъилнурасса Баширдулгу хІачІай гайннашал хІан. Цахунна, «гъарай, нач-хІая!» тІий, дяъваисса царссанихъгу учай: «Ил, Амий, къакру матІра, на хІан ттунна хъинну хІачІан ччай хІарчІс-са ххай дурав? Ттухава жагъилтурал буллалисса хІурмат адиминал кунма къамул бан багъунни».

Шикку ттунма ца шак багълай бур: биявав гай жагъилтал? Гай гайва цала дустал – Къурванхъул, Апаннихъул, Аблихъулвагу бакъаявав? Уттиния дин-далухун багъми чІявуми жагъилсса бур?

Тти му бикІанссарча... Ницал хъунмур ппалаври бусса: Баширдуя шяир хъуну, Обмар Хайямлул рубайрдайнугу жаваб дуллай ур цахунна дяъваисса царссанихъхъун:

*Шицаллив, циваннив,  
Цумур кІанттайрив  
ХІан хІачІлай ур куну  
Аьйб дувайххурав.*

*Цана цува кІулну  
ХІачІлай ухъурча,  
ХІачІаву аькълурхха,  
Аькълу бунагърив?!*

Туну къахъяннув, гай махъру цила ласнал бакъашиврия ххари хъусса Аминатлул мукъуртгий: «Аман хъинача, ми му Хайямлул шеърирду буну. Му вил Хайям, Аллагъ, идавс къакІулсса мунапикъ, хІанттил къали ухъунс-сар. Му цувагу часса, ци миллатрал алкІагуликІри? Лаккучуввагу акъарив?»

Туну, цивхъуссар укун дакІ-аьмал ххуйсса адиминал чансса хІан-загу хІачІаврил? Ялунгума, жагъил хъуну, шавкъ дагъну, цала Аминатлухсса ччаву ххи шай. Пьеса къуртал шай вай мукъуртгий:

«АМИНАТ: Ачу, Обмархам, ачу. Ачу алкаш-малла, ачу.

БАШИР: Ява, гъа, чІарав уттудишин аьркинссара».

Мяйжаннугу, ва тяхъасса, обрмулухгу, дуняллухгу гъира бутлатисса ко-медия бур. Хъярч, хъяхъаву чаннасса, загъ бакъасса дур. Укунмагу къатяхъ-асса обрмулуву халкъуннан, ттул пикрилий, трагедияртту, сатирарттунияр, укунсса юмор тІалавну бур. Явара, шикку бунияласса темардугу диялсса дурча: лиян дурсса хозяйство, даву дакъа ливчІсса инсантал, хІанттихун багъсса арамптал, хъаннил бурхІайсса гъиву, ялттувасса динчитал ва цаймигу.

Тгула чулуха, букку ва мазраха зузисса пишакар хІисаврай, на яла бюхттулмур кымат бишувияв ва комедиялул мазран. Ва бур цила хІакьсса, бикІайкунсса ттизаманнул лакку маз, цуппагу ишласса гьалгьалул маз. Мйяжаннугу, лакку мазрал тІин-тІааьн бувчІин ччиманан на маслихІат бавияв ва пьеса буккин. Жула сахІналийгу бюхъанссия ва пьеса бишин, ванивасса бутІри (вай бур личІи бан бигьасса, интермедиярттуну ишла бан хьунсса) бюхъанссия клубирттал концертирттавунгу бичин. Шиву чІявур халкъуннал хьярчийсса балайрду (бурги: «Утту ихьу, ВацІадай..», «Чаргу», лахьи балайрду, хьярчийсса шяиртурал балайрду, Хайямлул рубайрду), хьярчру, хьянсса хаварду (масала, Апаннинал бувсьсса Халидлуясса хавар – ва цуппава пьесалувусса пьеса кунмасса, диалогру, монологру бусса бутІа бур), чІявур шиву учалартту, цивппагу ишла бувну бур усттарну гьалгьалувун бивчуну: «Нигьа бувсьсса ккаччил барцІ бугьайссар», «НицІ чІярусса дукарча, кьацІ кьурчІи шайссар», «Иш багьсса куцуйри бачайсса», «На ура ттукул ччан рищуну, алжаннавун увтун», «Щялмахьрал ликри кутІассар» ва ц.). ЧІярур шиву цасса калимарттугу (авьхьхьун сси, ницІ кьадувай най, мазрал хьхьури итхяххан, ащул бакІру, лухІи михь уксса, хьятлия хьятлийн бутлай ябан, лажин лухІи – маз кутІа, дарги мазравассагума «ца хІушала, ца нушала» ва ц.), зукьлурду ва зайрдугу. Мукьурттил мяьнарду чІярусса душивруцІун бавхІусса каламбурдугума хьуна бакьлай бур: «КъавтІунгу цукун бизанну-гьартал, шябивкІния бизан кьахъанай буна?», «... вил дивандалун (мебель) диван хІакьинува жу банну».

Мазраву хьуна бакьлай бур личІи-личІисса журалул мукьурттил кьатру: дидалул мазраву ишламигу (саллалагьу аьлайгьи вас салам, вахІий, мадраса, мизит, муфтий, табарака, аьмма, нанижат /нижат, эбадат, шайх, мунапикь ва ц.), оьрус мазрава ягу оьрус мазрайхчІин бувкІсса гьалгьалул, шярал махьругу (рунка, алкагуликІ, алкаш, матІушкка, аникІдотІ, чау! ва ц.). ЦІанасса гьалгьалул лакку мазрая курсовой давуртту чичлачисса студентьтуран хьинну мюнпат хьунссия ва текстрая. Лакку маз лахьлахьминнангу.

Ца-кІива махь пьесалул сакиншинная.

Композициялул чулуха пьеса сакин хьуну бур шанна пардавлия ва 9 суратрая. Вай бутІри цаннишал ца мукьсса бавхІуну бакьар, чІявуминнуву Башир ва Аминат, цаппара суратирттаву вайннавух хІала хьуну бур Кьурбан ва Зунзулгу. Гужрай пьесалувун даркьусса кунна чІалай дур 2-мур сурат – хьунив хьусса ХІажи, ванал кьюкІсса щарсса СалихІат ва тириякрал увччу увну, балайгу тІий вайннал чІарах нанисса жагьил – Аслан. ОьрчІру «вай-вартгайх лавгун» цивппалусса кьужригу, мухІлу-хІин дакъасса шаммарду буллалисса наркоман Аслангу заманалул лишан ккаккан дан кунма бивчуну чІалай бур пьесалувун. Пьесалул цІаницІун бавхІусса агьамми ишру – Баширдуя малла шаву ва махьунай цала хІанттийн занаикІаву – хъанай бур 4-9-мур суратирттай.

Лакку маз ххираминнал, мунил тІин-тІааьн бувчІайминнал ва пьеса гьирарай буккинссар. Цамур бакьахьурча, так мазрал цІанийгума.







**Даниял МАГЪДИЕВ,**  
Аьрасатнал чичултрал  
союзрал член, педагогикадул  
элмурдал кандидат



### ЖУЛВА МИЛЛАТРАЛ ПАХРУ

«Цува хьуна акьасса инсаннаца цама инсан хьуна ан къашайссар», – куну, чЯвуну тикрал байва ттул бутгал МахIанмад-аьлил.

Мяйжанссар, чЯвуну ттула дус Мирза Давыдов дакIнин агьтари, вай тту-ла бутгал махьругу дакIнин багьай. Циван? Цан бакьарча, ттул дус Мирза Давыдов ур мудангу цама, ци гьунарданул заллу ухьурчангу, га гьаз ансса, ганал чIарав ацIансса ххуллу ляхьлай. Мирзашал кIулну ттул 43 шин хьунни. Дусшивурив дайдирахьуссар Мирза «Ккурккуллал Щаза» тIисса пьесалуха зу-зисса чIумал. Ттун Мирза цалчин ккаккссия жула лакрал гьунар бусса балайчи Саният РамазановачIа. Саниятлул дургьуссар цалчин Щазал ролгу. Дургьуссия цила жагьилшиву, давриву хьуннасса кIулшиву дакъашиву чIалачIи къадурну, хьинну устарну. Га ишираву чIалан бивкIуна Саният хьунмасса гьунарданул заллу бушиву. Циван къачIаланссия? Ганил кумагчину ия Мирза Давыдов, цангу бувчIусса, чIалан бивкIсса чIавасса лакку душнил гьунар. Цалчин Са-ниятлул гьунар ялун личин баврил багьанагу хьуссар Мирза Давыдов. Укун, цайминнал хьхьичI, шиву ци гьунар буссарив бувчIлай, му гьунар ялун личин бансса ххуллурду ляхьлай ур Мирза Давыдов. Цала Мирзалми гьунардаярив тIурчан– ванаву ми чIявусса бур. Мирзал шаэршиврул пагьмулия гьалгъа лахьи къабанна. Ванал чивчусса винма ччимур 10-15 шеъри буккирчан, яргну чIалантIиссар Мирза цукунсса гьунарданул шаэр уссарив.

Инсан цу уссарив ва мунал обрмулул ххуйшиву ссаву дуссарив чIалачIи буллай ур шаэр. ХьхьичIра- хьхьичI – инсаншиву, инсаншиврул хьирив – гьар-цаннацIун дакъайсса узданшиву. Мирзан къаччар цаяра дуллалисса цIарду: «Циванни ххишаласса хьун уллалаву? Жура даву аьркинсса куццуй даву р яла хьунмур хьуншиву», – тIун икIай Мирза Давыдов.

Мирзал хасиятраву ттунна чара бакьа цайминнахьгу бусан ччисса цамургу дур. Ва тачIав цаманая махьа гьалгъа тIий, цама куклу ансса, зия ансса ха-варду буслан къаикIай. Щялмахь ванан цукунчIав къаччар. Хьама къабитай: ца арагтал бавтIсса шябикIаврий ялун увксса цама авчунни, шинчIав иржа къабитлай, чIявучин кIулсса гьалмахтурая гай мюрщи бансса хаварду буслай. Ссагур дуллай буру циняв, къаивкIния ва хавардучи тIий. Ругьан къархьуну, Мирзал увкунни: «АцIулар да, ина жувун увкIун, жул батIаву оьлукьин дан ччай урав? Бусан ччай урав – хьинмур буси, акьарав – паракьат хьу, ягу укку шива», – куну. Хавардучи гацIана пахь агьуна. Гикку навагу дакIнин бутав

ТтурчИиял Къаргъайхъал МахІанмадал махъру: «Цибайссар инсаннал, цува усса кІанайн тІутІал лачІун къадайсса?» – куну. Мирзал, пишгу куну, на Къаргъайхъал МахІанмадал махъру кІилчин тикрал бан увнав: «Буругиярала, гъалмахтал, вай мукъурттил пасихІшиву, шаэр ухъунссия ТтурчИиясса Къаргъайхъал МахІанмада», – куна. Мирзан ччан бикІай ххуйми, мюнпат буми махъру чІявучин кІул буван.

Мирзачал ттул чІявуну гъалгъа шайссар жула миллатрал лавгмуния, цІанамуния, лакрал миллатрал бучІантІимуния. Пахрулий икІай жула миллатраву мудангу буттал кІану бюхттул буллалисса вирттал бивкІшиврия ва цІанагу бушиврия. Хъинну гъирарай буслан ччиссар Мирзан лакку душ ПартІу ПатІимая. Иш багъувкун, арамура далйсса чувшиву дансса хъамигу буссар жула зунттаву учай.

–Ялагу ххари хъунсса зад бур, –куна Мирзал, – ПартІу ПатІиман лайкъсса кьимат бишунсса виричувсса душ жула лакрава букваву. Ссал къабагъари Мариян Ильясова? Щала Гъухъаллал къурнищал жула миллатралгу сий хъиннура гъаз дунни Мариян ЧИбиевнал. КъадиркІния Марияннул дакІниву чувшиву, марцІшиву, миллатрахсса ччаву, къадацІан дантІиссия лакку душнил кІукун бюхттулсса гъайкал. На чІявуну бусайссар иш багъний Мариян Ильясова, цанчирчан бунутІий жула Мариян махъа нанинан эбрат ласунсса хъамитайпа.

Хъинну пашманну дакІнин бутлан икІай Мирза утти Мариян Ильясова. Бакъанугу жула Мариян жущала, ганил цІа абадлий миллатраву сагъну личІантІиссар. Цала ганиха чивчусса поэма дакІних ккалан икІай, цимилагу ттухъгу увкуссар:

–Вин барчаллагъ! Инагу чивчунни Мариян Ильясоваха поэма. Ттун вил поэма ххуй бивзунни. Бюхттулсса жула зунттал душниха назму чичаву – мугу чувшивур, Марияннул, ганил Сиражуттиннул, Маратлул ва щала гайннал къатлул хъиншивур. Мариян Ильясоваха лавхъхъусса душру, хъами зунттаву чІяву баннав, – тІун икІай.

Мирза Давыдовлул ца хъуннасса кьумашиву дур жула лакку маз жула миллатрачІа сийлий бакъашивугу. Лакку мазрайсса литература ккалаккими чан хъанахъаву. Ялун нанисса никиран жула маз хъинну чанссаннан бакъа кІулну бакъар. Ссайн буккантІиссару жува, агарда лакку маз хъама битарчан? Бюхъайссар мазращал миллатгу бухлаган. Школардай жула мазрахсса аякъа хъун дуллан аьркинссар. Лакрал чичултрал назмурду, хаварду дуклаки оьрчІахъ ккалан аьркинссар. Циванни цайми миллатру цала оьрчІащал, цала мазрай гъалгъа тІутІисса, циванну жува шаппа оьрчІахъ оьрус мазрай гъалгъа тІутІисса? БувчІин къашай. Цанни хъунмасса оьрму ккавксса ниттихъан, буттахъан къабувчІлачІисса, цала ниттил мазрай гъалгъа къатІутІаву – му жула ппухъру-нинухъру сан къабуллалаву душиву. Маз хъамабитан баврил жула буттахъал аьдатругу хъама дитлан дикІайссар. Жула буттахъал аьдацирттаву чІярусса жунна хайр бусса аьдату хъамадитан дуллалиссар.

– Ттун хъинну дакІ даркьунни вил назмулий , – куну, Мирза ттух урувгунни. Нава суал буллуну, цумур назмури цІуххиннин, цала дурккунни:

*– Ци къуллугърай унугу,  
Ниттил маз къакІулманайн  
Лаккучуври ва учин  
На щала сикъасара.*

*Лакку душнин багъайсса  
Къимат бищун къабюхъай,  
Ниттил мазрай гъалгъа тӀун  
Ганища къашайхъурчан.*

– Мирза, яр вин ми ттул чӀярусса шиннал хъхъичӀсса ххару цукун дакӀний ливчӀри?

– ДакӀнин шумур хъуннасса чӀумуй дакӀний личӀайссар. Жула бурж жула маз ябанни, – куну, чӀявуну учай Мирзал.

На хъиннува гужну махӀаттал шара Мирзан жула Дагъусттаннал ва оьруснал дакъассагу, туркнал, испаннал, парангнал, ингилиснал, узбакнал ва цаймигу миллатирттал литература ххуйну кӀулшиврий.

– Вин миксса луттирду ккалан чӀун цукун диял шай?

– ЧӀун гъарца жунна хайр бумунин ляхълан аьркинссару жува. Агарда чӀун диял къашай тӀий, жува луттирду къаккаларчан, жуява чичулт къашайссар.

Шиккугу ттун чӀалай дур Мирзал чӀярусса къянкъасса хасиятравусса ца чувшиврул хасият. ЧӀун лякъаву – ва гъарцаннаща шайсса зад бакъассар. Цама инсаннан кумаг баву цала буржну чӀалай икӀай Мирза Давыдов. ЧӀявусса буссар жула лакраву жагъилссагу, оьрмулул хъуниссагу, Мирзал кумаграйну чичрулух гъира багъсса. Мирзал назмурду чӀявуссаннан баяйссар балайрдай тӀутӀиссагу. Мирзал цалагу учайссар хъинну ччинан ва ччимунин бюххансса куццуй балай. Ххаллилсса чӀуний балайгу куну, лагманах урувгун увкусса Мирзал пишлил уттигу чӀявусса балайлух вичӀи дирхъунал дакӀурдиву гъеллисса асарду чантӀа тӀутӀи буван бюхъайссар.

Шикку чара бакъа дакӀнин бутан ччай бур Мирзал чивчусса трилогия – «БивкӀулийн лажинну». Агарда чивчусса мяъна хъуннасса, тӀайламур бусла-сисса, марцӀсса дакӀнива, хъунмасса гъунарданух чивчусса луттирду цаннищал ца лашан буларчан, на Дагъусттаннал литературалува личӀи бавияв цалчин Мирза Давыдовлул «БивкӀулийн лажинну» тӀисса трилогия. Ччарча инсан тарбия аврил чулуха, ччарча тӀайламур щиячӀав, ягу ссаячӀав нигъа къаувеун чичаврил чулуха, инсаннал чувшиву, Ватан ххирашиву ккаккан даврил чулуха ва трилогия бищун лайкъри оьруснал машгъурсса чичултрал– Достоевскийл, Толстойл, Шолоховлул – чивчусса романначӀа. Жунма чӀявучин кӀулссар 1999 шинал жула Дагъусттаннай хъанай бивкӀсса иширттая. Цукунсса тагъар дия та чӀумал жучӀара? Цукунсса чувшиву, жула Дагъусттан ххирашиву чӀалачӀи дурна жула чӀявусса вирттаврал? Гъунар бусса чӀявусса чичулт чичлай бакъая, уттигу бакъар, тай иширттая. Мирзарив нигъа къаувеунни тӀайламур аьч бан, хъанай бивкӀмур ва хъун най бивкӀмур халкъуннахъ бусан. Бугу бувсунни, цуппа ца щялмахъ, тӀайла бакъасса зад къакуну. Ва дакъарив чувшиву? Ва бакъарив гъунар? ЧӀалачӀи дунни къачагътуран ци ччай диркӀссарив, гайн-нан ччимур хъун къабитан жула вирттал цукун къянкъану куннал чӀарав ку бавцӀуссарив. Ва Мирзал роман бакъасса тай захӀматсса иширттая чивчусса цамур цичӀав ттун чӀалай бакъар я жула Дагъусттаннал литературалуву, ягу цамур миллатрал литературалуву. Мирзал чӀалачӀи дунни чӀявусса вирттаврал

чувшивуртту, вайннал бивхъусса захІматру. Цукун гъунар буну, цува усса куц-цуй виричувну чІалачІи увну ур романдалуву Цуссалакрал РОВД начальник Муслим Даххаев? МахІаттал хъанай буру Муслим Даххаевлул чувшиврий, мунал жула Дагъусттаннахсса ччаврий, РоссияначІансса гъаншиврий, шала жула Ватан-Аьрасат ххирашиврий. Цукун аькьлу буну каялушиву дуллай ур Муслим Даххаев цала канилусса милицанал кьюкьлуи ва укунмасса дъявилул иширттавах ганиннин кьабивкІсса халкьуннай. Романдалуву чІявусса бур гьарцаннан эбратну бишин лайкьсса вирттал. Оьрус солдатнашалсса дахІаву, Липецкий ОМОН хассал баву. Вай ишру кьагъарив Муслим МахІаммадович Даххаев Герой России ушиврий циняв мукІру хъун? ДахІнин щунсса ишру чІявусса бур романдалуву. Цинявннуя кьатІунна. Амма ца хъун бакъасса кІану. Романдалуву Даххаевлул цала ниттищал телефондалувух буллалисса гьалгьалул букку аьраттал уккан уллай ур. Ялун Басаевлул кьюкьа Цуссалакрал цархъавун дурххукун, Муслимлул цала ниттихь оьрмулуву щялмахь кьабувсьсар, га кІюрххицІун захІматсса чІумал бакъа: «Гьарзад ххуйну бур, нигь дагъансса кІану бакъар». Цувама ялун ххявхсса кьачагътуращал талан хІадурну ур. Чувшиву, жула лаккучувнал чувшиву чІалачІи дурссар Мирзал. Ца кІану бикІай ттун ххуй кьабизлай. ЧІалай бур Мирзал чивчусса роман ххишала бакъа халкьуннан аьркинсса, хаснува ялун нанисса ник тарбия дуллан аьркинсса лу бушиву. Мунин щак чин щичащІав кьабюхъайссар. Аммарив уттинин Мирзал «Лицом к смерти» тІисса трилогиялун багъайсса цир, багъайссаннул бачІиксса кьимат бищунсса цучІав кьаувккунни я Союз писательтурал чулуха, ягу Дагъусттаннал хъуниминнал чулуха. Циванни? Ва ттула циванни тІисса суалданун ттуща цукунчІав жаваб дулун кьабюхъай. БикІан аьркинни ванин кьимат бищун бюхъайми, ягу буржлувми, ягу гай шиккусса цаппараннал дурсса чувшиву чІалачІи кьадансса пикрилийсса, ягу бикІан аьркинни Мирза Давыдовлул гъунарданий дахІру мяш хъанай. Цамур багъана ттун чІалай бакъар. Нарив хъинну рязину ура, бувккунтІий жула дагъусттан миллатрава оьсса пикрилуштал ялун нанинал хъхъичІ кьанкьану бацІан бюхъайсса, Даххаев Муслим кунмасса вирттал. Ушиврий ва ттула дус ххишала бакъа гъунар хъунмасса, дахІ марцІсса, цаманан кумаг бан ччисса, цал ккавкнан дахІний личІансса, халкьуннаву сий хъуннасса ххаллилсса шаэр, бюхттулсса чичу Мирза Шамхалович Давыдов.

Дакъар Мирза Давыдовлул чирчусса царагу назму ва поэма, ккалаккийни дахІнин асар кьабайсса. Дусная чичлачийни – пиш тІун багъай, жагьилшивруя чичлачийни –жулами дахІру цІунил жагьил шай, ларгсса жагьилшиву хъхъичІ дарцІуну, дахІнилгу ххарисса пиш учай « Ххуйшиву дунияллул, ххаллилшиву оьрмулул!» – тІутІи ара на Мирзал чичрурдал.

Акъарив туну бюхттулсса шаэр?

Шиккура ца-кІира назмулувасса ва поэмалувасса ххару дахІнин бичин ччай ура.

ДакІнил ццихь кьакуна дуккин кьашай «Ниттил яру» тІисса назму. Ва назмулул гуж ттун чІалай бур, ниттиха чичлачийни, Мирза шиккува чичлай ушиву Лакку кІанттухагу. Цукун кьаучиви дахІнихтуну, вай ххару гъунар бусса, лакку кІану ххирасса, ниттихсса ччаврил ахир дахъасса, багъайкунсса шаэрнал дахІнива нанисса бур куну:

## НИТТИЛ ЯРУ

*Бюхттулсса зунттурду,  
Майдансса кьурду,  
РахIавух нанисса  
Щинал кьурукьру,  
Марсса-марссарисса  
Муруллал ххяллу,  
Зунттайх кай-кай хьусса  
Ххуллурдал аьширу,  
Буттал шяравалу –  
Левшусса яру,  
Ганил лагма хьуру,  
Кьяжаран тартсса,  
Мизитрал хьархьалу,  
Магъив вив дагъсса,  
КкурчIа-чIирахалу,  
МечIавун бювкъсса,  
Цимурца-цимурца,  
Чун ургарчангу,  
Ниттил яруннивух  
Дуруглай дур ттух.*

*ХьачIунттайх дирхьусса  
Урттул шуриурду,*

*Зунттала хьякусса  
Щарацал жюржу,  
Суннайх ца-ца багъсса  
Ссулитрал кьяр-кьяр,  
Кьякьунтрал кьякьаба  
КьюлдукъатIрала.  
Вай хIикматсса чIурдал  
Арцул синттава  
Баллайнма бур ниттил  
Хьювсулсса балай.  
Га балайлул такьва  
Дур аьжаивсса.  
Ниттил рухI цаннивав  
Ваксса аьсивсса?*

*Лажинни, заннаху  
Ттул Лакку кIануй,  
АьтIутIи мабара  
Ттул ниттил яру.  
Вил зунттайх ритайсса  
Зунзулчаннал хьхьем  
Ниттихьал макьрича  
Духкьалагайсса!*

Дагъусттан ххирашиву, цува цила багъайкунсса ччаврил заллу ушиву, цала миллатрахсса ччаву, лакку инсаннал бюхттулшиву ва хьуншиву Мирза Давыдов хьиннура яргну чIалачIи дуллай ур «Лекъащайсса цIуртти» тIисса лакрал цIанихсса инсантуран хас бувсса луттирдал кьюкьлуву. Уттинин ванал ва кьюкьлуву итабавкъуну бур 20-мур лу. Ва хьанай дур так ца жула миллатрал дакъассагу, щалагу Дагъусттаннал литературалуву Мирзал дурсса, ляличIинура агъамшиву дусса цIушинна. Ялагу Мирзал хьинну усттарну чивчуну бур 60-70 очерк, кIива поэма, 13 кьисса, 7 рагъан. БуккултрачIан бивну бур цалсса 52 назмурдал, хавардал луттирду, миннува ца чIавами буккултран бивну бур 10 лу. Ва ур гьунар бусса драматург. Ряхва пьесалул автор. Мирзал творчество хьиннура авадан дурну дур цайми мазурдилсса таржумартгал. Хьинну пасихIну жула мазрайн таржума дурну дур оьруснал ва дагъусттаннал классиктурал назмурду: А.С. Пушкиннул, М.Ю. Лермонтовлул, А. Фетлул, Н. Некрасовлул, О. Батырайл, ХI. Цадассал, С. Стальскийл, Р. ХIамзатовлул, Ф. Аьлиевал, М. АхIмадовлул ва цаймигу гьунар бусса шаэртурал шеърирду. Ванал жула мазрайн таржума дурсса Дагъусттаннал халкъуннал шаэр МахIаммад АхIмадовлул шеърирду муксса пасихIну, личIи-личIисса асардал вибуцIин бивну, куклуну экъи нани бивну бурхха, авторнал гай яру мазрай бакъача, най буна лакку мазрай чивчусса хханссар.

Журнал «Цузуруй» итадакьлакьисса хас бавуртгал тIурчан буккултран кIул буллай бур жулва миллатрал язисса инсантал. Акъарив туну цила багъайкунсса зунтгал арс, цила дугърисса лаккучув жула Мирза?

## П аржу ма бувминнува



МахАаммад АХИМАДОВ

### ГЪАЛГЪА

– Зунттал чIара ратI, ина  
Чунна лирхъун нанисса?  
Анаваришиву цира  
Щюлли хъхъиригун дагъан?

– ДагI хумарсса зунттал душ,  
Най дура хъхъиригун хъун.

ТачIав зана къахъунна  
Утти на вай зунттагун.

– Чунна ххивну нанисса,  
Шагърулул хъу зунттал чув?  
– Най ура га хъхъиригун  
Лякъин ттула чIара ратI.

\* \* \*

Ххявххун бур зунттуй зунтту,  
Лехлай бур барзулт ялтту.  
ОърчIний ччай бия ттунгу  
Лахъсса цIурттачIан гъаз хъун.

Архишиву цира кIайннул!  
Ссуттилгу пперх-шерх тIаву.  
ДагIгу дур чанна лархъун,  
ХIажлия увкIсса куна.

\* \* \*

Чирахъ кунма лагъ хъанахъисса  
Къадаруннияту пашман акъара,  
КIива чIучIа: лухIимур ва кIяламур  
НенттабакIрай бишара щачин бувну.

КъахъунтIиссар лухIими ттуруллаца  
Щан лаган бан пперххятIи цIурттал ххуллу.  
Га лухIимур чару – архсса гъурбатри,  
КIяламургу – аъзизсса Дагъусттанни!

\* \* \*

Щинни аъркинсса ва ххуллу?  
Цукун, чунна ачинтIисса?  
Ссавруннай бакъари чани,  
Так эяллу дур гъарний.

ЩихъчIав ихтияр дакъассар  
Цала ватан къюкъин дуллан.  
Халкъ авдалтурайн буккайхха.  
Тти мукунсса бур бакIчитал.

Къадарданийн мютИи хьуну,  
БакІру хьхьичІун къус диртуми,  
КъачІунссарив чантІ учин зун?  
Ссаврура дурхха зуй аьтІий!

### АЬСАВ

Къужлул аьсавгу лув дизлай,  
Нагу ура хІаллих най  
Ттурирахъул шиннарди хьхьичІва  
Халкъ занай бивкІсса ххуллийх.

Ттуяргу хьхьичІ вава ххуллийх  
Лавгссар цикссагу къужри.  
КІкьукълай нанисса хханссар  
Ларсса аьрици аьсаврал.

Аьсавгу цІакълин дургьуну,  
Нагу най ура хІаллих.

Ччанналату аьрици ва ххюл  
Вев-шев тІутІисса хханссар.

Ва ттул аьсавгу мяр хханссар,  
Шиннардивух къувтІусса.  
Най ура, вагу лув дизлай,  
Тай шиннардивух куна.

Жу ккаччи ва ттаркІ укунма  
ЛавчІун бикІантІиссару.  
Най ура къак-къук тІий нагу  
Аьсавраин чул бивциуну.

### КЪАВТІИ

Ина ттун лавхьунни  
Хьхьуниву къавтІи,  
Амма вил къавтІилух  
На ура аьхълай.

Вил яруннаву дур  
Ттунгъашив, ччаву.  
Амма къашай дулун  
Жаваб миннухьхьун.

Ттунма нава къавтІи  
Цаннай бичара,  
ЯтІулсса ламарал  
Гъели увара.

Ттул пикрирду кунма  
Царал ниягьру,  
Гъаваллаву левицун,  
Бакъа-къатІа шай.

На ура ялугълай,  
Умуд къакъукълай,  
КъавтІилух цябикІан  
БучІаннин ччисса.

Так ттул къавтІилух та  
Бунуккар бяхълай.  
Танил ссикІ бунугу  
Ттунма къавтІину.

\* \* \*

ТалихІрайнсса ххуллугума  
Цаннал бур утти бавицуну.  
Цусса сурув хІадур буллай  
Най дур ялун мискинишву.

Так Аллагънацар хьунтІисса  
Ва зулму ялату ласун.  
КІанал цІимилул бакъаяв  
Жула уммат ххассал бувсса!

\* \* \*

Цусса цичІав тІий акъара.  
Халкъру тІий бивкІссар муданма:  
«БучІуриев паччахІнайн вих хьун?»  
«Цал-цал бучІиссар вих хьунгу,  
Ухьурчан га накълу хьуну».

Туну цанни цАна багъсса  
Халкъ цуркинтрал цИмилухун?  
ЗанначАансса нузру лакълай  
Ччучлай дурхха ттул ппухъруннал  
Гъухъай шюрушусса минарду!

#### БИТИКЪУКЪУ

Ттуйн ссибивзсса чИивисса битИикъукъуй,  
Пашман хъуну, циванна ябакI бувтсса?  
Ялтту бучIу ттуй хъусса тахсирданул.  
Къаччиссия дяличАан дан вил даву.

Ина бакъа, ссал багъассар ттул шеъри?  
Вай бур махъру, бявкъусса, ххалуйх лавхсса.  
КIани-кIанттай халкъуннал ккучуннаву  
ЧIалай дакъар ца чяшъишиву дакъасса.

Ина тIурчан, ттул чИивисса захIматчий,  
Дуллай бура кIусса даву ухI-чап тIий.  
Ча кIулхъунссар вин ттулмур дунялгу  
Вилмурнияр ттуришила оьккишиву.

#### МАКИ

ДикIай хъхъурду, бувхсса яру лакъайхту,  
Итталун дагъайсса вас-ццах бутанмур.  
Вана ттул ялув дур дариIуну байбут  
Щиллив ттул къюкIливун къутIин хIадурну.

Вана гъархъхъунугу ккарккунни макIра  
Дядяхтта ттучIанма бувкIун душмантал.  
КIусса шаттирдугу ласлай бия най,  
Ярагъуннил зяр-зяр бия ццах бутлай.

Нава муриIув лякIин увсса бувчIунни,  
Инсаннал оьрмугу бакъархха кIива,  
ЦIан ххядуккан дурну ттупанг пIякъ кунни,  
Хъартусса аьрцарайн агъунна нагу.

ПуркIу тIисса щаву оьттул най дуна,  
Циванъяв къакIула, чантI тIий акъаяв.  
Лампа тIий дур къюву бакIрал няраву,  
Дагъусттан даралув ура навалу.

Ххираминнал цIарду зумату зизлай,  
Бургъил чани ура къанихну хIачIлай.  
Гужрай бивкIулуца ххассал хъусса рухI  
Ххира улклул ялтту дур гъава буллай.



*Вихиалдарал къалай, абзиз Дагъусттан,  
Лавгзаманнул къаттай, ттух ялугъисса,  
Нава ивкӀунугу, ттун цӀан ларкънугу,  
Ватандалул ссавний цӀурттал пперх кунни!*

### **«ЧӀОН» ТӀИССА КЪЮМАЙЛУВА**

\* \* \*

*РахӀму бакъа заманалул  
Буллай бур жуьйва зулму:  
Жагъ шярайхуккул къуцуртту,  
Жагъ дуснакърал къапурду,  
Мискинминнайн овътӀи бувну –  
Нигъ ялтту дуккан дуллай,  
ХӀалли- хӀаллих ахӀвал чанми  
Аькълулия бур гъан буллай.  
Дарцунни цала хӀукумат  
Дурккунни къюкӀ мунива,  
Так ца хӀатталлив бакъасса  
АрхӀал къабацӀанссар халкъ,  
Аммарив къакӀулли жулма  
Му тарив бувчӀинтӀисса!*

\* \* \*

*Вай ца ттул махъру бакъари,  
Халкъуннал чайва мудар:  
«Бусияра бучӀиссарив  
ПаччахӀнайн вих хъун тачӀав?»  
«БучӀиссар, ухъурчан га ивкӀуну».  
Тти цанну, цӀими чӀатӀисса  
Ялун бувксса цуркинтрахъ,  
ЗанначӀансса нуз ларкъуну,  
КъавтӀилуву ччучлай дуна  
Вила уздансса тӀюва.*

\* \* \*

*Вил аькълугу, вил оьрмугу  
Дакъар чӀава найрал ницӀ.  
Му вил бювхъусса балайгу  
ЩинчӀав бакъари аьркин.  
Так ина мукунсса усса  
Щиннакъай увчӀинтӀисса,  
Вила царссанин акъасса  
Ссавурданий дарцӀусса.*

\* \* \*

Дакъар утти инсап, адав  
Цай-цай тий,  
Миннухлу дур ацу-муси  
Пнерха тий.  
Так халкъуннал кѳулишуву  
Бур мудан  
Лавгсса заманалул цайгу  
Ганил инсап, адавгу.

Циксса шиннур ттухъ илбисру  
Щурицу буллай: «Насу» тий,  
Аммарив чѳюн бур ацѳу тий,  
Хъхъичѳ сиратѳрал ламу бур тий.

\* \* \*

Хѳакъинугу кѳурату  
Зана хъунни ттул нину.  
Илтѳасса хъачѳраяту  
Урттул кѳав цѳав бувтунни,  
Илтѳасса ка ччех диртун  
Нентѳабакѳгу ливхъунни,  
Жигдатѳрурдава гѳухъал  
Ккузригу цѳав кѳатѳ хъунни.

Хханссия ниттил канил,  
Нентѳабакѳрая кунна,  
Щаларагу аѳрцарал  
Духхавугу лирхъуну,  
Цинявпагу бувхминнал  
Рахѳатну ссѳхѳ бивгъусса.

\* \* \*

Ссавруннал ччавричѳан ура лѳвкѳуну,  
Кѳанил хъхъичѳух кѳери ттуяра дурну,  
Щарацал жѳюржѳулий дакѳ дур балай тий  
Буттахъал макъаннал синттал такъвалий.

Ва макъан дур ттунна оѳрчѳинийѳра кѳулсса,  
Ччаврил ва шавкѳирал чѳурдая царшсса,  
Ссавруннал асардал ттѳюнгѳашивугу  
Дарсуну ларгунни ттул оѳттувугу.

Битав цѳимилагу на мугъаятну  
Хѳикматирттал чѳѳюлу бувсса бизантту,  
Амма буттал кѳанттул зунттал синттайѳсса  
Караматѳсса чѳурдал увссара хѳайран.

Ми хѳикматирттал хъхъичѳ ура авѳѳуну  
Зунттал чув ччянива бакѳ кѳяла хъусса,  
Чаннаѳѳукучѳан дур дѳллай каругу  
Ках тий ура кѳанил синттайѳх ттѳюнгѳану.

\* \* \*

*Вар ци аьжаивсса  
Билаятри ва,  
Вания рязину  
Акъахъунссар Зал,  
Алжан бур щала дакI  
Парчари дуллай,  
Дужагъ чIанччанналун  
Бур гъиди буллай.*

*Оьрмугу, ажалгу  
Бур шикку цачIу:  
Куя чулух жинну –  
Даркку сикрал къан,  
УрчIа чулух аьрал  
Малаиктурал  
Миннул дянив нагу,  
КъакIулну банмур.*

### **ЩАВУ ДИРССА КЪУРУКЪ**

*Гъарца ссуттил баяйва ссавнияту:  
ШанмурицIусса къюкьри-къюкьригу дурну,  
Гъилисса чуллайн куч хъуну нанисса  
Къурукьирттал чIурду, дакIнийн бюххансса.*

*Зунххи жегъир ххуллурдайх зунттуйн лавхъун  
Гайннул хъирив икIайссияв уруглай,  
Цими хъанай ватан къадиртсса гайннуй  
Хъювсул увккун, буцIайва яру мукъал.*

*Залгу ия ссавния ттух уруглай  
Зунттал ччаннацI бия хъахъи бизантту,  
Нагу ияв, ялгъузну ливчIсса куна,  
Щаву дирсса къурукъраха лавхъхъуну.*

*Буллусса къуватрал ттунма аьрцарал  
Паиманишивурттаца урувчунав на,  
ХIалалшиву ласлай бия къурукъру,  
Гай багъишла битлай уссияв нагу.*

*ИкIанссияв аьхълай чил гъили чуллай,  
На гъили лагара ттула зунттаву,  
Муниятур Заннал ттунма буллусса  
Гъантри Дагъусттаннан на буллалисса.*

*Ттула къадар кунма къамул буванна  
БакIрайх марххалттанил ках учавугу,  
Хъамабитан банна баларду, дардру,  
МурчIи хъуну буру зугу, къурукърув.*

*Гъарцаннал къюкIливух бувккунну левххун,  
Циняв шаэртурал шеърирдавухгу,  
Нагу ищун увсса къурукъ ларг чIумул  
АьтIутIи уннача, аьтIутIи зугу.*

## Парснал тетрадрава

### ЧЧАВУЙ, ТТУЛ ЧЧАВУЙ!

Винма кѣаКулсса маз  
Лахъхъин ччихъурчан,  
Ина вичИи диша  
Хъинну личИлулну  
Му мазрай тИутИсса  
Балайрдал чИурдах.  
Мивусса гъарца ссихI,  
Гъалаксса гъавас  
Экьи бачинтИссар  
Вил дакИнил синттайх.

КИул буван ччихъурчан  
КѣаКулсса кIану  
Вин му кIул бантИсса  
Так балайлулли.

КIана чаннасса ссав,  
Зурул дурицИусса –  
Шаэртурал уртакъ,  
Аллагънал неъмат,  
МахIмудлунгъа кIанил  
Буллусса чани,  
Цаннал мурчИи дурний  
Зунттал дуниял.

КIана ссав, лухччиний –  
Ширазуллал багъ,  
Ванил багъманчитал  
БивкIссар шаэртал.  
Мархри хIала бувхсса

«Чаривав жува бувкIсса?  
Чув къртал шайвав ххуллу?  
Цир ва оърмудул мягна?»  
Вай махъру бур ттун баллай.

Цайминнаннияр ччяни  
Вай аьсивсса суаллу

Ссавнил ва лухччинул  
Дяних куклуну  
ЛехлантИссар ччаврил  
БувицИусса махъру.

Вина кѣаКулманал  
ДакI кIул дан ччарча,  
Макъаннадул такъва  
КъюкIлийх ччех дита,  
КъюкIливури балай  
ХIасулгу шайсса,  
Яруннаву макъгу  
Ччаврилли дайсса.

\* \* \*

Эшкьи-ччаврил мулк:  
Цавай ххуйсса яру, –  
Абадсса ччаву  
Дуниял дуссаксса  
БивкIу бакъасса.

КIана абадшиврул  
Бара – някIсса ссав –  
Ччаврил ссурулккуртта  
Щала дунгъяллун.  
Ялтту ливчусса –  
Шиннардил даххана  
Къадайсса рангру  
Хъунасса Заннал дур  
КIанин дуллуну.

\* \* \*

Ттул вихух бур бишлай,  
КъюкIлий дуллаш ччавурду.

Амма Хаям ттухъ ур тИий  
Гъарца кьини цIуницIа:  
«Ва щала дуниял дур  
Дурччу хъусса оьттуву.

Чуннардий ва шиннардий  
ОъхIалишиву хIарчIун махъ,  
Хъамадиртун диявав  
Эшкъилул нацIушиву.

«Ччаву, ччаву!» –  
Тий ур Хаям,

«Гъавас, гъавас», –  
Тий ур Саади.

УлкIуя вай бавкъусса  
Паимансса лихъачалтгу,  
Ттигу бур аътIий занай  
Шагърулул кIичIирттавух.

\* \* \*

**«Шуххав арцу хурда дувухъ»  
С. Есенин**

Чурххал исвагъисса  
БакIрал бювхъусса  
Ччимма хIайран ансса  
Парснал ссурухIий,  
Мадара, мадара,  
Хурда мадара,  
Ттун аъркинну дакъар  
Мий арцу цIана.

Ттухъва цIухлай ура  
Есенин куна:  
– Цукунни чинтIисса  
Ччай бура ина?

Вил кIюла кIисри бур  
Шуруй дирину,  
Мюрисса арцух луглай  
Хъуниминнуву.

Мадара, мадара  
Хурда мий арцу,  
Буржирай ласунна  
Есениннуца.

Ччаву – му чу бакъар  
Арцух баххайсса,  
Гъавасгу къашайссар  
Гужрай бацIан бан...

Мабара, ссурухIий,  
Чагъарду хурда  
Аъркинну дакъар ттун  
Мий кIяла арцу.  
Къагъарав инава  
Мусил ашрапи.

\* \* \*

Жула бакIру кIяла хъукун,  
Оърму бур цамур хъанай.  
КIяласса зунзулчанигу  
БикIай цIаннаву чIалай.  
Куннищал ку бикIай ччалай  
Суаллува жавабру,  
Ссавнийсса къув-аъслил чIурду  
ЧIувин бувкун кIунттиву.

Амма кIялахъукун бакIру,  
МарцI дан аъркинни дакIру,  
ЛухIисса бунагъирттацIа  
Ччянива буллай ивкIисса.

КIулиша инава гъаз хъусса  
Оърмулул лахъмур зунттуйн  
КIия леххяврий уссара  
Вила лирчIисса шиннардийн.

Укун тIий бур ттухъ шаэртал  
Шеърридаву зал усса,  
ЧIалай дур бакI кIяла хъукун,  
Дуниял цамур хъуну  
Винма буллусса ца гъантта  
ХхантIиссар ттурира шинну.  
ЧIалантIиссар абадлийсса  
Гъарца бивгъусса ссихIгу

Шанава бакI кIялахъукун,  
Заннал дуллумур дакъа,  
Дакъассар вилгу цамур чIун  
Дан къархъумур дувансса.

Дуаъ мIаьжанмунин оьвтIий,  
ДакI чакличIан кIункIу тIий,  
МарцI кIяла хъусса вил бакIгу  
Буссар ссавнийн кIункIу тIий.

\* \* \*

Оьрмулул мурхъирая  
Зизлан диркIунни тIутIив.  
Гъунивсса кIялахIивгу  
Хъахъи лаглан бивкIунни.  
Циняв шагъра ххуллурдая,  
Циняв жегъир ххуллурдал  
Ахиргу тIайла унна  
Ттула буттал шIаравун.

Гъарца къини, гъарца ссят  
Нагу ура лаизлай:  
«Аллагъ, маара ттуя  
Нину дакъа ятин» тIий.

Баллай бур оьрчIал кIанттух,  
Булбулданул такъвалий,  
Аьзизсса яру мазрай  
Ниттил тIутIисса балай.  
КIинтнивун нанисаксса  
Ттула оьрмулул шинну,  
Хъиннура ххира хъанай  
Дур буттал кIанттул аьрци.

Жиг дартIун хъуннар хъусса  
Ниттил каруннихъ бур тти,  
Шиннардил ссуссин бивсса,  
Якъут кунна, пперхя тIий.  
Дуссия гайннулгу чIун  
Урувгнал ябацIансса,  
ЗахIмат-бигъар къакуну,  
Даву усттарну дайсса.

«Да, МахIаммад АхIмадов,  
Ина чувва-чув ура?»  
ЧIу хъунни Гонодату,  
Чанна лархъунни дакIгу.

КIана чIалай ур ппугу  
Щюлли зунттуйн лавхъун най,  
Левчуну най навагу,  
КIанал хъирив лаян ччай.

Буттал гъаттал бакIрацIсса  
Вана лахъсса кIалабарз,  
Ва бур ттухъ цIухлай цIана:  
«Цукун дур нину цурдалу?»

КъакIулссия дуниял  
Ваксса лавмартсса диркIсса,  
Хъяврин увну лявкъунна  
Мунил хIиллакаршиверул.

Баллай бур чакличIасса  
Ниттил дуаьлул чIугу:  
«Аллагъ, ина уручча  
Ттул арс дайшишурдаца...»

Хъамабивтун лавгунни  
Му цIялмахъгу ччянива,  
Так хъама къабивтунни  
Ниттил балай кIанттухсса.

Ттул жегъир ххуллул уца  
Уца ттула Гонодав,  
Хияллу дузрайн къабувксса  
Луглай бурча вих мудан.

\* \* \*

Парсири душнил яру –  
Пперхя тIисса дагъантту,  
Нигъай бур ттухъ буруглай,  
Нигъай нагу уруглай.  
Я Аллагъ, ва дуниял  
Мабитара гай бакъа,

Пперхя тIийнма бивкIича  
Вай Тегераннал цIуртти.

Дунияллийх цIа ларгсса  
БивкIу бакъа шаэртал,  
ХIазраннив ччучлай бивкIсса

Вайннухсса ччаврил цIарал?  
Вай Ширазуллал тIутIив  
Хханссар тIиртIусса мурччив,  
Яругу бур тIивтIуну,  
Мурччайн зизлай дур макъгу.

ЧIавахъулттийх бур буруглай  
Ширазуллал ххуйшиву –  
Мискин авадан уллай,  
Давлатлув мискин уллай.  
Цуксса лабитларчангу,  
Пардавдулу гай яру,  
Пперхя тIий, щалла симан  
Дур чанна лахъан дурну.

Вайннул чIатIаракIирттал  
ЛитIун бувсса шаэртал,  
На ура дакIинийн бичлай,

Саният, ттул Саният,  
Най дур шинну лерчунна,  
Нагурахха гъантIисса,  
ЦичIар дакъар абадсса.  
Лажинни, паракъат хъу,  
Ци дур диял къахъанай?  
Цимурца цамур куццуй  
Вингу дунуккар чIалай.

Бачу, щябикIу чIарав,  
Бусаннача ца магъа  
Лазатсса оърмулия –  
Так бувсмуний хъямахъра,  
Ва макънияр марцIссарча:

– Ва щалагу дуниял,  
Гъанагъи гъарахъалу,  
Гъанай, гъанайгу диркIун,  
ДацIайсса, щин чан хъукун.

Нагу хъамаличура  
Ва дунияллийн увкIсса,  
Нигьирттал къама куна,  
Гъаенгура антIисса.

КIира нигьирал дянив  
Мюрш хъанахъисса лачIал

Гайннал къювурду духIлай.  
Яла ххуйми авчитал  
БивкIун бур парснал душру,  
Иттархъинну гъаз дурну,  
ХIайран байсса шаэртал.

Вай Ширазуллал душру  
ЧIарах буклай бур ттулгу,  
Вайннул ттул балайлувун  
Бутлай бур ччаврил гъавас.

Цир байсса? Бургъил нурну  
Нагу хIайран хъун увну,  
Лавгунни, цал пар куну,  
ХIайп та цаманал бикIан...  
Амма ччаву цайминнан  
Бюхъайссаривкъай дикIан?

## САНИЯТ

Дагъсса щурищурдал чIурду,  
Махъва махъсса миннатри.  
На Заннахъ буллалисса:  
Я, ттул хъунасса Аллагъ,  
Буручча ттул Саният.  
Вил цIа зумух ласайхту,  
Ва ттул дакI чаннал дуцIай,  
Бувакъай ттул чаннаву  
Ттунсса чIивисса кIану.

Ттуйгу буссар чIявусса,  
Бунагъру нава бувсса,  
ЦIансса янгъилишивуртту  
ДиркIсса къачча-ччай дурну.

Вайннул ура на цIана  
Аъзавай ккуччу уллай,  
Вин хханссар кIусса ххяллу  
Ларкъусса ттула ялун.

Бунагьирттал увцIусса  
Ттуцал хъунабакъаву,  
Вийва бунагъ къавхъунма,  
Багъунав бунагъравун...

Саният, ттул Саният!  
Оъмунийн ттиликI дуги!

*Архсса, гъансса ххуллурдай  
Нава чув ухъурчангу,  
Музыкалул макъанну  
Чюхлай бия вичлахун:  
«Шавайн, шавайн  
Вила тЮвайн!..»  
Шаппа буну тЮий ина,  
ТЮовай буну тЮий оърчЮру.*

*Цуксса гъан хъанай урав  
КIа АллагъначIан нава,  
Мукссава арх увцунна  
Лагмасса халкъунная.*

*БитIикъукъултрал къатIуйн  
Таллагъ, агъсса хханссара,*

*КъацIа тЮий бур лагмава,  
ДакI-мяш хъанахъи къаркIулт.*

*На чивчусса ххаругу,  
Аллагънайн бур лабизлай,  
«Гъан да паракъатшиву,  
Була аькълу ва ссавур!»*

*Нагу, гъаз дурну кару,  
Заннахъ ура миннатрай:  
«Буручча ттул Саният,  
Буручча вай ттул оърчЮру!»*

*Саният, ттул Саният!*

*Яру мазрая.  
Таржума - Мирза Давыдовлул*





# Махътукъун кIанай

Космина ИСРАПИЛОВА,  
Дагъусттаннал халкъуннал шаэр



## МИРЗА ДАВЫДОВЛУН

Ккаркмур жува оьрчIний,  
Оьттувун духхай,  
Лахъисса оьрмулий  
Хъама къаритай.

МахIатталну чIалан  
Гъарзат дикIайва,  
Дуньял магъа кунна  
ЧIалан дикIайва.

Мукунсса шиннавун  
Бувхсса чIумалли  
Ххал хъусса хъхъичIва хъхъичI  
Лакрал шаэр ттун.

Чан дакъасса яру  
БакI хъюрухъ бивчсса,  
Шаэр Мирза ия  
ЦIа машгъур хъусса.

Мунахъхъун буллуссар  
Шеъри цалчинсса,  
АцIра шин хъусса на  
Ганил хIал ккаккан.

Мирзал дурсса цIарду  
Пахрудул махъру  
ДакIнивун бувххуна  
Базу тIивтIуна.

Лавгунни замана  
Неххал цатIащал,  
Ттулгума кIяласса  
Лирчунни чIара.

Жула Мирзагу тти  
Халкъуннал чичу  
Дагъусттаннай хъунни  
Хурмат бусса чув!

Мунал бувтсса пахру  
Аллагънайн цукру,  
Халкъуннал пахрулийн  
Гъаз бан бювхъунни.

Ккаркмур жулла оьрчIний  
Оьттувун духхай.  
Лахъисса оьрмулий  
Хъама къаритай.



*Цубарз журналланул редколегиялул чулуха барчалагъ баян буллай буру  
подписка дан чIарав баџун тIий Ккуллал районналиясса вай инсантурайн:*

**1. Аьлиева Пизат (Ккул)**

**2. Аскандарова Аьбидат (Ккул)**

**3. Билалова КIукIу (Ккул)**

**4. Рамазанова Барият (Ккул)**

**5. Къянчиев АбрикI (Ккул)**

**6. ХIусайнов ХIажимурад ( Вихьул)**

**7. АьбдурахIман МахIаммадов**

**8. Алексей ХIажиев**

**9. Жабир Абакаров**

**10. Рамазанов Шамиль Рустамович (Ккуллал районналул администра-  
циялул хъунама)**

**II. Саидова Имара**

*Лакрал районналиясса:*

**1. Сайпуллагъ Аьбдуразаков**

**2. АьбдулхаликI Халиков**

**3. Сапар Аьлиев**

**4. Сулайман Маммаев**

**5. Юсуп ХIамидович МахIаммадов (Лакрал районналул администра-  
циялул хъунама)**

**6. ХIамзаев Ясупи МахIаммадович (Лакрал районналул Завоно)**

**7. Даниял Магъдиев**

**8. Къюннуев Абу-Бакар**

**9. Ахъушиял район, ш.ЦIалякъан – Къурбан ДинмахIанмадович Къур-  
банмахIаммадов;**

**10. Бархъаратусса шибажаранчи Расул Къаландаров;**

**11. Госдумалул депутат Аьбдулмажид МахIрамов**

**12. Дюхълиясса ХIасанов Мавлид Билалович**

**13. Читтурдал Сиражутдин Ильясов**





Индекс годовой 63334  
Индекс полугодовой 73894



**НОВОЛУНИЕ**  
На лакском языке